

**m**

- \*mā-d?**, as., st. F. (i): nhd. Matte (F.) (2), Wiese; ne. meadow (N.); Hw.: s. mātha; vgl. ahd. \*māt? (st. F. i); Q.: ON; E.: s. germ. \*maþwō, \*madwō, st. F. (ō), Wiese, Matte (F.) (2); s. idg. \*met-, V., mähen, Pokorny 703; vgl. idg. \*mē- (2), V., mähen, Pokorny 703; W.: mnd. māde, F., zu mähende Wiese, Heuwiese; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 49a
- māg\*** 6, as., st. M. (a): nhd. Mage, Verwandter; ne. relative (M.); ÜG.: lat. (parentes) H; Vw.: s. gaduling-\*, land-\*, mōdar-\*, -skēpi\*, -wini\*; Hw.: vgl. ahd. māg (st. M. a); Q.: H (830); E.: germ. \*mēga-, \*mēgaz, \*māga-, \*māgaz, st. M. (a), Mage, Verwandter; vgl. idg. \*mag<sup>h</sup>-, V., können, vermögen, helfen, Pokorny 695?; W.: mnd. mäch, M., Mage, Blutsverwandter; B.: H Gen. Sg. mages 1498 M C, Gen. Pl. mago 3172 M C, 3321 M C, Dat. Pl. magun 1449 M, magon 1449 C, Akk. Pl. magos 2205 C, magos 1455 M, magas 1455 C; Kont.: H uesen is māgun hold gadulingun gōd 1449; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 63, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, 304, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 260, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 56, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 26, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 421, 21, S. 458, 24
- mag-an\***, as., st. M. (a?, i?), st. N. (a): Vw.: s. hand-\*; Hw.: s. mēgin; vgl. ahd. magan\* (2) (st. M. a?, i?, st. N. a); E.: germ. \*magana-, \*maganam, st. N. (a), Vermögen, Kraft; vgl. idg. \*mag<sup>h</sup>-, V., können, vermögen, helfen, Pokorny 695
- ma-g-ath\*** 15, as., st. F. (athem.): nhd. Magd, Jungfrau, Weib; ne. maid (F.), virgin (F.), woman (F.); ÜG.: lat. (ancilla) H, puella H, virgo H; Vw.: s. êk-\*, -hêd\*; Hw.: vgl. ahd. magad (st. F. i); anfrk. \*magath; Q.: H (830); E.: germ. \*magapī-, \*magapiz, st. F. (i), Mädchen, Magd, Jungfrau; idg. \*mag<sup>h</sup>oti-, F., Weiblichkeit, Pokorny 696; s. idg. \*mag<sup>h</sup>-, V., vermögen, können, helfen, Pokorny 695?; vgl. idg. \*mā- (3), F., Mutter (F.) (1), Brust?, Pokorny 694; B.: H Nom. Sg. magad 269 M, 437 M, 2766 M, 2770 M, 4957 M, magat 269 C, 437 C, 2766 C, 2770 C, 4957 C, Dat Sg. magad 331 M, 386 M, 2760 M, 2784 M, magat 331 C, 386 C, 2760 C, 2784 C, Akk. Sg. magad 3861 M, Akk. Sg. magat 1997 M C, Akk. Sg. magad 252 M, 296 M, 2777 M, magat 252 C, 296 C, 2777 C, Nom. Pl. magad 3967 C; Kont.: H hêlag thiorna thiū magad 437; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 28, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 304, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 434, 17, 29, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 260
- ma-g-ath-hê-d\*** 1, as., st. F. (i): nhd. »Magdheit«, Jungfräulichkeit; ne. virginity (N.); ÜG.: lat. virginitas H; Hw.: vgl. ahd. magadheit\* (st. F. i); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. virginitas?; E.: s. magath\*, hêd\*; W.: mnd. maget, F., junges Mädchen, Dienstmagd; B.: H Dat. Sg. magadhedi 507 M, magathedi 507 C, magathedi 507 S; Kont.: H aftar ira magadhêdi 507; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 260

- \*māgo?**, as., sw. M. (n): nhd. Mohn; ne. poppy (N.); Vw.: s. -sāmo?, -hōvid\*; Hw.: s. māgonhōvid\*, māho; vgl. ahd. mago (2) (sw. M. n); E.: germ. \*megō-, \*megōn, \*mega-, \*megan, \*magō-, \*magōn, \*maga-, \*magan, sw. M. (n), Mohn
- māgo-sā-m-o** 1, as., sw. M. (n): nhd. Mohnsamen; ne. poppy seed (N.); ÜG.: lat. papaver Gl; Hw.: vgl. ahd. magasāmo\* (sw. M. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (11. Jh.); E.: s. māgo, sāmo; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) magosamo papauer SAGA 14, 39 = Gl 3, 571, 39
- māgo-n-hōv-id\*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Mohnhaupt«, Mohn; ne. poppy (N.); ÜG.: lat. papaver GlTr; Hw.: vgl. ahd. magenhoubit\* (st. N. a); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. \*māgo, hōvid\*; B.: GlTr Nom. Sg. magon houut papauer SAGA 371(, 12, 58) = Ka 161(, 12, 58) = Gl 4, 207, 6 (as.? oder eher ahd.); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272b, 269a (?) altsächsisch
- māg-s-kêp-i** 3, as., st. M. (i): nhd. »Magschaft«, Verwandtschaft; ne. relationship (N.); ÜG.: lat. (affinis) H, (propinquus) H; Hw.: vgl. ahd. \*māgskeffi? (st. N. ja); Q.: H (830); E.: s. māg\*, \*skêpi; B.: H Nom. Sg. magskepi 1495 M, magscepi 1495 C, Akk. Sg. magskepi 2653 M, magscipi 2653 C, Instrum. Sg. magskepi 1441 M, magscepiu 1441 C; Kont.: H huuand sie alle gebrōdar sint ... sibbeon bitengea man mid māgskepi 1441; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 63, 78, 80, 113, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 56, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 261
- mag-u** 8, as., st. M. (u): nhd. »Mage«, Sohn; ne. son (M.); Vw.: s. -jung\*; Hw.: vgl. ahd. \*magu? (st. M. u); Q.: Gen, H (830); E.: s. māg\*; B.: H Nom. Sg. magu 165 M C, 741 M C, 836 M, C, Akk. Sg. magu 215 M C, 265 M C, 272 M C, Akk. Pl. megi 737 M C, Gen Akk. Sg. magu Gen 86; Kont.: êr than thi magu uuirdid fon thînero aldero idis erl afôdit 165; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 63, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 304, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 261
- mag-u-ju-n-g\*** 3, as., Adj.: nhd. jung; ne. young (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*magajung?; Q.: H (830); E.: s. magu, jung\*; B.: H Akk Sg. M. maguungan 2183 M C, Akk. Sg. M. magoiungan 2151 M, maguungan 2151 C, Nom. Pl. M. maguiunge 744 M, maguunga 744 C; Kont.: H maguiunge man 744; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 428, 5, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 261
- māg-wîn-i\*** 2, as., st. M. (i): nhd. Verwandter; ne. relative (M.); ÜG.: lat. cognatus H; Hw.: vgl. ahd. \*māgwini? (st. M. i); Q.: H (830); E.: s. māg\*, wini\*; B.: H Nom. Sg. maguuini 4981 M C, 5213 M C; Kont.: H thes mannes māguuini 4981; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 63, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 458, 23, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 56, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 261
- mahal\*** (1), as., st. F. (ō): Vw.: s. malaha\*
- mah-al** (2) 6, as., st. N. (a): nhd. Gericht (N.) (1), Gerichtsstätte, Versammlung, Rede; ne. court (N.), meeting (N.), speech (N.); ÜG.: lat. census Urk, forum GIVO, iustitia Urk; Vw.: s. hand-; Hw.: s. \*mathal, \*māl (2), bürmal\*; vgl. ahd. mahal (1) (st. N. a); Q.: GIVO, H (830), Urk; E.: germ. \*mahla-

\*mahlam, st. N. (a), Versammlung, Rede; vgl. idg. \*mād-?, \*məd-, V., begegnen, kommen, Pokorny 746; W.: mnd. mal, N., Gerichtsversammlung; B.: H Nom. Sg. mahal 2891 M C, Dat Sg. mahle 1312 M C, 3834 M C, mahla 1312 V, 3834 V, Gen. Pl. 4710 C, Lex Ripuaria 30 mahal (vgl. MGH Leg. 5, 277, Anm. 3), Gl. GIVO mahal forum Wa 113, 21 = SAGA 195, 21a = Gl 2, 717, 58; Kont.: H that al an is giuualde stād, cuningrīkeo craft endi kêsurdômes meginthiodo mahal 2891; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 41, 62, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 306, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 261, vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 202, Gallée stellt den Beleg GPP 83, 9 = SAGA 130, 4a zu mahal (2), abweichend Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899

**mah-al-hūra\*** 1, mal-hūra\*, as., st. F. (ō): nhd. Malheuer, Abgabe; ne. tribute (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mahalhūra? (st. F. ō); Q.: Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I. hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) (958); E.: s. mahal (2), hūra; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 204; B.: Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I. hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) Nr. 196 S. 277, 8 Gen. Sg. donavimus quicquid malhure in Gisicimarcā habuimus

**mah-al-man\*** 6, mah-al-man-n\*, as., st. M. (athem.): nhd. »Malmann«, Diener, Klosterbauer; ne. servant (M.), peasant (M.) on church property; ÜG.: lat. homo famulatum monasterii faciens Urk, liber (M.) (1) ecclesiae collatus Urk, ecclesiasticus lito Urk; Hw.: vgl. ahd. \*mahalman? (st. M. athem.); Q.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard, H., MGH DD (803), Vita Meinwerci; E.: s. mahal (2), man; W.: mnd. malman, M., Dingpflichtiger, Gerichtsgenosse; B.: Die Urkunden Pippins, Karlmanns und Karls des Großen, hg. von Mühlbacher, E./Dopsch, A./Lechner, J./Tangl, M. (MGH DD) 1906 Nr. 271 S. 401, 40 malman, Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I. hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) Nr. 227, S. 312, 118 Nom. malman, Vita Meinwerci 214 S. 126, 33 Nom. malman, Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1847, I, Nr. 30, S. 24, 18 Nom. Malman, Nr. 32, S. 25, 42 Nom. Malman, Nr. 150, S. 117, 31 Nom. maalman; Kont.: Vita Meinwerci 214, S. 126, 33 hominibus liberis ecclesiae collatis qui saxonice dicuntur malman; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 204, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 49a

**mahl-ian** 12, mal-ian\*, mal-on\*, as., sw. V. (1a): nhd. reden; ne. speak (V.); ÜG.: lat. loqui H, pacisci H; Vw.: s. gi-\*; Hw.: s. \*mēhlida; vgl. ahd. mahalen (sw. V. 1a); Q.: Gen, GIVO, H (830); E.: germ. \*mahla-, \*mahlam, st. N. (a), Versammlung, Rede; vgl. idg. \*mād-?, \*məd-, V., begegnen, kommen, Pokorny 746; B.: H Inf mahlian 225 M, mahlean 225 C, Inf. mahlien 3133 M, 5233 M, mahlean 3133 C 5233 C, Ind. mahlien 4433 M, 5177 M, 5722 M, mahlian 4433 C, 5177 C, 5722 C, Inf. mahlien 2614 M, mahlon 2614 C, 2. Pers. Sg. Präs. Akt. Ind. mahlis 3250 M C, 3. Pers. Pl. Prät. Akt. Ind. mahlidun 5138 M C, 3. Pers. Pl. Prät. Akt. Konj. mahlidin 3930 M C, Gen 1. Sg. Präs. Akt. Konj. mahlea Gen 227, GIVO gimahlida pactos Wa 113, 32 = SAGA 195, 32b = Gl 2, 718, 37; Kont.: H sô thu selbo sprikis mahlis mid thînu mûdu 3250; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 306, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, S. 244b, Shetter,

W./Blaisdell, F., As. mahlian und die Verben des Sprechens und Sagens. Semasiologisches und Etymologisches, Z. f. d. Wortforschung 18 (1962), 129ff.

- \*mahl-on?**, as., sw. V. (2): Vw.: s. gi-; Hw.: s. mahlian; vgl. ahd. \*mahlon? (sw. V. 2); E.: s. mahal (2), \*māl (2)
- māh-o** 1, as., sw. M. (n): nhd. Mohn; ne. poppy (N.); ÜG.: lat. papaver GIVO; Hw.: s. māgonhōvid\*; vgl. ahd. māho (sw. M. n); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. \*mēhō-, \*mēhōn, \*mēha-, \*mēhan, sw. M. (n), Mohn; B.: GLVO maho papauer Wa 110, 20 = SAGA 192, 20b = Gl 2, 726, 41
- maht** (1) 30, as., st. F. (i): nhd. Macht, Kraft, Vermögen; ne. might (N.); ÜG.: lat. maiestas H; Vw.: s. gi-; Hw.: s. mahti; vgl. ahd. maht (st. F. i); Q.: H (830), ON, PN; E.: germ. \*mahti-, \*mahtiz, st. F. (i), Macht, Kraft; vgl. idg. \*mag<sup>h</sup>-, V., können, vermögen, helfen, Pokorny 695; W.: mnd. macht, F., M., Macht, Kraft; B.: H Nom. Sg. maht 128 M C, 192 M C, 368 M C S, 511 M C, 4115 M C, 4336 M C, 5395 M C, Dat. Sg. maht 4160 M C, 4379 M C, Akk. Sg. maht 10 C, 280 M C, 331 M C, 1007 M C, 2070 M C, 2942 M C, 3025 M C, 3102 M C, 3304 M C, 3314 M C, 4050 M C, 4089 M C, 4122 M C, 4381 M C, 5032 M C, 5286 M C, 5894 M C, 2286 M, Nom. Pl. mahti 2657 M, Akk. Pl. mahti 2338 M C, Dat. Pl. mahtium 3359 M, mahtiom 3349 C; Kont.: H thia habdun maht godes helpa fan himila 10; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 24, 41, 124, 334, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 304, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 262, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 479, 15, 22, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 197, § 256, Anm. 3, Schlüter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 145, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 125 (z. B. Mechtfridus), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 129 (z. B. Mahthild), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 236 (z. B. Machtersen)
- maht\*** (2) 2, as., st. F. (i?): nhd. Gemächt; ne. genital (N.); ÜG.: lat. (genitalis) GIPW, GIPWf; Hw.: s. maht (1); vgl. ahd. maht (st. F. i); Q.: GIPW (1. Hälfte 10. Jh.), GIPWf; E.: maht (1); W.: mnd. macht, F., Gemächt; R.: mahti, as., st. F. (i) Pl.: nhd. Gemächte; ne. genitals (N. Pl.); B.: GIPW mahti genitalia Wa 97, 24 = SAGA 85, 24a = Gl 2, 583, 24, mahti genitalia Wa 105, 8 = SAGA 94, 8b = Gl 4, 345, 42; Son.: Lemma ist nur im Plural belegt, gehört nach Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 1999, 23. A. zu maht (1)
- maht-ig\*** 98, mèht-ig\*, as., Adj.: nhd. mächtig, gewaltig; ne. mighty (Adj.); ÜG.: lat. fortis H, (posse) H, (tyrannus) GIS; Vw.: s. alo-, mēr-\*, wel-\*; Hw.: vgl. ahd. mahtīg; anfrk. \*mahtig; Q.: Gen, GIS, H (830); E.: maht (1); W.: mnd. mechtich, machtich, Adj., mächtig, überlegen (Adj.), einflussreich; B.: H Nom. Sg. M. mahtig 37 C, 241 M C, 357 M C S, 372 M C, 583 M C, 601 M C, 828 M C, 887 M C, 937 M C, 1039 M C, 1248 M C, 1314 M C V, 1544 M C, 1632 M C, 1903 M C, 2178 M C, 2214 C, 2229 C, 2576 M C, 2792 M C, 2846 M C, 2924 M C, 2927 M C, 2938 M C, 3013 M C, 3084 M C, 3099 M C, 3172 M C, 3411 M C, 3518 M C, 3548 M C, 3592 M C, 3614 M C, 3935 C, 4204 M C, 4304 M C, 4405 M C, 4524 M C, 4790 M C, 5274 M C, 5279 C, 5491 C, 5505 C, 5614 C, mahtig 1058 M, 3509 M, magtig 1058 C, 3349 C, 3509 C, mahtig 1378 M, 1514 M, magti 1378 C, 1514 C, mahtig 2193 M, 2581 M, 4229 M, 4766 M, mahti 2193 C, 2581 C, 4229 C, 4766 C,

Nom. Sg. sw. M. mahtigo 2210 C, Nom. Sg. N. mahtig 798 M C, 863 M C, 2024 M C, 2038 M C, 2325 M C, 4645 M C, 5674 C, mahtig 423 M, magtig 423 C, Nom. Sg. N. mahti 5621 C, Nom. Sg. N. mahtig 812 M, magti 812 C, Gen. Sg. M. mahtiges 1827 M C, 1999 M C, 2233 C, 4601 M C, 5610 C, Dat. Sg. sw. M. mahtigon 3646 M C, Dat. Sg. N. mahtigon 5651 C, Akk. Sg. M. mahtigna 394 M C, 1044 M C, 2103 M C, 2873 M C, 4758 M C, 4802 M C, 5064 M C, 5380 C, 5541 C, mah..gne 394 S, mahtigne 3501 M, 4028 M, 4528 M, mahtigna 3501 C, 4028 C, 4528 C, mahtigna 753 M, 996 M P, 4137 M, mahtina 753 C, 996 C, 4137 C, mahtigne 4079 M, mahtine 4079 C, Akk. Sg. sw. M. mahtigan 5919 C, mahtigne 4886 M, mahtigna 4886 C, Nom. Pl. N. mahtig 337 M C, mahtig 3934 M, mahtiga 3934 C, Gen. Pl. M. mahtigoro 2262 M, mahtigor 2262, Gen Nom. Sg. M. mahtig Gen 101, 153, Nom. Sg. N. matig Gen 177, Akk. Sg. M. mathigna Gen 23, Nom. Pl. M. mahtige Gen 159, GIS mer mahtigaro tyrannorum Wa 108, 7 = SAGA 288, 7b; Kont.: H min mahtig fader 828; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 46, 179, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 304, Schlüter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 34, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 256, Anm. 2, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 1-4

**maht-ig-lik**\* 2, as., Adj.: nhd. mächtig, gewaltig; ne. mighty (Adj.); Hw.: vgl. ahd. mahtīgīh; Q.: H (830); E.: s. mahtig\*, lik (2); B.: H Nom. Sg. N. mahtiglic 3588 M C, Akk. Sg. (?) N. mahtiglic 2349 M, mahtilic 2349 C; Kont.: H endi sô manag mahtiglic tēcan getôgda 2349

**\*mak**? (1), as., st. N. (a): Vw.: s. \*gi-, ungi-\*; Hw.: s. makōn\*; vgl. ahd. mah\* (1) (st. N. a); E.: germ. \*maka-, \*makam, st. N. (a), Sache, Ding, Zustand; s. idg. \*maġ-, V., kneten, dr̥cken, streichen, machen, Pokorny 696

**\*mak**? (2), as., Adj.: Vw.: s. \*gi-, ungi-; Hw.: vgl. ahd. \*mah? (2); E.: germ. \*maka-, \*makaz, Adj., passend, gemächlich, bequem; vgl. idg. \*maġ-, V., kneten, dr̥cken, streichen, machen, Pokorny 696

**māk-i**\* 3, as., st. N. (ja), st. M. (ja): nhd. Schwert; ne. sword (N.); ÜG.: lat. gladius H; Hw.: vgl. ahd. \*māhi? (st. N. ja, st. M. ja); Q.: H (830); E.: germ. \*mēkja-, \*mēkjaz, \*mækja-, \*mækjaz, st. M. (a), Schwert; B.: H Gen. Sg. makeas 2806 M, 4875 M, makies 2806 C, 4875 C, Instr. Sg. makeo 4981 M; Kont.: H the he êr mid is mâkeo giheu suerdu thiu scarpon 4981; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 303, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, setzt māki nur im Neutrum an, im Gegensatz zu Holthausen stehen Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966, S. 49b und Berr, S., An Etymological Glossary, die Maskulinum und Neutrum ansetzen

**mak-ār-in**\* 1, mak-ir-in\*, as., st. F. (jō): nhd. Macherin, Stifterin; ne. maker (F.), matchmaker (F.); ÜG.: lat. pronuba GIVO; Hw.: s. hī-; vgl. ahd. \*mahhārin (st. F. jō); Q.: GIVO (11. Jh.); I.: Lbd. lat. pronuba?; E.: s. makōn\*; B.: GIVO Nom. Sg. makerin pronuba Wa 113, 33 = SAGA 195, 33a = Gl 2, 717, 70

**mak-ir-in**\*, as., st. F. (jō): Vw.: s. makārin\*

**\*mak-o**?, as., sw. M. (n): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*gimak; vgl. ahd. \*mahho? (2) (sw. M. n); E.: germ. \*makō-, \*makōn, \*maka-, \*makan, \*makkō-, \*makkōn, \*makka-, \*makkan, sw. M. (n), Genosse; vgl. idg. \*maġ-, V., kneten, dr̥cken, streichen, machen, Pokorny 696

- mak-ōn**\* 5, as., sw. V. (2): nhd. machen, tun, errichten, festsetzen, bestimmen; ne. make (V.), do (V.), define (V.); ÜG.: lat. construere GIPW, struere GIPW; Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. mahhōn (sw. V. 2); anfrk. makon; Q.: GIPW, H (830); E.: germ. \*makōn, sw. V., machen, kneten; idg. \*maġ-, V., kneten, drġcken, streichen, machen, Pokorny 696; W.: mnd. maken, sw. V., machen, schaffen; B.: H Inf. macon 1721 M C, 3. Pers. Sg. Präs. Akt. Konj. maco 1698 M C, 3. Pers. Sg. Prät. Akt. Ind. macode 241 M, macoda 241 C, GIPW gemacad constructum Wa 101, 28-29 = SAGA 89, 28-29a = Gl 2, 587, 34, Akk. Pl. gimagoda structos Wa 100, 35 = SAGA 88, 35a = Gl 2, 586, 35; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 303, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 262, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 49b setzt makōn an
- \*māl**? (1), as., st. N. (a): nhd. Zeichen (N.), Bild, Mal (N.) (2); ne. token (N.), mark (N.); Vw.: s. hôvid-\*; Hw.: s. \*māli; vgl. ahd. māl (1) (st. N. a); Q.: H (830); E.: germ. \*mēla-, \*mēlam, \*māla-, \*mālam, st. N. (a), Maß, Zeit, Mahlzeit, Mal (N.) (2), Fleck; vgl. idg. \*mel- (6), \*melə-, Adj., Sb., V., dunkel, schmutzig, Schmutz, beschmutzen, Pokorny 720; W.: mnd. māl, N., Fleck, Zeichen; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 315, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 263,
- \*māl**? (2), as., st. N. (a): Vw.: s. bür-\*,-skuld\*; Hw.: vgl. ahd. mahal (2); vgl. ahd. māl\* (5) (st. N. a); E.: s. mahal (2)
- mala**\* 2, lat.-as.?, F.: nhd. Gefäß; ne. vessel (N.); ÜG.: lat. vas Urk; Hw.: vgl. ahd. \*mala? (F.); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (11. Jh.); E.: s. lat. mala, F., Ballen (M.), Beutel (Niermeyer, J., Mediae latinitatis Lexicon minus, 1976); B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 133, 6 Akk. Pl. male, Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 285, 13 Nom. Pl. maele; Kont.: Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 133, 6 Nizo in festiuitate sancti Liudgeri LX patenas et duos male
- malah-a**\* 4, mahal\*, male\*, as., st. F. (ō): nhd. Tasche, Sack, Scheide; ne. bag (N.), sack (N.), sheath (N.); ÜG.: lat. fiscus GIPP, scogilus GIP, sitarchia GIP, zaberna GIP; Hw.: vgl. ahd. malaha (st. F. ō); Q.: GIP (1000), GIPP; E.: s. germ. \*malha, Sb., Ledersack; idg. \*molko-?, Sb., Sack, Tasche, Pokorny 747; B.: GIP Sg. malaha zaberna Wa 79, 24b = SAGA 126, 24b = Gl 2, 739, 23, Pl.? malaha sitarcie Wa 75, 6b = SAGA 122, 6b = Gl 1, 407, 18, mahal scogilo Wa 83, 4a = SAGA 130, 4a = Gl 2, 354, 7, GIPP Akk. Pl. male fiscos Wa 88, 18a = SAGA 237, 18a = Gl 2, 595, 34; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, stellt den Beleg GIP 83, 4 = SAGA 130, 4a zu mahal (2) abweichend von Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899
- mal-an**\* 84, as., st. V. (6): nhd. mahlen; ne. mill (V.); ÜG.: lat. liquescere GIS; Hw.: s. malèri\*; vgl. ahd. malan (st. V. 6); Q.: FK, FM, GIS (1000); E.: germ. \*malan, st. V., mahlen; idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; W.: mnd. malen, st. V., mahlen; B.: FK Part. Prät. Akk. Sg. N. gimala Wa 26, 25 = SAAT 26, 25, Wa 31, 31 = SAAT 31, 31, Part. Prät. Akk. Sg. N. gemalan Wa 25, 34 = SAAT 25, 34, Part. Prät. Gen. Sg. N. gimalenas Wa 31, 25 = SAAT 31, 25, Wa 31, 29 = SAAT 31, 29, Wa 33, 36 = SAAT 33, 36, Part. Prät. Gen. Sg.

N. gemalenas Wa 30, 28 = SAAT 25, 28, Part. Prät. Akk. Pl. N. gimalena Wa 31, 27 = SAAT 31, 27, Wa 32, 31 = SAAT 32, 31, Wa 33, 26 = SAAT 33, 26, Wa 33, 29 = SAAT 33, 29, Wa 33, 33 = SAAT 33, 33, Wa 33, 34 = SAAT 33, 34, FM Part. Prät. Akk. Sg. N. Wa 25, 19 = SAAT 25, 19, Wa 26, 6 = SAAT 26, 6, Wa 27, 8 = SAAT 27, 8, Wa 28, 6 = SAAT 28, 6, Wa 28, 8 = SAAT 28, 8, Wa 29, 17 = SAAT 28, 17, Wa 29, 23 = SAAT 29, 23, Wa 29, 35 = SAAT 29, 35, Wa 29, 37 = SAAT 29, 37, Wa 30, 2 = SAAT 30, 2, Wa 31, 8 = SAAT 31, 8, Wa 34, 10 = SAAT 34, 10, Wa 34, 23 = SAAT 34, 23, Wa 34, 28 = SAAT 34, 28, Wa 34, 31 = SAAT 34, 31, Wa 34, 33 = SAAT 34, 33, Wa 34, 38 = SAAT 34, 38, Wa 35, 1 = SAAT 35, 1, Wa 35, 2 = SAAT 35, 2, Wa 38, 17 = SAAT 38, 17, Wa 38, 24 = SAAT 38, 24, Part. Prät. Akk. Sg. N. gimalen Wa 41, 12-13 = SAAT 41, 12-13, Part. Prät. Gen. Sg. N. gimalana Wa 29, 30 = SAAT 29, 30, Wa 30, 1 = SAAT 30, 1, Wa 30, 4 = SAAT 30, 4, Wa 30, 12 = SAAT 30, 12, Wa 30, 19 = SAAT 30, 19, Wa 30, 22 = SAAT 30, 22, Wa 30, 23 = SAAT 30, 23, Wa 30, 25 = SAAT 30, 25, Wa 30, 27 = SAAT 30, 27, Wa 30, 29 = SAAT 30, 29, Wa 30, 32 = SAAT 30, 32, Wa 30, 36 = SAAT 30, 36, Wa 31, 1 = SAAT 31, 1, Wa 31, 3 = SAAT 31, 3, Wa 31, 5 = SAAT 31, 5, Wa 31, 12 = SAAT 31, 12, Wa 31, 17 = SAAT 31, 17, Part. Prät. Gen. Sg. N. gimalena Wa 33, 18 = SAAT 33, 18, Wa 34, 13 = SAAT 34, 13, Wa 35, 13 = SAAT 35, 13, Wa 35, 20 = SAAT 35, 20, Wa 35, 23 = SAAT 35, 23, Wa 39, 10 = SAAT 39, 10, Part. Prät. Akk. Pl. N. gimalana Wa 25, 11 = SAAT 25, 11, Wa 28, 5 = SAAT 28, 5, Wa 28, 19 = SAAT 28, 19, Wa 29, 28 = SAAT 29, 28, Wa 29, 29 = SAAT 29, 29, Wa 30, 24 = SAAT 30, 24, Wa 30, 25 = SAAT 30, 25, Wa 30, 30 = SAAT 30, 30, Wa 32, 23 = SAAT 32, 23, Wa 33, 7 = SAAT 33, 7, Wa 33, 9 = SAAT 33, 9, Wa 33, 15 = SAAT 33, 15, Wa 33, 16 = SAAT 33, 16, Part. Prät. Akk. Pl. N. gimalena Wa 34, 8 = SAAT 34, 8, Wa 38, 23 = SAAT 38, 23, Wa 40, 32 = SAAT 40, 32, Wa 41, 1 = SAAT 41, 1, Wa 41, 3 = SAAT 41, 3, Wa 41, 5 = SAAT 41, 5, Wa 41, 8 = SAAT 41, 8, Wa 41, 10 = SAAT 41, 10, Wa 41, 14 = SAAT 41, 14, Wa 41, 16 = SAAT 41, 16, Part. Prät. Akk. Sg. N. gimalana Wa 30, 18 = SAAT 30, 18, GIS Part. Prät. Dat. Sg. gemalanamo liquescenti Wa 107, 32a = SAGA 287, 32a = Gl (nicht bei Steinmeyer)

**mal-dar**\* 31 und häufiger, as., st. M. (a), st. N.? (a): nhd. Malter; ne. a dry measure (N.); Vw.: s. hēri-\*; Hw.: s. malt (2), herimaldrus\*; vgl. ahd. maltar\* (st. M. a, st. N. a); Q.: Darpe, F., Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabtei Herford, FK (1100), FM, Vita Meinwerici; E.: s. germ. \*maldra-, \*maldras, st. M. (a), Mahlmaß, Malter?; vgl. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; W.: mnd. molder, malder, N., Malter; B.: FK Akk. Pl. maldar Wa 33, 27 = SAAT 33, 27, FM Akk. Pl. maldar Wa 33, 8 = SAAT 33, 8, Akk. Pl. malder Wa 39, 12 = SAAT 39, 12, Darpe F. Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabtei Herford 1892 Codex Traditionum Westfalicarum Bd. 4 S. 21 (10 fol. 1b) Akk. Pl. malder 22, 12 (fol. 1b) Akk. Sg. malder, 22, 25 (fol. 2a) Akk. Sg. malder, 22, 26 (fol. 2a) malder, 22, 28 (fol. 2a) Akk. Pl. malder, 22, 29 (fol. 2a) Akk. Pl. malder, 22, 30 (fol. 2a) Akk. Pl. malder, 22, 32 (fol. 2a) Akk. Pl. malder, 22, 34 (fol. 2a) Akk. Pl. malder, 22, 35 (fol. 2a) Akk. Pl. malder, 22, 3 (fol. 2b) Akk. Pl. malder, 23, 3 (fol. 2b) Akk. Pl. malder, 23, 9 (fol. 2b) Akk. Pl. malder, 23, 14 (fol. 2b) Akk. Pl. malder, 23, 20 (fol. 2b) Akk. Pl. malder, 23, 25 (fol. 3a) Akk. Pl. malder, 23, 28 (fol. 3a) Akk. Pl. malder, 24, 4 (fol. 3a) Akk. Pl. malder, 24, 7 (fol. 3a) Akk. Pl.

- malder, 24, 9 (fol. 3a) Akk. Pl. malder, 24, 10 (fol. 3b) Akk. Pl. malder, 24, 12 (fol. 3b) Akk. Pl. malder, 24, 14 (fol. 3b) Akk. Pl. malder, 24, 15 (fol. 3b) Akk. Pl. malder, 24, 18 (fol. 3b) Akk. Pl. malder, Vita Meinwerci 45 S. 40, 10 XX malder, 48, S. 41, 4 X malder, 61 S. 46, 8 VI malder, 66 S. 47, 13 X malder, 98 S. 54, 25 V malder, 119 S. 61, 5 X malder; Kont.: Darpe F. Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabtei Herford 1892 Codex Traditionum Westfalicarum, Bd. 4, S. 22, 26 (fol. 2a) alter 10 modios avene malder; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 203, 474
- mal-dar\*** 11, lat.-as.?, N.?, M.?: nhd. Malter; ne. a dry measure (N.); Hw.: s. maldar\*, \*maldrus; vgl. ahd. maltar (N.?, M.?): Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (11. Jh.), Vita Meinwerci; E.: s. maldar\*; B.: Ga 203 Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 133, 7 Nom. Akk. Pl. as seruicium regis V maldaria panis, Vita Meinwerci 32 S. 35, 12 C maldros, 44 S. 39, 19-20 XX maldros, 74 S. 49, 15 LX maldris, 75 S. 49, 29 XX maldros, 76 S. 50, 6 CI maldros, 76 S. 50, 11 VI maldris, 82 S. 51, 13 VI maldros, 92 S. 53, 14 C maldros, 112 S. 59, 13 XX maldros, 113 S. 59, 27 XX maldros; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 203, 474
- mal-d-ia** 2?, mel-d-e\*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Melde (eine Pflanze); ne. common orache (N.); ÜG.: lat. atriplex Gl; Hw.: vgl. ahd. melta (st. F. ō?, sw. F. n?); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); E.: germ. \*meldō, st. F. (ō), Melde (eine Pflanze); germ. \*meldō-, \*meldōn, sw. F. (n), Melde (eine Pflanze); vgl. idg. \*meldh-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 719; idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; W.: mnd. melde, F., Melde (eine Pflanze); B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) maldia atriplex SAGA 438, 7 = Gl 5, 46, 7; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 210, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967, S. 49b; Son.: melde atriplicem Gl 3, 595, 39 ist mnd.?
- \*maldr-us?**, lat.-as.?, M.: Vw.: s. hēri-\*; Hw.: vgl. lat.-ahd. \*maltarius; E.: s. maldar\*
- male\***, as., st. F. (ō): Vw.: s. malaha\*
- mal-ār-i\*** 1, mal-ēr-i\*, as., st. M. (ja): nhd. »Mahler«, Mßler; ne. miller (M.); Hw.: s. malan\*; vgl. ahd. \*malāri? (st. M. ja); Q.: FM (1100); E.: s. malan\*; B.: FM Dat. Pl. maleren Wa 42, 31 = SAAT 42, 31
- māl-ār-i\*** 1, māl-ēr-i, as., st. M. (ja): nhd. Maler; ne. painter (M.); ÜG.: lat. (circulator) GIPW; Hw.: vgl. ahd. mālāri (st. M. ja); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: vgl. germ. \*mēlēn, \*mælēn, sw. V., malen; vgl. idg. \*mel- (6), \*melə-, Adj., Sb., V., dunkel, schmutzig, Schmutz, beschmutzen, Pokorny 720; W.: mnd. mālere, māler, M., Maler; B.: GIPW Nom. Sg. maleri circulator Wa 95, 19 = SAGA 83, 19a = Gl 2, 581, 10
- mal-ēr-i\***, as., st. M. (ja): Vw.: s. malāri\*
- māl-ēr-i**, as., st. M. (ja): Vw.: s. mālāri\*
- \*māl-i?**, as., st. N. (ja): nhd. Mal (N.) (2); Vw.: s. angi-\*, hand-\*, mund-\*; Hw.: s. \*māl (1); vgl. ahd. \*māli? (st. N. ja); anfrk. māli; E.: s. \*māl (1)
- mal-ian\***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. mahlian
- \*mal-l-i?**, as., Sb.: Hw.: s. \*melli, \*mathal; vgl. ahd. \*malli?; Q.: ON
- \*māl-od?**, as., (Part. Prät.=)Adj.: nhd. bemalt; ne. painted (Adj.); Vw.: s. \*gi-, ungi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*mālōt; E.: s. mālon



- māl-on\*** 2, as., sw. V. (2): nhd. malen, zeichnen, färben; ne. paint (V.), draw (V.), dye (V.); ÜG.: lat. (color) GIP, polymita (= gimālot?) GIP; Hw.: s. \*māl (1); vgl. ahd. mālon (sw. V. 2); Q.: H (830), GIP; E.: germ. \*mēlōn, \*mālōn, sw. V., malen; vgl. idg. \*mel- (6), \*melə-, Adj., Sb., V., dunkel, schmutzig, Schmutz, beschmutzen, Pokorny 720; W.: mnd. mālen, sw. V., malen, mit einem Zeichen versehen (V.); B.: H Part. Prät. gimalod 4876 M C, GIP Part. Prät. imelot (lies gihimelot) polymita tunica id es multi coloris Wa 73, 3b = SAGA 120, 3b = Gl 1, 318, 37; Kont.: H that thō Malchus uuard mākeas eggün an thea suīðaron half suerdu gimālod 4876; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 96, 156, 223, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 301, 302, 325, mit Akkusativ und adverbialer Bedeutung, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 458, 30 (zu H 4876)
- mal-s-k\*** 1, as., Adj.: nhd. ġbermġtig; ne. wanton (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*malsk?; Q.: H (830); E.: germ. \*malska-, \*malskaz, Adj., hochmġtig, weich, ġbermġtig; vgl. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; B.: H Nom. Pl. malcse 4925 M, malsca 4925 C; Kont.: H thō uurðun thes sō malcse môdag folc Iudeono thiū hēri uuard thes sō hrōmeg 4925; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 316, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 263, Adjektiv mit Genitiv, malcse (in Handschrift M) fġr malsca (in Handschrift C) in Vers 4925, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, § 480, 5
- malskrung\*** 1, as.?, st. F. (i?): nhd. Behexung; ne. witchcraft (N.); ÜG.: lat. fascinatio Gl; Hw.: vgl. ahd. \*malskrung? (st. F. i); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685) (9. Jh.); E.: ?; B.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685) mascrunc (lies malscrung) fascinatio Gl 1, 554, 1; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, S. 49b altsächsisch, nach Althochdeutschem Glossenwörterbuch altenglisch
- mal-s-kul-d\*** 1, as., st. F. (i): nhd. Abgabe; ne. tribute (N.); ÜG.: lat. redditus Urk; Hw.: s. mahal; vgl. ahd. \*malskuld? (st. F. i); Q.: Codex Traditionum Westfalicarum (Ende 11.-Ende 12. Jh.); E.: s. mahal\*, skuld\*; B.: Darpe F. Die Heberegister des Klosters Ueberwasser und des Stiftes St. Mauritz 1888 Codex Traditionum Westfalicarum Bd. 3, S. 20, 16 Hi sunt redditus qui vocantur malscult; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 204, 474
- mal-t** (1) 6, as., st. N. (a): nhd. Malz; ne. malt (N.); ÜG.: lat. bracium GIVO; Vw.: s. wīn-\*; Hw.: s. mēltian\*, mēltitha\*; vgl. ahd. malz (2) (st. N. a); Q.: EH (Anfang 10. Jh.), GIVO; E.: germ. \*malta-, \*maltam, st. N. (a), Malz; s. idg. \*meld-, \*mled-, V., Adj., schlagen, mahlen, zermalmen, weich, Pokorny 718; vgl. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; W.: mnd. molt, malt, N., Malz; B.: EH Gen. Sg. maltes Wa 21, 3 = SAAT 15, 3, Wa 21, 5 = SAAT 15, 5, Wa 21, 11 = SAAT 15, 11, Wa 21, 13 = SAAT 15, 13, Wa 21, 15 = SAAT 15, 15, GIVO Nom. Sg. malt bracium Wa 111, 41b = SAGA 193, 41b = Gl 4, 245, 42
- mal-t\*** (2) 270 und häufiger, as., st. N. (a): nhd. »Malz«, Malter; ne. a dry measure (N.); Hw.: s. maldar\*; vgl. ahd. \*malz? (3) (st. N. a); Q.: Darpe F. Einkünfte- und Lehns-Register der Fġrstabtei Herford, FK (1100), FM; E.: s. maldar\*; B.: FK Akk. Sg. malt Wa 25, 31 = SAAT 25, 31, Wa 25, 32 = SAAT 25, 32, Wa 25, 33 = SAAT 25, 33, Wa 26, 22 = SAAT 26, 22, Wa

26, 23 = SAAT 26, 23, Wa 26, 24 = SAAT 26, 24, Wa 26, 25 = SAAT 26, 25, Wa 26, 26 = SAAT 26, 26, Wa 26, 30 = SAAT 26, 30, Wa 26, 33 = SAAT 26, 33, Wa 27, 36 = SAAT 27, 36, Wa 27, 37 = SAAT 27, 37, Wa 30, 39 = SAAT 30, 39, Wa 31, 31 = SAAT 31, 31, Wa 31, 33 = SAAT 31, 33, Gen. Sg. maltes Wa 26, 21 = SAAT 26, 31, Wa 30, 41 = SAAT 30, 41, Wa 31, 27 = SAAT 31, 27, Wa 31, 29 = SAAT 31, 29, Wa 33, 36 = SAAT 33, 36, Gen. Sg. maltas Wa 25, 29 = SAAT 25, 29, Wa 25, 31 = SAAT 25, 31, Akk. Pl. malt Wa 24, 20 = SAAT 24, 20, Wa 24, 20 = SAAT 24, 20, Wa 24, 20 = SAAT 24, 20, Wa 24, 27 = SAAT 24, 27, Wa 25, 21 = SAAT 25, 21, Wa 25, 23 = SAAT 25, 23, Wa 25, 23 = SAAT 25, 23, Wa 25, 27 = SAAT 25, 27, Wa 25, 28 = SAAT 25, 28, Wa 26, 25 = SAAT 26, 25, Wa 26, 26 = SAAT 26, 26, Wa 26, 29 = SAAT 26, 29, Wa 26, 32 = SAAT 26, 32, Wa 31, 32 = SAAT 31, 32, Wa 32, 31 = SAAT 32, 31, Wa 32, 32 = SAAT 32, 32, Wa 32, 33 = SAAT 32, 33, Wa 32, 34 = SAAT 32, 34, Wa 33, 26 = SAAT 33, 26, Wa 33, 28 = SAAT 33, 28, Wa 33, 30 = SAAT 33, 30, Wa 33, 33 = SAAT 33, 33, Wa 33, 34 = SAAT 33, 34, FM Akk. Sg. malt Wa 25, 15 = SAAT 25, 15, Wa 25, 17 = SAAT 25, 17, Wa 25, 19 = SAAT 25, 19, Wa 26, 2 = SAAT 26, 2, Wa 26, 4 = SAAT 26, 4, Wa 26, 4 = SAAT 26, 4, Wa 26, 5 = SAAT 26, 5, Wa 26, 8 = SAAT 26, 8, Wa 26, 13 = SAAT 26, 13, Wa 26, 16 = SAAT 26, 16, Wa 27, 1 = SAAT 27, 1, Wa 27, 2 = SAAT 27, 2, Wa 27, 8 = SAAT 27, 8, Wa 27, 10 = SAAT 27, 10, Wa 27, 16 = SAAT 27, 16, Wa 27, 17 = SAAT 27, 17, Wa 27, 21 = SAAT 27, 21, Wa 27, 29 = SAAT 27, 29, Wa 27, 30 = SAAT 27, 30, Wa 27, 35 = SAAT 27, 35, Wa 28, 1 = SAAT 28, 1, Wa 28, 6 = SAAT 28, 6, Wa 28, 7 = SAAT 28, 7, Wa 28, 8 = SAAT 28, 8, Wa 28, 15 = SAAT 28, 15, Wa 28, 17 = SAAT 28, 17, Wa 28, 26 = SAAT 28, 26, Wa 28, 31 = SAAT 28, 31, Wa 28, 32 = SAAT 28, 32, Wa 28, 34 = SAAT 28, 34, Wa 28, 35 = SAAT 28, 35, Wa 28, 36 = SAAT 28, 36, Wa 28, 37 = SAAT 28, 37, Wa 28, 38 = SAAT 28, 38, Wa 29, 1 = SAAT 29, 1, Wa 29, 6 = SAAT 29, 6, Wa 29, 23 = SAAT 29, 23, Wa 29, 35 = SAAT 29, 35, Wa 29, 36 = SAAT 29, 36, Wa 30, 2 = SAAT 30, 2, Wa 30, 16 = SAAT 30, 16, Wa 30, 18 = SAAT 30, 18, Wa 30, 34 = SAAT 30, 34, Wa 30, 35 = SAAT 30, 35, Wa 31, 8 = SAAT 31, 8, Wa 31, 10 = SAAT 31, 10, Wa 31, 21 = SAAT 31, 21, Wa 32, 8 = SAAT 32, 8, Wa 32, 9 = SAAT 32, 9, Wa 34, 6 = SAAT 34, 6, Wa 34, 10 = SAAT 34, 10, Wa 34, 12 = SAAT 34, 12, Wa 34, 23 = SAAT 34, 23, Wa 34, 28 = SAAT 34, 28, Wa 34, 31 = SAAT 34, 31, Wa 34, 31 = SAAT 34, 31, Wa 34, 33 = SAAT 34, 33, Wa 34, 38 = SAAT 34, 38, Wa 35, 1 = SAAT 35, 1, Wa 35, 2 = SAAT 35, 2, Wa 35, 2 = SAAT 35, 2, Wa 35, 3 = SAAT 35, 3, Wa 35, 6 = SAAT 35, 6, Wa 35, 16 = SAAT 35, 16, Wa 35, 29 = SAAT 35, 29, Wa 36, 4 = SAAT 36, 4, Wa 36, 7 = SAAT 36, 7, Wa 36, 10 = SAAT 36, 10, Wa 36, 12 = SAAT 36, 12, Wa 36, 16 = SAAT 36, 16, Wa 36, 17 = SAAT 36, 17, Wa 36, 31 = SAAT 36, 31, Wa 37, 20 = SAAT 37, 20, Wa 37, 26 = SAAT 37, 26, Wa 38, 6 = SAAT 38, 6, Wa 38, 16 = SAAT 38, 16, Wa 38, 16 = SAAT 38, 16, Wa 38, 24 = SAAT 38, 24, Wa 38, 36 = SAAT 38, 36, Wa 38, 37 = SAAT 38, 37, Wa 39, 19 = SAAT 39, 19, Wa 39, 21 = SAAT 39, 21, Wa 39, 26 = SAAT 39, 26, Wa 40, 14 = SAAT 40, 14, Wa 40, 18 = SAAT 40, 18, Wa 40, 18 = SAAT 40, 18, Wa 40, 19 = SAAT 40, 19, Wa 40, 22 = SAAT 40, 22, Wa 40, 26 = SAAT 40, 26, Wa 41, 3 = SAAT 41, 3, Wa 41, 9 = SAAT 41, 9, Wa 41, 12 = SAAT 41, 12, Wa 41, 34 = SAAT 41, 34, Wa 42, 1 = SAAT 42, 1, Wa 42, 2 = SAAT 42, 2, Wa 42, 13 = SAAT 42, 13, Wa 42, 14 =

SAAT 42, 14, Wa 42, 15 = SAAT 42, 15, Wa 42, 16 = SAAT 42, 16, Wa 42, 17 = SAAT 42, 17, Wa 42, 18 = SAAT 42, 18, Akk. Sg. malt Wa 27, 29 = SAAT 27, 29, Gen. Sg. maltes Wa 26, 1 = SAAT 26, 1, Wa 27, 33 = SAAT 27, 33, Wa 27, 34 = SAAT 27, 34, Wa 28, 10 = SAAT 28, 10, Wa 28, 12 = SAAT 28, 12, Wa 28, 24 = SAAT 28, 24, Wa 29, 30 = SAAT 29, 30, Wa 29, 32 = SAAT 29, 32, Wa 29, 33 = SAAT 29, 33, Wa 30, 1 = SAAT 30, 1, Wa 30, 4 = SAAT 30, 4, Wa 30, 12 = SAAT 30, 12, Wa 30, 19 = SAAT 30, 19, Wa 30, 22 = SAAT 30, 22, Wa 30, 23 = SAAT 30, 23, Wa 30, 25 = SAAT 30, 25, Wa 30, 27 = SAAT 30, 27, Wa 30, 29 = SAAT 30, 29, Wa 30, 31 = SAAT 30, 31, Wa 30, 36 = SAAT 30, 36, Wa 31, 1 = SAAT 31, 1, Wa 31, 3 = SAAT 31, 3, Wa 31, 4 = SAAT 31, 4, Wa 33, 18 = SAAT 33, 18, Wa 34, 13 = SAAT 34, 13, Wa 34, 30 = SAAT 34, 30, Wa 35, 11 = SAAT 35, 11, Wa 35, 13 = SAAT 35, 13, Wa 35, 17 = SAAT 35, 17, Wa 35, 20 = SAAT 35, 20, Wa 35, 23 = SAAT 35, 23, Wa 35, 24 = SAAT 35, 24, Wa 35, 36 = SAAT 35, 36, Wa 36, 8 = SAAT 36, 8, Wa 37, 14 = SAAT 37, 14, Wa 38, 33 = SAAT 38, 33, Wa 39, 2 = SAAT 39, 2, Wa 39, 8 = SAAT 39, 8, Wa 39, 10 = SAAT 39, 10, Wa 40, 16 = SAAT 40, 16, Wa 41, 26 = SAAT 41, 26, Wa 41, 27 = SAAT 41, 27, Wa 42, 9 = SAAT 42, 9, Wa 43, 26 = SAAT 43, 26, Gen. Sg. maltes Wa 29, 29 = SAAT 29, 29, Wa 38, 30 = SAAT 38, 30, Gen. Sg. maltas Wa 25, 12 = SAAT 25, 12, Wa 25, 14 = SAAT 25, 14, Wa 29, 19 = SAAT 29, 19, Wa 29, 25 = SAAT 29, 25, Akk. Pl. malt Wa 24, 8 = SAAT 24, 8, Wa 24, 8 = SAAT 24, 8, Wa 24, 9 = SAAT 24, 9, Wa 24, 16 = SAAT 24, 16, Wa 25, 2 = SAAT 25, 2, Wa 25, 5 = SAAT 25, 5, Wa 25, 5 = SAAT 25, 5, Wa 25, 10 = SAAT 25, 10, Wa 25, 11 = SAAT 25, 11, Wa 26, 5 = SAAT 26, 5, Wa 26, 7 = SAAT 26, 7, Wa 26, 11 = SAAT 26, 11, Wa 26, 15 = SAAT 26, 15, Wa 27, 22 = SAAT 27, 22, Wa 27, 23 = SAAT 27, 23, Wa 27, 25 = SAAT 27, 25, Wa 27, 26 = SAAT 27, 26, Wa 27, 28 = SAAT 27, 28, Wa 28, 3 = SAAT 28, 3, Wa 28, 5 = SAAT 28, 5, Wa 28, 18 = SAAT 28, 18, Wa 28, 1 = SAAT 28, 19, Wa 29, 8 = SAAT 29, 8, Wa 29, 8 = SAAT 29, 8, Wa 29, 10 = SAAT 29, 10, Wa 29, 18 = SAAT 29, 18, Wa 29, 19 = SAAT 29, 19, Wa 29, 19 = SAAT 29, 19, Wa 29, 28 = SAAT 29, 28, Wa 30, 24 = SAAT 30, 24, Wa 30, 25 = SAAT 30, 25, Wa 30, 30 = SAAT 30, 30, Wa 31, 9 = SAAT 31, 9, Wa 31, 16 = SAAT 31, 16, Wa 32, 23 = SAAT 32, 23, Wa 32, 24 = SAAT 32, 24, Wa 32, 24 = SAAT 32, 24, Wa 32, 25 = SAAT 32, 25, Wa 33, 7 = SAAT 33, 7, Wa 33, 9 = SAAT 33, 9, Wa 33, 11 = SAAT 33, 11, Wa 33, 15 = SAAT 33, 15, Wa 33, 16 = SAAT 33, 16, Wa 33, 20 = SAAT 33, 20, Wa 34, 3 = SAAT 34, 3, Wa 34, 8 = SAAT 34, 8, Wa 34, 24 = SAAT 34, 24, Wa 35, 37 = SAAT 35, 37, Wa 36, 21 = SAAT 36, 21, Wa 36, 23 = SAAT 36, 23, Wa 36, 41 = SAAT 36, 41, Wa 37, 2 = SAAT 37, 2, Wa 38, 15 = SAAT 38, 15, Wa 38, 23 = SAAT 38, 23, Wa 39, 20 = SAAT 39, 20, Wa 40, 32 = SAAT 40, 32, Wa 41, 1 = SAAT 41, 1, Wa 41, 1 = SAAT 41, 1, Wa 41, 3 = SAAT 41, 3, Wa 41, 5 = SAAT 41, 5, Wa 41, 8 = SAAT 41, 8, Wa 41, 10 = SAAT 41, 10, Wa 41, 14 = SAAT 41, 14, Wa 41, 16 = SAAT 41, 16, Wa 41, 20 = SAAT 41, 20, Wa 41, 21 = SAAT 41, 21, Wa 41, 34 = SAAT 41, 34, Wa 42, 6 = SAAT 42, 6, Wa 43, 3 = SAAT 43, 3, Wa 43, 4 = SAAT 43, 4, Gen. Pl. malto Wa 28, 24 = SAAT 28, 24, Wa 43, 3 = SAAT 43, 3, Darpe F. Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabtei Herford 1892, Bd. 4, S. 21, 7 (fol. 1b) Akk. Pl. malt, S. 23, 1 (fol. 2b) Akk. Pl. malt; Kont.: Darpe F. Einkünfte- und Lehns-Register der Fgrstabtei Herford 1892 Codex Traditionum Westfalicarum Bd. 4, S. 21, 7 (fol. 1b)

Akk. Pl. libbere ipse villicus 12 malt siliginis; Son.: Abweichend von Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899 wurden in Fk Gen. Sg. maltes 5mal stat 6mal und in FM Akk. Sg. malt 101mal stat 100mal gezählt

**mal-t-ār-i\*** 1, mal-t-ēr-i\*, as., st. M. (ja): nhd. Mälzer; ne. maltman (M.); Hw.: vgl. ahd. \*malzāri? (st. M. ja); Q.: FM (1100); E.: s. malt (1); B.: FM Dat. Sg. maltere Wa 42, 33 = SAAT 42, 33

**mal-t-ēr-i\***, as., st. M. (ja): Vw.: s. maltāri\*

**mal-t-er-on\*** 1, as., sw. V (2): nhd. mälzen; ne. malt (V.); Hw.: vgl. ahd. \*malzarōn? (sw. V 2); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.); E.: s. malt (1); B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 40, 2 malterot; Kont.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 40, 2 altero anno cum duobus aratris malterot

**man** (1) 588, man-n, as., st. M. (athem. bzw. a), Pron.: nhd. Mann, Mensch, Jüngling, Diener; ne. man (M.), youth (M.), servant (M.); ÜG.: lat. homo Gl, H, SPs, (operarius) H, (populus) (M.) H, (sacerdos) BSp?, (semen) Gl, vir Gl, H, PA, SPs, Urk, ON, PN; Vw.: s. ambaht-\*, ask-\*, \*hōvid-, eo-\*, irmin-\*, \*lên-, mahal-\*, mark-, markāt-\*, mund-\*, neo-, offar-\*, \*rīde-, sprāk-\*, stel-, thing-\*, thionost-, \*wald-, wīg-\*, -arvêd-i\*, -drohtīn, -isk\*, -kraft\*, -kunni, -slago\*, -slahta\*, -sléhtio\*, -stervo\*, thing-\*, -werod\*; Hw.: s. mēnnisk\*; vgl. ahd. man (st. M. athem. bzw. a); anfrk. man; Q.: AN, BPr, BSp, Gen, Gl (Köln Dombibliothek 211), GIE, GIEe, GIG, H (830), Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, PA, SPs, WT; I.: Lbd. lat. homo?; E.: germ. \*manna-, \*mannaz, st. M. (a), Mann, Mensch, m-Rune; germ. \*manō-, \*manōn, \*mana-, \*manan, sw. M. (n), Mann, Mensch, m-Rune; idg. \*manus, \*monus, M., Mann, Mensch, Pokorny 700?; idg. \*men- (3), \*menə-, \*mnā-, \*mnē-, \*mneh<sub>2</sub>-, V., denken, Pokorny 726?; W.: mnd. man, manne, men, menne, M., Mensch, Person, Mann; B.: H Nom. Sg. man 76 C, 102 M C, 105 M C, 176 M C, 208 M C, 221 M C, 225 M C, 254 M C, 312 M C, 493 M C, 537 M C, 569 M C, 733 M C, 817 M C, 926 M C, 2094 M C, 2106 M C, 2205 C, 2541 C, 2553 C, 2555 C, 2653 M C, 3257 M C, 3277 M C, 3327 M C, 3334 M C, 3363 M C, 3715 M C, 4144 M C, 4175 M C, 4695 C, 4721 C, 4828 M C, 5002 M C, 5081 M C, 5181 M C, 5201 M C, 5247 M C, 5355 C, 1198 M C, 4957 M C, 354 M C, 571 M C, 900 M C, 1438 M C, 1494 M C, 1676 M C, 1761 M C, 1886 M C, 2272 M C, 2335 M C, 2464 M C, 2485 M C, 2525 C, 2529 C, 2639 M C, 3405 M C, 3419 C, 111 C, 345 M C, 682 M C S, 746 M C, 849 M C, 1109 M C, 1370 M C, 1448 M C, 1521 M C, 1535 M C, 1640 M C, 1794 M C, 1839 M C, 1962 M C, 1866 M C, 1867 M C, 1868 M C, 1879 M C, 1883 M C, 1898 M C, 1947 M C, 1996 M C, 2054, 2142 M C, 2163 M C, 2191 M C, 2227 M C, 2438 M C, 2444 M C, 2456 M C, 2564 C, 2629 M C, 2642 M C, 2739 M C, 2774 M C, 2782 M C, 2788 M C, 2868 M C, 3069 M C, 3140 M C, 3194 M C, 3299 M C, 3341 M C, 3405 M C, 3425 C, 3429 C, 3432 C, 3433 C, 3732 M C, 4062 M C, 4080 M C, 4154 M C, 4612 M C, 4812 M C, 4868 M C, 4911 M C, 4912 M C, 4953 M C, 5036 M C, 5046 M C, 5077 M C, 5135 M C, 5149 M C, 5223 M C, 5243 M C, 5244 M C, 5334 C, 5513 C, 5618 C, 5623 C, 5733 C, 616 M, 2103 M, 2705 M, 3554 M, 4811 M, 4975 M, 1062 M, 1639 M, 1655 M, 2627 M, 4324 M, 4405 M, 5044 M, 2076 M, 3806 M, 4107 M, 4813 M, 1199 C, monn 493 S, 537 S, 569 S, 571 S, mann 72 C, 616 C, 2103 C, 2705 C, 3554 C, 3993 C, 4811 C, 4975 C, 1062 C, 1639 C, 1655

C, 2627 C, 4324 C, 4405 C, 5044 C, 5577 C, 5646 C, 2076 C, 3806 C, 4107 C, 4813 C, Gen. Sg. mannes 272 M C, 329 M C, 339 M C, 507 M C, 1259 M C, 2127 M C, 2805 M C, 3352 M C, 4070 M C, 4981 M C, 5164 M C, 1529 M C, 1710 M C, 1714 M C, 2338 M C, 2508 M C, 2532 C, 2581 M C, 3013 M C, 3063 M C, 3302 M C, 3770 M C, 4277 M C, 4379 M C, 4461 M C, 5009 M C, 5039 M C, 5094 M C, 503 C, 4299 C, mannes 3425 C, mannas 503 M, monnes 507 S, Dat. Sg. man 1755 M C, man 3347 M, 3355 M, 3290 C, 3347 C, 4900 C, 5234 C, 1691 C, 1759 C, 1844 C, 1966 C, 2452 C, 2456 C, 2479 C, 3298 C, 4118 C, mean 3355 C, manne 3290 M, 3347 M, 4900 M, 5234 M, 1691 M, 1759 M, 1844 M, 1966 M, 2452 M, 2456 M, 2479 M, 3298 M, 4118 M, manne 768 M C, 3206 M C, 1536 M C, 1556 M C, 1697 M C, 1806 M C, 2523 C, 2325 M, 1468 C, Akk. Sg. man 463 M C, 684 M C, 1173 M C, 1192 M C, 2151 M C, 2161 M, 2192 M C, 2296 M C, 2319 M C, 2328 M C, 2780 M C, 2942 M C, 3337 M C, 3348 M C, 4482 M C, 4819 M C, 5260 M C, 5482 C, 5752 C, 3793 M C, 1003 C, 1484 M C, 1863 M C, 2472 M C, 3237 M C, 3269 M C, 381 M, 1932 M, 4535 M, 4963 M, 5025 M, 1479 M, 1693 M, 1703 M, 4047 M, 4154 M, 2096 M, 1468 M, mann 1003 P, 381 C, 1932 C, 4535 C, 4963 C, 5025 C, 5314 C, 5455 C, 5479 C, 1479 C, 1693 C, 1703 C, 4047 C, 4154 C, 5406 C, monn 381 S, Nom. Pl. man 18 C, 95 M C, 201 M C, 345 M C, 375 M C, 394 M, 566 M C, 593 M C, 649 M C, 675 M C, 687 M C, 693 M C, 717 M C, 721 M C, 744 M C, 753 M C, 808 M C, 828 M C, 1142 M C, 1175 M C, 1182 M C, 1281 M C, 1415 M C, 2307 M C, 3153 M C, 3177 M C, 3524 M C, 3548 M C, 3654 M C, 4858 M C, 5071 M C, 3518 M C, 1305 M C, 1359 M C, 1441 M C, 1524 M C, 1570 M C, 1830 M C, 1869 M C (zu 4 in C), 1881 M C, 1955 M C, 2446 M C, 2582 M C, 2590 M C, 2873 M C, 3419 C, 3512 M C, 3646 M C, 3694 M C, 3771 M C, 3904 M C, 3927 M C, 3953 C, 4327 M C, 4650 M C, 4854 M C, 4890 M C (zu 4 in C), 5132 M C, 5336 C, 624 M, 660 M, 670 M, 677 M, 698 M, 1233 M, 1423 M, 3589 M, 5121 M, 1301 M, 3600 M, 4122 M, 4169 M, 4419 M, 4942 M, 2657 M, menn 375 S, 394 S, 566 S, 675 S, 693 S, 717 S, 721 S, 677 S, 698 S, mann 1281 V, 1305 V, 624 C, 660 C, 670 C, 677 C, 698 C, 1233 C, 1423 C, 3589 C, 5121 C, 5544 C, 5692 C, 1301 C V, 3600 C, 4122 C, 4169 C, 4419 C, 4445 C, 4942 C, 1916 C, Gen. Pl. manno 612 M C, 735 M C, 821 M C, 1149 M C, 1193 M C, 1262 M C, 1321 M C V, 2135 M C, 2317 M C, 2785 M C, 2806 C, 2931 M C, 3040 M C, 3048 M C, 5249 M C, 5342 C, 5588 C, 4557 M C, 305 M C, 337 M C, 372 M C, 383 M C S, 763 M C, 846 M C, 863 M C, 879 M C, 891 M C, 993 M C P, 1007 M C, 1054 M C, 1113 M C, 1126 M C, 1210 M C, 1223 M C, 1363 M C, 1378 M C, 1401 M C, 1459 M C, 1653 M C, 1712 M C, 1815 M C, 1903 M C, 1925 M C, 1964 M C, 1974 M C, 1987 M C, 2025 M C, 2038 M C, 2057 M C, 2091 M C, 2173 M C, 2222 C, 2229 C, 2245 C, 2262 M C, 2268 M C, 2300 M C, 2349 M C, 2515 C, 2535 M C, 2616 M C, 2658 M C, 2734 M C, 2833 M C, 2840 M C, 2854 M C, 2860 M C, 2891 M C, 2924 M C, 3188 M C, 3200 M C, 3216 M C, 3232 M C, 3349 M C, 3445 C, 3467 C, 3565 M C, 3569 M C, 3706 M C, 3728 M C, 3781 M C, 3785 M C, 3803 M C, 3866 M C, 3874 M C, 3892 M C, 3942, 3963 C, 4115 M C, 4177 M C, 4204 M C, 4244 M C, 4249 M C, 4262 M C, 4377 M C, 4407 M C, 4433 M C, 4437 M C, 4468 M C, 4473 M C, 4595 M C, 4654 M C, 4773 M, 4794 M C, 4802 M C, 4842 M C, 4916 M C, 5035 M C, 5102 M C, 5198 M C, 5213 M C, 5242 M C, 5251 M C, 5308 C, 5393 C, 5446 C, 5505 C, 5541 C, 5671 C, 5711 C, 5717 C, 5857 C L, monna 372 S, manno 383 S, 402 M, 1536 C, 1916 M,

2766 C, manna 402 C, kunni manno 3506 M, manno cunnie\* 1044 C, 3660 C, 4290 C, manno cunnies\* 1751 C, manno uuerod\* 1946 C, Dat. Pl. mannum 1295 M, 1374 M, 1398 M, 1609 M, mannon 1295 C, 1374 C, 1398 C, 1609 C, mannū 1295 V, mannun 539 M, 641 M, 785 M, 3159 M, 3560 M, 4498 M, 4513 M, 4610 M, 4614 M, 550 M S, 192 M, 265 M, 280 M, 841 M, 887 M, 950 M, 996 M, 1226 M, 1519 M, 1545 M, 1553 M, 1632 M, 1766 M, 1836 M, 1848 M, 2175 M, 2178 M, 2777 M, 3243 M, 3287 M, 3509 M, 3668 M, 3696 M, 4134 M, 4336 M, 4360 M, 4411 M, 4418 M, 4528 M, 4565 M, 4670 M, 5056 M, 5064 M, mannon 539 C, 642 C, 785 C, 3159 C, 3560 C, 4498 C, 4513 C, 4610 C, 4614 C, 550 C, 37 C, 192 C, 265 C, 280 C, 841 C, 887 C, 950 C, 996 C, 1226 C, 1519 C, 1545 C, 1553 C, 1632 C, 1766 C, 1836 C, 1848 C, 2175 C, 2178 C, 2777 C, 3243 C, 3287 C, 3429 C, 3509 C, 3668 C, 3696 C, 4134 C, 4336 C, 4360 C, 4411 C, 4418 C, 4528 C, 4565 C, 4670 C, 5056 C, 5064 C, 5279 C, 5674 C, 5768 C, 3490 C, mannom 996 P, monnun 539 S, 555 S, Akk. Pl. man 750 M C, 1251 M C, 1268 M C, 1272 M C, 2183 M C, 3133 M C, 3145 M C, 5561 C, 5690 C, 1032 M C, 1312 M C V, 1540 M C, 1876 M C, 1951 M C, 2357 M C, 2591 M C, 2599 M C, 2819 M C, 3413 M C, 3735 M C, 4838 M C, 5139 M C, 5415 C, 437 C, Akk. Pl. mann 437 M, 5298 C, Gen Nom. Sg. man Gen 206, Gen 265, Gen 317, mann Gen 130, Gen 52, Akk. Sg. man Gen 178, Nom. Pl. mann Gen 116, Gen 183, Gen 199, men Gen 188, Gen 289, Gen. Pl. manno Gen 112, Gen 127, Gen 203, Gen 207, Gen 222, Gen 235, Gen 291, Gen 310, manna Gen 163, Gen 194, Gen 253, Dat. Pl. mannum Gen 133, Gen 336, Akk. Pl. man Gen 210, Gen 242, BPr Gen. Pl. manno Wa 18, 13 = SAAT 5, 13, Nom. Sg. man Wa 18, 14 = SAAT 5, 14, BSp Dat. Sg. manna Wa 17, 24 = SAAT 8, 24, Dat. Sg. manne Wa 16, 4 = SAAT 7, 4, Akk. Pl. man Wa 16, 21 = SAAT 7, 21, GIE Nom. Sg. man Wa 46, 30b = SAGA 177, 30b = Gl 1, 709, 56, GIEe Nom. Sg. man Wa 56, 21a = SAGA 104, 21a = Gl 4, 298, 28, Wa 57, 18b = SAGA 105, 18b = Gl 4, 299, 52, Dat. Sg. manna Wa 53, 9a = SAGA 101, 9a = Gl 4, 292, 66, Nom. Sg. man Wa 48, 15b = SAGA 96, 15b = Gl 4, 287, 25, Wa 55, 30b = SAGA 103, 30b = Gl 4, 297, 61, Wa 57, 20a = SAGA 105, 20a = Gl 4, 299, 20, Wa 57, 22a = SAGA 105, 22a = Gl 4, 299, 22, Wa 61, 15b = SAGA 109, 15b = Gl 4, 304, 23, GlG Gen. Pl. manno Wa 65, 3b = SAGA 73, 7b = Gl (nicht bei Steinmeyer), PA Nom. Sg. man Wa 14, 7 = SAAT 312, 7, ma (= man) Wa 14, 13 = SAAT 312, 13, Wa 14, 15 = SAAT 312, 15, Akk. Sg. man Wa 14, 6 = SAAT 312, 6, SPs Nom. Sg. man vir Ps. 111/1 = Tiefenbach Ps. 111/1 = SAAT 324, 16 (Ps. 111/1), man homo Ps. 111/5 = Tiefenbach Ps. 111/5 = SAAT 325, 3 (Ps. 111/4), Ps. 115/2 = Tiefenbach Ps. 115/11 = SAAT 327, 19 (328, 19) (Ps. 115/2), Gen. Pl. monna = monn(a) (Tiefenbach) hominum Ps. 32/13 = SAAT 320, 33 (Ps. 32/13), WT man Foerste, S. 90, 8 = SAAT 340, 8, Gl (Köln Dombibliothek 211) man semen SAGA 154 (1), 22 = Gl 1, 319, 22, Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 239, 2 manna, AN endi man midi Wa 20, 13 = SAAT 2, 13; Kont.: H uuas thar ên gigamalod mann that uuas fruod gomo 72, Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906, Bd. 2, S. 239, 2 in Bederewald manna quorum nomina hec sunt; Son.: Bartsch, K., Zum Kodex Cottonianus des Heliand, Germania 23 (1878), S. 404 (zu H 5298), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16, 20, 21, 27, 28, 29, 30, 39, 45, 65, 84, 102, 111, 115, 120, 121, 122, Braune, W., Bruchstgcke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, S. 58 (zu

Gen 52), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 307, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 264, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, Nr. 322, S. 111, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 477, 32-43 (zu H 72), 401, 32 (zu H 821), 402, 26 (zu H 2580), 428, 5, 28 (zu H 381), 435, 28f. (zu H 305), 470, 38-41 (zu H 1301), thegn (in Handschrift M) f̅gr man (in Handschrift C) in Vers 1199, mannisc (in Handschrift M) f̅gr mannes (in Handschrift C) in Vers 4299, manne (in Handschrift M) f̅gr \*manno (in Handschrift C) in Vers 2325, man (in Handschrift M) f̅gr lamon (in Handschrift C) in Vers 2096, man (in Handschrift M) f̅gr \*manna (in Handschrift C) in Vers 2657, manno (in Handschrift C) f̅gr erlo (in Handschrift M) in Vers 1536, managaro (in Handschrift M) f̅gr manno (in Handschrift C) in Vers 2766, mankunnie (in Handschrift M) f̅gr kunni manno (in Handschrift C) in Vers 3506, mankunnie (in Handschrift M) f̅gr manno cunnie (in Handschrift C) in den Versen 1044, 3660, 4290, mancunnies (in Handschrift M) f̅gr manno cunnies (in Handschrift C) in Vers 1751, manuuerot (in Handschrift M) f̅gr manno uuerod (in Handschrift C) in Vers 1946, ...nun (in Handschrift M) f̅gr mannon (in Handschrift C) in Vers 3490, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 125, 212 (z. B. Manni), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 129 (z. B. Menni), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 122 (z. B. Eghelemmesrot), 4, 200 (z. B. Hermannigerode) und öfter

**man?** (2), as.?, Sb.: nhd. m-Rune; ne. name of m-rune (N.); Hw.: s. man (1); vgl. ahd. \*man? (Sb.); E.: s. man (1); B.: s. man (1) (AN); Son.: als Runenname im Abecedarium Normannicum belegt

**m-a-n-a-g** 152, as., Adj., Pron.: nhd. manch, viel; ne. some (Adj. bzw. Pron.), much (Adj.), many (Adj.); ÜG.: lat. copiosus Gl, H, multus Gl, H, SPs, (tot) PA; Vw.: s. -fald\*; Hw.: s. mēnigi; vgl. ahd. manag; anfrk. manag; Q.: Gen, GIEe, GIM, H (830), PA, SPs, PN; E.: germ. \*managa-, \*managaz, Adj., manch, viel; idg. \*meneg<sup>h-</sup>, \*meng<sup>h-</sup>, \*moneg<sup>h-</sup>, \*mong<sup>h-</sup>, \*mng<sup>h-</sup>, Adj., V., reichlich, viel, geben, Pokorny 730; W.: mnd. mannich, Adj., manch; B.: H Nom. Sg. M. manag 733 M C, 1015 M C, 1225 M C, 2066 M C, 2085 M C, 2216 C, 2295 M C, 2335 M C, 2385 M C, 2574 C, 3753 M C, 3911 M C, 4463 M C, 5056 M C, 5059 M C, 5124 M C, 5773 C, manag 4319 C, 4109 C, maneg 4319 M, 4109 M, Nom. Sg. N. manag 526 M C, 950 M C, 1775 M C, 1991 M C, 2867 M C, 2982 M C, 3540 M C, 4234 M C, 2132 M C, Gen. Sg. N. manages 3255 M C, 3172 M C, 3934 M C, 4151 M C, 3624 M, 3737 M, manages 3258 M, maneges 3624 C, 3737 C, Dat. Sg. M. managumu 4118 M, 2702 M, managon 4118 C, managan 2702 C, Dat. Sg. F. managaro 900 M, managero 900 C, Dat. Sg. sw. F. managon 1314 M, managun 1314 C, manigon 1314 V, Dat. Sg. N. managumu 3751 M, managon 3751 C, Akk. Sg. M. managan 156 M C, 372 M C, 2300 M C, 4888 M C, 5665 C, monagan 372 S, Akk. Sg. F. managa 244 M C, 524 M C, 3552 M C, 5717 C, monege 524 S, Akk. Sg. N. manag 413 M C, 1891 M C, 37 C, 1242 M C, 3436 C, 4788 C, Nom. Pl. M. managa 441 M C, 743 M C, 903 M C, 1111 M C, 2736 M C, 2794 M C, 3416 C, 5959 C, 1916 M C, 2212 C, managa 3822 C, 4089 C, manage 3822 M, 4089 M, manega 1 C, Nom. Pl. F. managa 737 M C, 855 M C, 2826 M C, 4066 M C, 5051 M C, manag 1724 M C, 1978 M C, Gen. Pl. M. managaro 3398 M, manegero 3398 C, managaro 378 M, 439 M, 535 M, 1863 M, 1999 M, 1863 C, 1999 C, managaro 2766 M, monegera

378 S, 535 S, managoro 1863 M, 1999 M, 1274 M, 1751 M, 2938 M, 4322 M, managero 378 C, 439 C, 535 C, 1274 C, 1751 C, 2938 C, 4322 C, Gen. Pl. F. managoro 1609 M, 2173 M, 1220 M, 1620 M, managoro 1609 C, 2173 C, managero 1220 C, 1620 C, Dat. Pl. M. managom 1631 M, managon 1631 C, 1764 C 51 C, 386 C, 1248 C, 3622 C, managun 1764 M, 386 M, 1248 M, 3622 M, 3565 M, 3588 M, 937 M, manogon 3565 C, 3588 C, 5403 C, manogan 937 C, Dat. Pl. F. managun 3169 M, 5274 M, 629 M, managon 3169 C, 5274 C, 2211 C, managan 629 C, Dat. Pl. N. managun 495 M, 748 M, managon 495 C, 748 C, 5277 C, monagun S, Akk. Pl. M. managæ 3696 M, managa 3696 C, managa 3735 C, manage 3735 M, Akk. Pl. F. managa 1066 M C, 1197 M C, 1866 M C, 2818 M C, manage 966 M, 1214 M, managa 966 C P, 1214 C, Akk. Pl. N. managu 1732 M, managa 1732 C, manag 4710 C, Akk. N. (ungewiss ob Sg. oder Pl.) manag 14 C, 23 C, 731 M C, 876 M C, 1140 M C, 1163 M C, 1206 M C, 1212 M C, 1288 M C V, 1295 M C V, 1367 M C, 1392 M C, 1703 M C, 1842 M C, 2143 M C, 2349 M C, 3261 M C, 3411 M C, 3469 C, 3529 M C, 3772 M C, 4230 M C, 4603 M C, 4637 M C, 4907 M C, 5380 C, 5565 C, 5882 C, 1205 M, manah 1205 C, Gen Nom. Sg. M. manag Gen 317, GIEe Akk. Sg. M. managan multo Wa 58, 21a = SAGA 106, 21a = Gl 4, 300, 8, Gen. Pl. ma(nagero) Wa 58, 24a = SAGA 106, 24a = Gl 4, 300, 11, GIM Dat. Pl. Komp. manigeru(n) copiosioribus Wa 70, 11a = SAGA 185, 11a = Gl (nicht bei Steinmeyer), PA Akk. Sg. M. mangan Wa 14, 6 = SAAT 312, 6, SPs Akk. Pl. F. monege multam 32/16 = Tiefenbach Ps. 32/16 = SAAT 321, 9 (Ps. 32/16), Akk. Pl. N. menege multas Ps. 28/3 = Tiefenbach Ps. 28/3 = SAAT 318, 1 (Ps. 28/3); Kont.: H sô manag gibod godes 14; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 309, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 264, Kögel, R., Geschichte der deutschen Literatur bis zum Ausgang des Mittelalters, Ergänzungsheft zu 1, 1895, S. 20 (zu H 1314), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 154 (zu H 1631), S. 26, 33 (zu H 1314), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 5-12 (zu H 156), S. 459, 1, S. 467, 54 (zu H 3172), 459, 2, 478, 32 (zu H 1891), 478, 32, Sievers, E., Heliand, 1878, Anmerkungen, S. 525, 51f. (zu H 3258), H 3696 kann auch Nom. Pl. M. sein, manages (in Handschrift M) f̄gr mines (in Handschrift C) in Vers 3258, managaro (in Handschrift M) f̄gr manno (in Handschrift C) in Vers 2766, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 125 (z. B. Manegoldus)

**m-a-n-a-g-fal-d\*** 2, as., Adj.: nhd. mannigfaltig; ne. manifold (Adj.); ÜG.: lat. copiosus H; Hw.: vgl. ahd. managfalt\*; anfrk. managfald; Q.: H (830); I.: L̄gs. lat. multiplex?; E.: s. manag, \*fald (2); W.: mnd. manichvolt, mannichvalt, Adj., viel, vielfach, mannigfach; B.: H Nom. Sg. N. managfald 1345 M C V, Akk. Sg. F. managfalde 1970 M, managfalda 1970 C; Kont.: H that lôn mikil endi managfald 1345; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 238, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 264

**man-arbêd-i\***, as., st. N. (ja): Vw.: s. manarvêdi\*

**man-arvêd-i\*** 1, man-arbêd-i\*, man-n-arvêd-i\*, man-n-arbêd-i\*, as., st. N. (ja): nhd. »Mannarbeit«, große Not; ne. distress (N.); Hw.: vgl. ahd. \*manarbei? (st. N. ja); Q.: H (830); E.: s. man (1), arvêdi\*; B.: H Akk. Sg. manarbedi 3601 M; Son.: Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69



- mandal-a\*** 1, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Mandel; ne. almond (N.); ÜG.: lat. amygdalum GIP; Hw.: vgl. ahd. mandala (sw. F. n); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. amandula?; E.: s. lat. amygdala, F., Mandel; gr. ἀμυγδάλη (amygdálē), F., Mandel; Lehnwort unbekanntes Ursprungs; W.: mnd. mandel, F., Mandel; B.: GIP Nom. Sg. mandale amygdalum Wa 73, 25b = SAGA 120, 25b = Gl 1, 318, 53
- man-dro-ht-īn** 1, man-n-droht-īn\*, as., st. M. (a): nhd. »Mannföhrer«, Herrscher; ne. ruler (M.); Hw.: vgl. ahd. \*mantruhtīn? (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. man (1), drohtīn; B.: H Nom. Sg. mandrohtin 1200 M; Kont.: H cōs im the cuninges thegn milderan mēðomgebon than êr is mandrohtin uuāri 1200; Son.: Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966 und Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, setzen mandrohtin mit kurzem i an, vgl. Vilmar, A., Deutsche Altertömer im Heliand, 1845, S. 67, mandrohtin (in Handschrift M) fōr man uuari drohtin (in Handschrift C) in Vers 1200
- \*m-a-ng?**, as., st. N. (a): Vw.: s. gi-; Hw.: s. mēngian\*; vgl. ahd. \*mang? (st. N. a); E.: s. germ. \*managja, \*mangja, F., Menge; vgl. idg. \*menegh-, \*mengh-, \*monegh-, \*mongh-, \*mnggh-, Adj., V., reichlich, viel, geben, Pokorny 730
- mang-on\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. handeln; ne. trade (V.); ÜG.: lat. (emere) H, (vendere) H; Hw.: vgl. ahd. \*mangōn? (sw. V. 2); Q.: H (830); I.: Lw. lat. mango?; E.: s. lat. mango, M., Tauscher, Händler; vgl. gr. μαγγανεύειν (manganeúein), V., Zaubermittel gebrauchen, bezaubern, betrögen; vgl. idg. \*meng-, N., Verschönerung, Betrug, Pokorny 731; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. mangodun 3737 M C; Kont.: H mangodun im thar mid manages huî 3737; Son.: Verb mit reflexivem Dativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 68, 176, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 410, 23 (zu H 3737), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 265
- man-isk\***, as., Adj.: Vw.: s. mēnnisk
- man-kra-f-t\*** 1, man-n-kraft, as., st. F. (i): nhd. »Mannkraft«, Menschenchar, Menge, Schar (F.) (1); ne. crowd (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mankraft? (st. F. i); anfrk. mankraft; Q.: H (830); E.: s. man, kraft\*; W.: mnd. mankraft, F., Macht, Herrlichkeit; B.: H Nom. Sg. mancraft 792 M C; Kont.: H thō uuard thar an thanna uuīh innan ludeono gisamnod mancraft mikil 792; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 435, 31 (zu H 792), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 265
- mankus\*** 2, as., st. M. (a): nhd. Goldmōnze; ne. golden coin (N.); ÜG.: lat. aureus (M.) GIPW, byzanticus Gl; Hw.: vgl. ahd. mankus (st. M. a); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.), GlTr; I.: Lw. lat. mancus?; E.: s. lat. mancus, arab. manqus; B.: GIPW Akk.? Pl. mancusi aureos Wa 100, 19a = SAGA 88, 19a = Gl 2, 586, 15 (fehlt im Glossenwörterbuch), GlTr Nom. Sg. mancus bazanticus SAGA 307(, 4, 5) = Ka 97(, 4, 5) = Gl 4, 197 Anm. 8; Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273a as., nach Steinmeyer lateinisch, nach Katara, P., Die Glossen des Codex seminarii Trevirensis R. III. 13 Diss. Helsingfors 1912 volkssprachlich, eher ahd.?
- man-kun-n-i\*** 34, man-n-kun-n-i, as., st. N. (ja): nhd. Menschheit, menschliche Art; ne. mankind (N.), human nature (N.); ÜG.: lat. genus humanum H; Hw.: vgl. ahd. mankunni\* (st. N. ja); Q.: H (830); I.: Lōs lat. genus humanum?; E.: s. man, kunni; B.: H Nom. Sg. mankunni 526 M C, 4221 C, 4761 C, 3506 C, monna kunni 526 S, mankunni 4221 M, 4761 M, Gen. Sg. mannkunies 3255 M, mankunnies 3255 C, 2867 M, 2982 M, 3540 M, 4050 M, 4159 M, 4979

M, mancunnies 1991 M C, 2585 M C, 3449 C, 4234 M C, 1058 M C, 1504 M, 1775 M, 2132 M, 1133 C, 2867 C, 2982 C, 3540 C, 4050 C, 4159 C, 4979 C, 1242 M, mancunnes 1242 C, mancunneas 1504 C, 1775 C, 2132 C, 1133 M, Dat. Sg. mancunnie 84 C, 1274 M C, 2492 M C, 3411 C, 3751 C, 4387 C, mancunnie 1044 M, mankunnie 3411 M, 3751 M, 4387 M, 3660 M, mankunni 4290 M, mancunnea 4 C, 244 M C, Akk. Sg. mancunni 3592 M C, 5051 M C; Kont.: H that mēnid thoh liudio barn al mancunni 3592; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 20, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 467, 55 (zu H 1133), 436, 4 (zu H 3592), Kauffmann, F., Die Rhythmik des Heliands, PBB 12 (1887) S. 348 (zu H 4290), kuni manno (in Handschrift M) f̄gr mancuni (in Handschrift C) in Vers 3506, mankunnie (in Handschrift M) f̄gr manno cunnie (in Handschrift C) in Vers 3660, mankunnie (in Handschrift M) f̄gr manno cunnie (in Handschrift C) in Vers 4290, mankunnie (in Handschrift M) f̄gr manno cunnie (in Handschrift C) in Vers 1044

**man-n**, as., st. M. (athem. bzw. a), Pron.: Vw.: s. man (1)

**man-n-*arbêd-i*\***, as., st. N. (ja): Vw.: s. manarvêdi\*

**man-n-*arvêd-i*\***, as., st. N. (ja): Vw.: s. manarvêdi\*

**\*man-n-*ia*?**, as., st. F. (jō): nhd. Fluss; ne. river (N.); Hw.: s. \*mēni (2), \*mēnni; vgl. ahd. manna? (3) (st. F. jō); Q.: ON; E.: s. \*mēni (2), \*mēnni

**man-n-*isk*\***, as., Adj.: Hw.: s. mēnnisk\*

**\*mann-*us*?**, lat.-as.?, M.: Vw.: s. marc-\*; Hw.: vgl. lat.-ahd. \*mannus?; E.: s. man (1)

**man-n-s-*ter-*þ*-o*\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. manstervo\*

**man-n-s-*ter-v-o*\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. manstervo\*

**man-n-*we-r-od*\***, as., st. N. (a): Vw.: s. manwerod\*

**mā-no**\* 2, as., sw. M. (n): nhd. Mond; ne. moon (N.); ÜG.: lat. luna H; Hw.: vgl. ahd. māno (sw. M. n); anfrk. māno; Q.: H (830); E.: germ. \*mēnō-, \*mēnōn, \*mēna-, \*mēnan, \*mænō-, \*mænōn, \*mæna-, \*mænan, sw. M. (n), Mond; s. idg. \*mēnōt, M., Monat, Mond, Pokorny 731; vgl. idg. \*mē- (3), V., messen, Pokorny 703; W.: mnd. māne, M., Mond; B.: H Dat. Sg. manen 3626 M, manon 3626 C, Dat. Sg. manon 4310 M, manen 4310 C; Kont.: H that uuir̄d̄id hēr êr an themu mânon sk̄in iac an theru sunnun sô same 4310; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 18, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 309, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 265

**man-*ōn*** 8, as., sw. V. (2): nhd. mahnen, treiben; ne. admonish (V.), urge (V.); ÜG.: lat. rogare H, suggerere H; Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. manōn (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: germ. \*manōn, sw. V., mahnen; idg. \*men- (3), \*menə-, \*mnā-, \*mnē-, \*mneh<sub>2</sub>-, V., denken, Pokorny 726; W.: mnd. manen, sw. V., mahnen, ermahnen; B.: H Inf. mánon 4710 C, manon 2240 C, 2. Pers. Sg. Präs. Akt. Ind. manos 2027 M C, 3. Pers. Sg. Präs. Akt. Ind. manot 3471 C, 3. Pers. Sg. Prät. Akt. Ind. manoda 2330 M C, manoda 4802 C, manode 4802 M, 3. Pers. Pl. Prät. Akt. Ind. manodun 5164 M C, 1. Pers. Sg. Prät. Akt. Konj. manodi 4886 M C; Kont.: H manoda ina thō the mâreo drohtin hêt ina astandan 2330; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 98, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 308, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 265

**mā-noth**\*, as., st. M. (a): Hw.: s. mánuth\*

- man-slag-o\*** 1, man-n-slago\*, as., sw. M. (n): nhd. »Mannschläger«, Menschentöter, Menschenmörder; ne. manslaughterer (M.); ÜG.: lat. homicida PA; Hw.: s. slahan; vgl. ahd. manslago (sw. M. n); Q.: PA (Ende 10. Jh.); I.: Lġs. lat. homicida?; E.: s. man, \*slago; B.: PA Nom. Sg. (m)anslag(o) homicida Wa 14, 17 = SAAT 312, 17
- man-slah-t-a\*** 2, man-n-slah-t-a\*, as., st. F. (ō): nhd. »Mannschlachten«, Totschlag, Mord; ne. manslaughter (N.); ÜG.: lat. homicidium BSp, H; Hw.: vgl. ahd. manslahta\* (st. F. ō); Q.: BSp, H (830); I.: Lġs. lat. homicidium?; E.: s. man, \*slahta; B.: H Akk. Sg. manslahta 5399 C, BSp Gen. Pl. manslahtono Wa 16, 13 = SAAT 7, 13; Kont.: H thie habda morðes girādan endi manslahta gifrumid 5399; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 453, 16 (zu H 5399), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 266
- man-slēh-tio\*** 1, man-n-slēh-tio\*, as., sw. M. (n): nhd. «Mannschläger», Totschläger, Bġttel; ne. killer (M.); ÜG.: lat. lictor GITr; Hw.: vgl. ahd. \*manslehto? (sw. M. n); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); I.: Lbd. lat. lictor?; E.: s. man, \*slēhtio; B.: GITr Nom. Sg. (lat. Pl.) manslehtio lictores SAGA 354(, 10, 3) = Ka 143(, 10, 3) = Gl 4, 204, 25; Son.: Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273a, 278a
- man-s-ter-b-o\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. manstervo\*
- man-s-ter-v-o\*** 1, man-s-ter-b-o\*, man-n-s-ter-v-o\*, man-s-ter-ġ-o\*, as., sw. M. (n): nhd. »Mannsterben«, Sterben; ne. death (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mansterbo? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. man (1), \*stervo; B.: H Gen. Pl. mansterbono 4326 M, mansterebono 4326 C; Kont.: H uuirðid uuōl sō mikil obar these uerold alle mansterbono mēst 4326; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 266
- man-unga\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Mahnung; ne. reminder (N.); ÜG.: lat. compunctio PA; Hw.: vgl. ahd. manunga (st. F. ō); Q.: PA (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. monitio?; E.: s. manōn; B.: PA Dat. Sg. manungu Wa 15, 4 = SAAT 313, 4
- mā-nuth\*** 1, mā-noth\*, as., st. M. (a): nhd. Monat; ne. month (N.); ÜG.: lat. mensis GIPW; Vw.: s. \*aran-, blōt-\*, brāk-\*, \*hēl-, hēlag-\*, \*hērvist-, \*hornung-, lēntīn-\*, ôstar-, \*wido-, \*winne-, wintar-\*, \*winthume-, -līk\*, -wēndig\*; Hw.: vgl. ahd. mānōd (st. M. a, z. T. athem); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*mēnōþ, \*mānōþ, M. (kons.), Monat; idg. \*mēnōt, M., Monat, Mond, Pokorny 731; s. idg. \*mē- (3), V., messen, Pokorny 703; W.: mnd. mānt, mānet, F., Monat; B.: GIPW Dat. Sg. mánutha mense Wa 96, 6b = SAGA 84, 6b = Gl 2, 582, 40
- mā-nuth-līk\*** 1, as., Adj.: nhd. monatlich; ne. monthly (Adj.); ÜG.: lat. menstruus GIS; Hw.: vgl. ahd. mānōdlīh\*; Q.: GIS; I.: Lġs. lat. menstruus?; E.: s. mānuth\*, -līk (2); W.: mnd. māntlīk, mānetlīk, Adj., monatlich; B.: GIS Nom. N. monohtlic menstrua (mulierbria) Wa 106, 6a = SAGA 286, 6a = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- mā-nuth-w-ē-nd-ig\*** 1, as., Adj.: nhd. »mondwendig«, mondsġchtig, epileptisch; ne. lunatic (Adj.); ÜG.: lat. lunaticus GI Ee; Hw.: vgl. ahd. mānōdwentīg\*; Q.: GI Ee (10. Jh.); I.: Lġt. lat. lunaticus?, Lġt. lat. menstruus?; E.: s. mānuth\*, wēndian\*; B.: GI Ee Nom. Sg. M. manuhtuuendig lunaticus Wa 51, 4a = SAGA 99, 4a = Gl 4, 290, 16; Son.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 218

- man-we-r-od\*** 1, man-n-we-r-od\*, as., st. N. (a): nhd. Menschen; ne. humans (M. Pl.); Hw.: vgl. ahd. \*manwerōt? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. man, werod\*; B.: H Akk. Sg. manuuerot 1946 M; Kont.: H mikil manuuerot 1946; Son.: manuuerot (in Handschrift M) f̄gr manno uueroð (in Handschrift C) in Vers 1946
- mapuld-e-r\*** 1, as., st. M. (a): nhd. Ahorn, Maßholder; ne. maple (N.); ÜG.: lat. acerabulus GIVO, acernus GIVO; Hw.: vgl. ahd. \*maffoltar? (st. M. a); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. \*matoldr-, Sb., Ahorn, Maßholder; B.: GIVO Nom. Sg. mapulder acernis Wa 112, 28a = SAGA 194, 28a = Gl 2, 716, 48
- mapuldr-īn\*** 3, as., Adj.: nhd. Ahorn...; ne. maple...; ÜG.: lat. acernus GIVO, (acer) GIVO; Hw.: vgl. ahd. maffoltarīn\*; Q.: GIVO (11. Jh.), Gl (= Brill R. Ahd. Mauritiusglossen Z. f. d. A. 57 [1920], S. 126); I.: Lbd. lat. acernus?; E.: mapulder\*; B.: GIVO Sg. mapuldrin acerno Wa 113, 4b = SAGA 195, 4b = Gl 2, 718, 8, Dat. Pl. mapuldreum (lies mapuldrenum?) acernis Wa 112, 27a = SAGA 194, 27a = Gl 2, 716, 48, Gl mapoldin acer SAGA 113, 7 = Brill R. Ahd. Mauritiusglossen, Z. f. d. A. 57 (1920) S. 126, 7 (24); Son.: fehlt im Glossenwörterbuch
- \*mar?**, as., Sb.: Hw.: s. māri; vgl. ahd. \*mar? (2); Q.: PN; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967
- mar-a** 1, as., sw. F. (n): nhd. Mahr, Alp; ne. nightmare (N.); ÜG.: lat. incuba GITr; Hw.: vgl. ahd. mara (sw. F. n); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); I.: Lbd. lat. incuba?; E.: germ. \*marō-, \*marōn, sw. F. (n), Alp, Mahr, Nachtgespenst; vgl. idg.? \*mer- (5), \*merə-, V., reiben, packen, rauben, Pokorny 736; W.: mnd. mar, mare, M., Alp, Nachtgespenst; B.: GITr Nom. Sg. mara incuba SAGA 356(, 10, 50) = Ka 146(, 10, 50) = Gl 4, 204, 57; Son.: (as.? oder eher ahd.?), nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273a altsächsisch
- marca** 2, lat.-as.?, F.: nhd. Mark (F.) (1), Grenze, Gebiet; ne. border (N.), region (N.); Hw.: vgl. ahd. lat.-ahd. marca; Q.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. (1015); E.: s. marka\*; B.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. 1847 Bd. 1, Nr. 87, S. 67, 2 Dat. Sg. marca, I, Nr. 87, S. 6, 27 Dat. Sg. marca; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. 1847 Bd. 1, Nr. 87, S. 67, 2 ... cum consensu Wendilburge coniugis sue quicquid habuit in marca que uocatur Ananroth, Bd. 1, Nr. 87, S. 6, 27 XXII agros et I aream in marca Calriki in proprium tradidit
- marca\*** 2, lat.-as.?, F.: nhd. Mark (F.) (2); ne. mark (N.) (= a coin); Hw.: vgl. lat.-ahd.? marca (2) (F.); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr; E.: s. marcus\*; B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 124, 6 Akk. Pl. marcas, S. 124, 11 Akk. Pl. marcas; Kont.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 124, 6 Akk. Pl. de Dilon IIII buld Haec omnia faciunt VI marcas absque II buld
- marc-man-n-us\*** 1, lat.-as.?, M.: nhd. »Markmann«, Markgenosse; ne. fellow settler (M.); Hw.: vgl. lat.-ahd. marcomannus\* (M.); Q.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. (1144); E.: s. marcus\*, man; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 476; B.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. (1851) Bd. 2 Nr. 254, S. 36, 31 Dat. Pl. marcmannis; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. (1851) Bd. 2 Nr. 254, S. 36, 31

Dat. Pl. lat. consentientibus omnibus eiusdem silue forestariis siue marcmannis

- marc-us\*** 1, lat.-as.?, M.: nhd. Mark (F.) (2); ne. mark (N.) (= a coin); Hw.: vgl. lat.-ahd. \*marcus? (M.); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (11./12. Jh.); E.: s. germ. \*mark, \*markō, st. F. (ō), Mark (F.) (1), Grenze; idg. \*mereǵ-, Sb., Rand, Grenze, Pokorny 738; W.: mnd. mark, F., Mark (F.) (2), Gewichtseinheit; B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 124, 2 Akk. Sg. Makko I markum
- mardur\*?**, mardir\*?, lat.-as.?, st. M. (a): nhd. Marder; ne. marten (N.); Hw.: vgl. lat.-ahd. martur\*; Q.: Adam von Bremen (11. Jh.); E.: germ. \*marþra-, \*marþraz, st. M. (a), \*marþu-, \*marþuz, st. M. (u), Marder; W.: s. mnd. mart, marte, F., Marder; B.: Adam von Bremen, Gesta Hammaburgensis ecclesiae pontificum hg. v. Schmeidler, B., 1917, S. 246 IV, 18 martures; Kont.: Adam von Bremen IV, 18 illi offerunt tam preciosos martures; Son.: Niermeyer, J., Mediae latinitatis Lexicon minus, 1976, 658ab
- marg\*** 1, as., st. N. (a): nhd. Mark (N.); ne. mark (N.); Hw.: vgl. ahd. marg (st. N. a); Q.: SF (Anfang 10. Jh.); E.: germ. \*mazga-, \*mazgam, st. N. (a) Mark (N.); idg. \*mozgo-, \*mozgen, \*mosko-, Sb., Mark (N.), Hirn, Pokorny 750; W.: mnd. march, mark, margh, N., Mark (N.), Knochenmark; B.: SF Dat. Sg. marge Wa 19, 18 = SAAT 315, 18
- \*marh?**, as., st. M. (a?): nhd. »Mähre«, Ross; ne. horse (N.); Vw.: s. \*-skalk; Hw.: s. maristallium, marscalcus\*, merge\*; vgl. ahd. marh (st. M. a?); Q.: PN; E.: germ. \*marha-, \*marhaz, st. M. (a), Pferd, Ross; idg. \*markos?, M., Pferd, Pokorny 700; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 50a, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 126, S. 212 (z. B. Marcburch, Macko), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 129 (z. B. Eilmarc)
- \*marh-s-kal-k?**, as., st. M. (a): nhd. »Rossschalk«, Pferdeknecht; ne. ostler (M.); Hw.: s. marscalcus; vgl. ahd. marhskalk\* (st. M. a); E.: s. \*marh, skalk\*; W.: mnd. marschalk, M., oberster Stallmeister, Marschall; Son.: Gl 3, 716, 12 marscalc stabularius ist vielleicht mnd.?
- marh-a\*** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Wurst; ne. sausage (N.); ÜG.: lat. lucanica Gl; Hw.: vgl. ahd. \*marga? (F.); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); E.: s. germ. \*marhu-, \*marhuz, st. M. (u), Eingeweidefett; vgl. idg. \*merk-, V., reiben, packen, rauben, Pokorny 737?; idg. \*smeru-, Sb., Schmer, Fett, Pokorny 970?, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, 313; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) mar t lucanica SAGA 440, 22 = Gl 5, 48, 22; Son.: vgl. Ahlsson, L., Nordseegermanisch und Nordseegermanisch-Nordisches im Wortschatz der kleineren altsächsischen Sprachdenkmäler, Niederdeutsches Jahrbuch 108 (1985), S. 98, in Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) befindet sich zwischen r und t ein nicht als Buchstabe darstellbares Zeichen, dass Ähnlichkeit mit einem p, f, k, h aufweist
- mā-r-i** 58, mēr-i\*, as., Adj.: nhd. berǵhmt, bekannt, angesehen, herrlich, glänzend; ne. famous (Adj.), glorious (Adj.); ÜG.: lat. (dicere) H, famosus GlS, illuster GIPW, (testimonium) H; Hw.: vgl. ahd. māri (1); anfrk. māri; Q.: GIPW, GlS, H (830), ON, PN; E.: germ. \*mērja-, \*mērjaz, \*mārja-, \*mārjaz, Adj., hervorragend, bedeutend, berǵhmt, groß; s. idg. \*mēros, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; vgl. idg. \*mē- (4), \*mō-, Adj., groß,

ansehnlich, Pokorny 704; B.: H Nom. Sg. M. mari 4436 M C, 269 M C, 583 M C, 927 M C, 937 M C, 1133 M C, 2576 M C, 2927 M C, 3013 M C, 3090 M C, 4234 M C, 4379 M C, 4387 M C, 4788 M C, 4794 M C, 4827 M C, 5400 C, 2581 C, Nom. Sg. sw. M. mario 371 M C, mario 1951 C, 4047 C, 4353 C, 2330 C, meria 371 S, mareo 1951 M, 4047 M, 4353 M, 2330 M, Nom. sg. F. mari 280 M C, 3040 M C, 4151 M C, 4171 M C, 5395 C, Nom. Sg. sw. F. marie 4299 M, 4354 M, 3624 M, maria 4299 C, 4354 C, 3624 C, Nom. Sg. N. mari 535 M C, meri 535 S, Gen. Sg. sw. M. mareon 361 M, marien 361 C, Dat. Sg. sw. M. mareon 2610 M, 4249 M, 4310 M 5044 M, 2635 M, marien 2610 C, 4249 C, 4310 C, 5044 C, marion 2635 C, marean 3314 M, 5249 M, mariun 3314 C, 5249 C, Dat. sg. sw. F. mareon 2090 M, mariun 2090 C, 3679 C, marean 3679 M, Akk. Sg. M. marean 2214 C, 5094 M C, Akk. Sg. sw. M. mareon 4886 M, marion 4886 C, 1244 M, marean 1244 C, marean 3200 M, mareon 3200 C, Akk. Sg. sw. M. Superl. mareostan 2806 M, mariston 2806 C, Akk. Sg. F. mari 1126 M C, Akk. Sg. sw. F. marion 1305 M, mariun 1305 C, marean 1305 V, Akk. Sg. N. mari 5274 M C, 996 M C, Akk. Sg. sw. N. mario 3449 C, Akk. Sg. sw. N. marie 3761 M, maria 3761 C, Nom. Pl. N. mari 2190 M C, Gen. Pl. M. mariero 1262 M, marero 1262 C, Gen. Pl. N. meriaro 3159 M, marero 3159 C, Akk. Pl. sw. M. marean 3133 M, mariun 3133 C, GIPW Akk. Pl. mǎría illustres Wa 101, 34b = SAGA 89, 34b = Gl 2, 587, 74, GIS Sg. sw. F. Superl. maristun famosissima Wa 106, 17-18a = SAGA 286, 17-18a = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H ni uuard̄ scôniera giburd ne sô mǎri mid mannun 280; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 5, 22, 48, 65, 117, 124, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 300, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 267, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 83 (zu H 3159), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 5 (zu H 2581), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 13-20 (zu H 3449) 478, 33 (zu H 2927), S. 479, 10 (zu H 996), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 70 (zu H 2581), Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, S. 365f. stellt H gimarid 996 P sowohl zu mǎri als auch zu mǎrian, mareo (in Handschrift M) f̄gr mari (in Handschrift C) in Vers 2581, mari (in Handschrift M und C) f̄gr gimarid (in Handschrift P) in Vers 996, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 126 (z. B. Marbold), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 129 (z. B. Merio), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 307 (z. B. Luttmersen) und öfter

**mǎ-r-ian** 25, as., sw. V. (1a): nhd. verk̄nden, r̄ghmen; ne. announce (V.), glorify (V.); ÜG.: lat. dicere H, manifestare GIEe; Hw.: vgl. ahd. mǎren (sw. V. 1a); Q.: GIEe, H (830); E.: germ. \*m̄erjan, \*m̄erjan, sw. V., k̄nden, r̄ghmen, preisen, bekanntmachen; vgl. idg. \*m̄eros, \*m̄oros, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; idg. \*m̄e- (4), \*m̄ō-, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; W.: mnd. m̄eren, sw. V., schwätzen, klatschen; B.: H Inf. marean 841 M C, 853 M C, 1374 M C, 2375 M, marean 867 M, 3169 C, marian 2375 C, 2240 C, 2444 C, 5760 C, 5894 C, merean 867 C, marien 3169 M, 2240 M, 2444 M, 2. Pers. Sg. Präs. Akt. Ind. maris 3951 C, 2. Pers. Sg. Imp. mari 3252 M C, 5588 C, 2. Pers. Pl. Imp. maread 1570 M, maread 1570 C, mariad 4645 M, marient 4645 C, 2. Pers. Pl. Präs. Akt. Konj. marien 3084 M, marean 3084 C, 3. Pers. Pl. Prät. Akt. Ind. maridun 2268 M

C, 3. Pers. Pl. Prät. Akt. Konj. maridin 5883 C, Part. Prät. gimarid 996 P, 3216 M C, 3588 M C, 539 M, gimarid 1248 C, 2178 C, gemarid 539 C, 1248 M, 2178 M, GIEe Part. Prät. Nom. Sg. gimarid (vurthi manifestaretur) Wa 55, 16a = SAGA 103, 16a = Gl 4, 297, 6; Kont.: H *huand thu thic sô mârîs* 3951; Son.: Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 97, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 300, Gallée, J., *Altsächsische Grammatik*, 2. A. 1910, § 83 (zu H 867), § 379, Anm. 4 (zu H 4645), Holthausen, F., *Altsächsisches Elementarbuch*, 2. A. 1921, S. 244b [1], § 31 (zu H 4645), Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 457, 5-11 (zu H 1248), zumindest teilweise althochdeutsch ist *marient* in der *Heliandhandschrift C*, Sehart, E., *Heliand-Wörterbuch*, S. 365f. stellt H *gimarid 996 P* sowohl zu *mâri* als auch zu *mârian*, *mari* (in *Handschrift M* und *C*) *f̆gr gimarid* (in *Handschrift P*) in *Vers 996*

**mā-r-i-līk\***, **mā-r-līk\*** 1, as., Adj.: nhd. ruhmvoll, herrlich; ne. glorious (Adj.); Hw.: s. *mārlīko\**; vgl. ahd. *mārlīh\**; Q.: H (830); E.: germ. *\*mērjalīka-*, *\*mērjalīkaz*, *\*mārjalīka-*, *\*mārjalīkaz*, Adj., hervorragend, *berghmt*, herrlich; s. idg. *\*mēros*, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; vgl. idg. *\*mē-* (4), *\*mō-*, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; idg. *\*lēig-* (2), *\*līg-*?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; B.: H Akk. Pl.? N. *marlic* 1295 M C V; Kont.: H *uuîsde mid uuordun manag mārlic thing* 1295

**mā-r-i-līk-o\***, **mār-līk-o\*** 1, as., Adv.: nhd. ruhmvoll, herrlich; ne. gloriously (Adv.); Hw.: s. *mārlīk\**; vgl. ahd. *mārlīhho\**; Q.: H (830); I.: Lgt. lat. *vulgo?*; E.: s. *mārlīk\**; B.: H *marlico* 3141 M C; Kont.: H *that man thi hēr ên hūs geuuirkea mārlico gemaco* 3141

**mari-stal-l-ium\*** 2, lat.-as.?, N.: nhd. Pferdestall; ne. stable (N.); Hw.: s. *\*marh*; vgl. lat.-ahd. *\*maristallium?* (N.); Q.: Köttschke R. *Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr* (Mitte 12. Jh.); E.: s. *\*marh*, *\*stal*; B.: Köttschke R. *Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr* 1906 Bd. 2 S. 188, 10 Akk. Sg. *maristallium*, S. 194, 5 Akk. Sg. *marsellum*; Kont.: Köttschke R. *Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr* 1906 Bd. 2 S. 188, 10 Akk. Sg. *maristallium abbatis Renhardus inhabitat*, S. 194, 5 Akk. Sg. *Familia in Barchoven et Calchoven construent marsellum abbatis*

**mā-r-ith-a\*** 7, *mā-r-tha\**, as., st. F. (ō): nhd. Kunde (F.), Ruhmestat, Wunder; ne. message (N.), miracle (N.); ÜG.: lat. *fama* Gl, H; Hw.: vgl. ahd. *mārida* (st. F. ō); anfrk. *māritha*; Q.: Gen, GIVO, H (830); E.: germ. *\*mēriþō*, *\*māriþō*, *\*mēreþō*, *\*māreþō*, st. F. (ō), *Berghmtheit*, *Bekanntheit*; s. idg. *\*mēros*, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; vgl. idg. *\*mē-* (4), *\*mō-*, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; B.: H Gen. Sg. *maritha* 2165 M C, Dat. Sg. *marðu* 950 M, *marðu* 950 C, *marthu* 5674 C, Akk. Sg. *maritha* 4 C, Gen. Dat. Sg. *marthu* Gen 336, Dat. Pl. *márðum* Gen 133, GIVO *imarida fama* Wa; Kont.: H *sô sprac thô iung gumo bi godes lêrun mannun te mārðû* 950; Son.: Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 15, § 226, Behaghel, O., *Die Modi im Heliand*, 1876, S. 30 (zu H 4), Behaghel, O., *Zum Heliand*, *Germania* 27 (1882), S. 419 (zu H 4), *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 300, Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, 267, Prateje, H., *Dativ und Instrumentalis im Heliand*, 1880, § 20 (zu H 950), Prateje, H., *Syntaktische Verwendung des Genitivs im Heliand*, *Z. f. d. P.* 14 (1882) S. 34 (zu H 4), Sievers, E., *Heliand*, 1878 462, 22 (zu H 2165), Sievers, E., *Heliand*, (1878), *Anmerkungen*, S. 500 (zu H 4)

- \*mark?** (1), as., st. M. (a?, i?): Hw.: s. marka\*, markstên\*; vgl. ahd. \*mark? (1) (st. M. a?, i?); E.: s. marka\*
- mark\*** (2) 1, as., st. F. (i): nhd. Mark (F.) (2), Mûnze; ne. mark (N.), coin (N.); Hw.: vgl. ahd. mark\* (2) (st. F. i); Q.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfâl. UB) (1015); E.: s. germ. \*marka-, \*markam, st. N. (a), Marke, Zeichen; idg. \*mereġ-, Sb., Rand, Grenze, Pokorny 738; W.: mnd. mark, F., Mark (F.) (2), Gewichtseinheit; B.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfâl. UB.) hg. v. Erhard H. (1847) I Nr. 87 S. 68, 36 Akk. Pl. maerc; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfâl. UB.) hg. v. Erhard H. (1847) I 68, Nr. 87, 36 Akk. Pl. misericordia motus eidem VI maerc pro III libris pro mercede restituit; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 207, vgl. lat.-as. marca?
- \*mark?** (3), as., Sb.: Vw.: -stada\*, -thing\*; Hw.: s. markât\*; vgl. ahd. \*mark? (3); E.: s. markât\*
- mark-a\*** 6, as., st. F. (ō): nhd. Marke, Grenze, Gebiet; ne. border (N.), region (N.); ÜG.: lat. finis H, terminus GlEe; Vw.: s. holt-\*; Hw.: s. \*mērki, \*mērkiān\*; vgl. ahd. marka (st. F. ō); Q.: H (830), Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Regesta historiae Westfaliae (= Wfâl. UB.) hg. v. Erhard H., ON, PN; E.: germ. \*mark, \*markō, st. F. (ō), Mark (F.) (1), Grenze; idg. \*mereġ-, Sb., Rand, Grenze, Pokorny 738; W.: mnd. marke, mark, F., Gebiet, Waldmark, Dorfmark; B.: H Gen. Sg. marca 763 M C, Akk. Sg. marka 2982 M, marca 2982 C, Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 60, 2 Dat. Sg. marke, Regesta historiae Westfaliae (= Wfâl. UB.) hg. v. Erhard H. 1847 I Nr. 30, S. 24, 19 Dat. Sg. Hursteromarku, I, Nr. 32, S. 25, 42 Dat. Sg. in Husteromarcu; Kont.: Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 S. 60, 2 Dat. Sg. Meginbald et Athalbraht traditerunt quicquid habuit pater suus Eburini in Ubitero marke (10. Jh.), Regesta historiae Westfaliae (= Wfâl. UB.) hg. v. Erhard H. (1847) I 24, Nr. 30, 19 Dat. Sg. hominibus quoque famulatum eiusdem monasterii facientibus in Hursteromarku; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 27, 62, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 312, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 267, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 207, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 129 (z. B. Marchald), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 464 (z. B. Wedemark), 4, 268 (z. B. Markwordeshusen)
- mark-āt\*** 2, as., st. M. (a?, i?): nhd. Markt; ne. market (N.); ÜG.: lat. forum GlP, pandochium (= gr. pandoecheion) GlTr; Vw.: s. jār-\*, -stada\*?; Hw.: markstada\*; vgl. ahd. markât\* (st. M. a?, i?); Q.: GlP (1000), GlTr; E.: germ. \*merkāt-, Sb., Markt; s. lat. mercātus, M., Handel, Markt, Kauf; vgl. lat. mercārī, V., Handel treiben, handeln; lat. merx, F., Ware; vgl. idg. \*merġ-, V., fassen, ergreifen, Pokorny 739?; W.: mnd. market, markt, merket, merkt, M., N., Markt; B.: GlP Nom. Sg. marcat forum Wa 83, 12b = SAGA 130, 12b = Gl 2, 158, 31, GlTr Nom. Sg. marcat pandocium SAGA 370(, 12, 40) = Ka 160(, 12, 40) = Gl 4, 206, 52 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GlTr ist nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273a as., Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, Nr. 13 nimmt kurzes a an
- \*mark-āt-lik?**, as., Adj.?: Hw.: vgl. ahd. markātlih\*; Son.: eher ahd.



- mark-āt-man\*** 1, mark-āt-man-n\*, as., st. M. (athem.): nhd. »Marktmann«, Kaufmann; ne. merchant (M.); ÜG.: lat. pandox GlTr; Hw.: vgl. ahd. markātman\* (st. M. athem.); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lgt. lat. mercatus?; Lgt. lat. pandox?; E.: s. markāt\*, man; B.: GlTr Nom. Sg. marcatman pandox SAGA 370(, 12, 41) = Ka 160(, 12, 41) = Gl 4, 26, 53 (as.? oder eher ahd.); Son.: Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273a altsächsisch
- mark-āt-man-n\***, as., st. M. (athem.): Vw.: s. markātman\*
- mark-āt-sta-d-a\*** 1, mark-sta-d-a\*, as., st. F. (ō): nhd. »Marktstätte«, Marktplatz; ne. marketplace (N.); ÜG.: lat. macellum GIPW; Hw.: s. markāt\*; vgl. ahd. \*markātstata? (st. F. ō); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. markāt\*, stada; B.: GIPW Akk. Sg. marcstada macellum Wa 97, 17a = SAGA 85, 17a = Gl 2, 583, 18; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967, S. 50b setzt als Normalform markstada an
- mark-āt-thing\*** 1, mark-thing\*, as., st. N. (a): nhd. Marktgericht; ne. court (N.); ÜG.: lat. placitum Urk, forense placitum Urk; Hw.: vgl. ahd. \*markatding? (st. N. a); Q.: Lgtbeckisches UB (1170); E.: s. markāt\*, thing; W.: mnd. markdinc, N., »Markding«, jährliche Gerichtssitzung in der Allmende Märkerding; B.: Urkundenbuch der Stadt Lgtbeck hg. v. Verein fgr lgtbische Geschichte und Altertumskunde 1843ff. Nr. 8 Nom. Pl. marthinc; Kont.: Urkundenbuch der Stadt Lgtbeck hg. v. Verein fgr lgtbische Geschichte und Altertumskunde 1843ff. Nr. 8 Nom. Pl. placita nostra que marthinc uocantur; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 476 (die dort angegebene Stelle im Urkundenbuch der Stadt Lgtbeck Nr. 8 (1170/1171) ist nicht auffindbar)
- \*mark-man?**, **\*mark-man-n?**, as., st. M. (athem.): Hw.: s. marcmannus\*; vgl. ahd. \*markman? (st. M. athem.); E.: s. mark\*, man
- mark-on\*** 4, as., sw. V. (2): nhd. anordnen, bestimmen, bemerken, aufmerken, gewahren; ne. order (V.), notice (V.); ÜG.: lat. considerare H, destinare GlTr; Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. markōn\* (sw. V. 2); Q.: GlTr, H (830); E.: germ. \*markōn, sw. V., bezeichnen, markieren; vgl. idg. \*mereg-, Sb., Rand, Grenze, Pokorny 738; W.: mnd. merken, marken, sw. V., wahrnehmen, erkennen; B.: H Inf. marcon 1671 M C, 3. Pers. Sg. Prät. Akt. Ind. marcodā 601 M C, marcodā 4780 C, GlTr Inf. oder 1. Pers. Sg. Präs. marcon destino SAGA 326(, 6, 81) = Ka 116(, 6, 81) = Gl 4, 200, 51 (as.? oder eher ahd.); Kont.: H that it hēlag drohtin marcodā 601; Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273a as., nicht bei Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 313, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 395, 14 (zu H 1671), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 268
- mark-sta-d-a\***, as., st. F. (ō): Vw.: s. markātstada\*
- mark-stê-n\*** 1, as., st. M. (a): nhd. »Markstein«, Grenzstein; ne. boundarymarker (N.); ÜG.: lat. limes GIP; Hw.: s. marka\*; vgl. ahd. markstein\* (st. M. a); Q.: GIP (1000); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. \*mark (1), stên; W.: mnd. markstên, markstein, M., »Markstein«, Grenzstein; B.: GIP Nom. Sg. marcsten limes Wa 87, 17a = SAGA 132, 17a = Gl 2, 497, 42
- mark-thing\***, as., st. N. (a): Vw.: s. markātthing\*
- mā-r-līk\*** 1, as., Adj.: Vw.: s. mārīlīk\*
- mā-r-līk-o\*** 1, as., Adv.: Vw.: s. mārīlīko\*

- mars-cal-c-us\*** 2, lat.-as.?, M.: nhd. Pferdekehnecht; ne. stableboy (M.); Hw.: vgl. lat.-ahd. marscalcus (M.); Q.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Traditiones Corbeienses (826); E.: s. marh, skalk\*; B.: Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Neudruck 1978 Bd. 2 S. 270, 16 marscalco, Wigand P. Traditiones Corbeienses 1843 Nr. 248 S. 51, 8 = Eckhardt, Studia Corbeiensia I S. 191 A § 29 B § 248 C § 248 Nom. Sg. marscalci; Kont.: Wigand P. Traditiones Corbeienses 1843 Nr. 248 S. 51, 8 = Eckhardt, Studia Corbeiensia I S. 191 A § 29 B § 248 C § 248 sin autem firma permaneat et post obitum marscalci II uillas supradictas; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 207
- mar-t-ir\*** 1, as., st. M. (a): nhd. Märtyrer; ne. martyr (M.); ÜG.: lat. martyr BPr; Hw.: vgl. ahd. martir\* (st. M. a); Q.: BPr (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. martyr; E.: s. lat. martyr, M., Märtyrer; gr. μάρτυς (mártys), M., Zeuge, Märtyrer; vgl. idg. \*smer-, \*mer-, V., gedenken, sich erinnern, sorgen, versorgen, zögern, Pokorny 969; W.: s. mnd. marteler, M., Märtyrer; B.: BPr Gen. Pl. martiro Wa 18, 8 = SAAT 5, 8
- mar-t-ir-ōn\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. martern; ne. torment (V.); Hw.: vgl. ahd. martirōn\* (sw. V. 2); Q.: WT (Ende 10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. martyrium; E.: s. lat. martyrium, N., Martyrium, Zeugnis; gr. μαρτύριον (martýrion), N., Zeugnis, Beweis; vgl. gr. μάρτυς (mártys), M., Zeuge, Märtyrer; vgl. idg. \*smer-, \*mer-, V., gedenken, sich erinnern, sorgen, versorgen, zögern, Pokorny 969; W.: mnd. marteren, martiren, merteren, sw. V., martern, quälen; B.: WT gemartyrod Foerste, S. 90, 14 = SAAT 340, 14
- mā-r-tha\***, as., st. F. (ō): Vw.: s. māritha\*
- \*marth-a-r?**, as., st. M. (a?, i?): nhd. Marder; ne. merten (N.); Hw.: s. \*marthrīn, \*mardur; vgl. ahd. mardar (st. M. a?, i?); E.: germ. \*marþra-, \*marþraz, st. M. (a), Marder; germ. \*marþu-, \*marþuz, st. M. (u), Marder; W.: s. mnd. mart, marte, F., Marder
- \*marth-r-īn?**, as., Adj.: nhd. Marder...; ne. merten... (Adj.); Hw.: s. marthrinus\*; vgl. ahd. \*mardarīn?; E.: s. \*marthar; W.: s. mnd. marten, Adj., aus Marderfell gemacht, Marder...
- marth-r-in-us\*** 5, marturinus\*, mardurinus\*, lat.-as.?, Adj.: nhd. Marder...; ne. merten... (Adj.); Hw.: vgl. lat.-ahd. \*mardarinus?; Q.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. (1015), Vita Meinwerci; E.: s. \*marthrīn; B.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. 1851 Bd 1 Nr. 87, S. 65, Abs. 3 Akk. Sg. marthrinam, Nr. 87, S. 66, Abs. 7 Akk. Sg. marthrinum, Nr. 87, S. 70, Abs. 25 Akk. Sg. marthrinum, Vita Meinwerci 78 S. 50, 21 Akk. Sg. martherinam, 103 S. 56, 13 Akk. Sg. martherinam; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. 1851 Bd 1 Nr. 87, S. 70, Abs. 25 Akk. Sg. I marthrinum pelliz pro VI tal. et I zebelinum roch; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 208
- \*masala?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Hw.: vgl. ahd. masala (st. F. ō?, sw. F. n?); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93a
- mask-a\*** 4, māska\*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Masche (F.) (1), Schlinge; ne. loop (N.), mesh (N.); ÜG.: lat. macula GIPW, plaga GIP, torta saeta GIP; Hw.: vgl. ahd. maska\* (sw. F. n); Q.: GIP (1000), GIPW; E.: germ. \*maskō-, \*maskōn, \*maskwō-, \*maskwōn, sw. F. (n), Masche (F.) (1); idg. \*mozgo-, Sb., Knoten (M.), Masche (F.) (1), Pokorny 746; s. idg. \*mezg- (2), V.,

- stricken, knüpfen, Pokorny 746; W.: mnd. masche, F., Masche (F.) (1); B.: GIP [masga] tortę sete Wa 85, 32a = SAGA 132, 32a = Gl 2, 497, 64, [masgon] plagis Wa 84, 26b = SAGA 131, 26b = Gl 2, 496, 43, GIPW Dat.? Pl. mascon maculis Wa 89, 14b = SAGA 77, 14b = Gl 2, 575, 30, Dat. Pl. mascon plagis maculis Wa 93, 27a = SAGA 81, 27a = Gl 2, 578, 60
- masur** 2, as., st. M. (a): nhd. Maser, Knolle; ne. grain (N.), tuber (N.); ÜG.: lat. tuber GIPW; Hw.: vgl. ahd. masar (st. M. a); anfrk. masur; Q.: Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91), GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*masura-, \*masuraz, st. M. (a), gemasertes Holz; W.: mnd. maser, Sb., gemasertes Holz; B.: GIPW Nom. Sg. másur tuber Wa 94, 16-17b = SAGA 82, 16-17b = Gl 2, 580, 29, Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) másur tuber SAGA 37, 14 = Gl 2, 573, 14
- mat\*** 2, as., st. N. (a): nhd. Speise; ne. food (N.); Hw.: s. méti; vgl. ahd. maz\* (st. N. a); Q.: H (830); E.: germ. \*matja-, \*matjam, st. N. (a), Speise; vgl. idg. \*mad-, Adj., V., nass, fett, triefen, Pokorny 694; B.: H Gen. Sg. mates 1224 M, metes 1224 C, mates 1054 M; Kont.: H sô he thar mates ni antbêt 1054; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 305, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 447, 35 (zu H 1224), mates (in Handschrift M) f̄gr muoses (in Handschrift C) in Vers 1054
- materna** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Tausendgöldenkraut; ne. centaury (N.); ÜG.: lat. febrifugia Gl; Hw.: vgl. ahd. materana (st. F. ō, sw. F. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); I.: Lw. lat. māterna?; E.: lat. māternus, Adj., m̄tterlich, zur Mutter gehörig; vgl. lat. māter, F., Mutter; idg. \*mātér, \*meh<sub>2</sub>tèr, \*méh<sub>2</sub>tōr, F., Mutter (F.) (1), Pokorny 700; vgl. idg. \*mā- (3), F., Mutter (F.) (1), Brust?, Pokorny 694; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) materna febrifugia SAGA 437, 8 = Gl 5, 42, 8
- \*matta?**, as., sw. F. (n)?: Hw.: vgl. ahd. matta (sw. F. n); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93a
- \*mā-th-a?**, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Mahd, Wiese; ne. meadow (N.); Hw.: s. \*mād; vgl. ahd. māda (sw. F. n); Q.: ON; E.: s. germ. \*māþa, \*mæþa, Sb., Mahd, Gemähtes; germ. \*maþwō, st. F. (ō), Matte (F.) (2), Wiese; s. idg. \*met-, V., mähen, Pokorny 703; vgl. idg. \*mē- (2), V., mähen, Pokorny 703; W.: mnd. māde, F., zu mähende Wiese, Heuwiese; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 50b
- \*math-al?**, as., st. N. (a): nhd. Rede; ne. speech (N.); Hw.: s. mahal (2); vgl. ahd. \*mad-al?; Q.: PN (100); E.: germ. \*maþla-, \*maþlam, st. N. (a), Versammlung, Rede; vgl. idg. \*mād-?, V., begegnen, kommen, Pokorny 746; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967, S. 50b, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 125, S. 212, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 131 (z. B. Mathalger)
- mā-th-mund-i\*** 1, as., Adj.: nhd. sanftm̄tig; ne. gentle (Adj.); Hw.: vgl. ahd. mammunti (1); Q.: H (830); E.: germ. \*manþa-, \*manþaz, Adj., freundlich; s. idg. \*mend<sup>h</sup>-, V., sehen, streben, lebhaft sein (V.), seinen Sinn richten, Pokorny 730; vgl. idg. \*men- (3), \*menə-, \*mnā-, \*mnē-, \*mneh<sub>2</sub>-, V., denken, Pokorny 726; s. as. \*mundi; B.: H Nom. Pl. M. madmundie 1305 M, madmundeā 1305 C, maðmundeā 1305 V; Kont.: H quað that ôc sâlige uuârin mādmundi man 1305; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A.,

1909, S. 310, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 259

**math-o** 2, as., sw. M. (n): nhd. Made, Wurm; ne. maggot (N.); ÜG.: lat. tarmes GIS, terebrum GI, vermis GI; Hw.: vgl. ahd. mado (sw. M. n); Q.: GIS (1000); E.: germ. \*maþō-, \*maþōn, \*maþa-, \*maþan, sw. M. (n), Made, Ungeziefer; idg. \*mat- (1), \*mot-, Sb., Made?, Wurm?, Pokorny 700; W.: mnd. made, M., F., Made, Wurm; B.: GIS Nom. Sg. matho teredo lignorum vermis Wa 106, 29b = SAGA 286, 29b = GI (nicht bei Steinmeyer), Nom. Sg. matho tarmus vermis lardi Wa 106, 30b = SAGA 286, 30b = GI (nicht bei Steinmeyer)

**me**, as., Pers.-Pron. (1. Pers. Sg. Dat. oder 1. Pers. Sg. Akk.): Hw.: s. ik

**\*mê-d?** (1), as., Adj.: Vw.: s. gi\*-; Hw.: vgl. ahd. \*meit?; E.: germ. \*maida-, \*maidaz, Adj., schwach, verkrüppelt, geschädigt; idg. \*mait-, V., hauen, verletzen, Pokorny 697; idg. \*mai- (1), \*māi-, V., hauen, schnitzen, Pokorny 697

**\*mēd?** (2), as., Sb.: Vw.: s. -gevo\*; Hw.: vgl. ahd. \*miet? (Sb.); E.: s. mēda\*?, \*gevo

**mēd-a\*** 15, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Miete« (F.) (1), Lohn; ne. reward (N.); ÜG.: lat. merces GIS; Vw.: s. for-; Hw.: s. unginēdon, mēdian\*, \*mēdon; vgl. ahd. mieta (st. F. ō, sw. F. n); anfrk. mieda; Q.: GIS (1000); E.: germ. \*mezdō, \*mizdō, st. F. (ō), Lohn, Entgelt; germ. \*mezdō-, \*mezdōn, \*mizdō-, \*mizdōn, sw. F. (n), Lohn, Entgelt, \*meidō-, \*meidōn, Sb., Lohn, Entgelt, Sold; s. idg. \*mizd<sup>h</sup>ós, Sb., Lohn, Sold, Pokorny 746; W.: mnd. mēde, F., Bezahlung, Lohn; B.: H Nom. Sg. mieda 3490 C, Gen. Sg. sw. medan 2642 M, miedun 2642 C, Dat. Sg. medu 1345 M, 1639 M, 3509 M, 4482 M, miedu 1345 C, 1639 C, 3509 C, 4482 C, meðo 1345 V, Akk. Sg. meda 3413 M C, 1547 M, 1970 M, 1844 C, mieda 1547 C, 1970 C, 3429 C, 3482 C, 3512 C, mede 1844 M, mede 3512 M, meoda 3425 C, GIS Dat.? Pl. medon mercibus Wa 108, 18a = SAGA 288, 18a = GI (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H te huuī habas thu the êniga mēda fon gode ettha lôn an themu ist lichte 1447; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 63, 77, 113, 282, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 311, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 269, Grein, C., Zur Kritik und Erklärung des Heliand, Germania 11 (1866) S. 213 (zu H 2642), Kögel, R., Geschichte der deutschen Literatur bis zum Ausgang des Mittelalters, Ergänzungsheft zu 1, 1895, S. 17 (zu H 1345), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 20f., 31 (zu H 1547)

**\*me-de-ma?**, as., st. M. (a): nhd. Mitte; ne. middle (N.); Hw.: vgl. ahd. \*metama? (st. M. a); Q.: ON; E.: germ. \*medumō, \*medjumō, st. F. (ō), Mitte; vgl. idg. \*med<sup>h</sup><sub>i</sub>mo-, \*med<sup>h</sup><sub>e</sub>mo-, Adj., mittelste, Pokorny 706; idg. \*med<sup>h</sup><sub>i</sub>-, \*med<sup>h</sup><sub>i</sub>os, Adj., mittlere, Pokorny 706; idg. \*me- (2), Adv., mitten, Pokorny 702

**mēd-geb-o\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. mēdgevo\*

**mēd-gev-o\*** 1, mēd-geb-o\*, as., sw. M. (n): nhd. »Mietgeber«, Fgrst, Herr; ne. lord (M.); Hw.: vgl. ahd. \*mietgebo? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. mēda\*, \*gevo; B.: H Akk. Sg. medgebon 1200 M; Kont.: H cōs im the cuninges thegn Crist te hêrran milderan mēðgebon 1200; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 269, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 68, Lagenpusch, E., Walhallklänge im Heliand, FS Schade,

O., 1896, S. 4, medgebon (in Handschrift M) f̄gr methomgibon (in Handschrift C) in Vers 1200

**mēd-ian\*** 3, as., sw. V. (1a): nhd. zahlen, kaufen; ne. pay (V.), buy (V.); ÜG.: lat. nundinare GIPW, (conducere) Gl; Hw.: s. mēda\*; vgl. ahd. mieten\* (sw. V. 1a, 2); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685), GIPW, H (830); I.: Lbd. lat. conducere?; Lbd. lat. locare?; E.: s. mēda\*; W.: mnd. mēden, sw. V., mieten, gegen Bezahlung zum Gebrauch ḡberlassen; B.: H Inf. medean 1848 M, miedon 1848 C, GIPW Part. Prät. Akk. Sg. M. g(ém)eddan nundinatum Wa 96, 34b = SAGA 84, 34b = Gl 2, 582, 70, Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 2685) insinemugime dedodumu (= in sinemu gimededomu [= gimietotemu]) conducti (= conducto) SAGA 198, 25 = Gl 1, 296, 25; Kont.: H sô gie sie ni thurbun mid ênigo feho cōpon mēdean mit ênigun mēdun 1848; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, S. 245a [1]

**\*mê-d-lik?**, as., Adj.: Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*meitlih?; E.: s. \*mēd (1), lik (2)  
**medo\*** 7?, lat.-as.?, st. M. (wa)?: nhd. Met; ne. mead (N.); Hw.: vgl. ahd. metu (st. M. u); Q.: Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H., Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I. hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) (948?), Thietmar von Merseburg (MGH SS); E.: germ. \*medu-, \*meduz, st. M. (u), Met, Honigwein; idg. \*méd<sup>h</sup>u, Adj., N., s̄ß, Honig, Met, Pokorny 707; W.: mnd. mede, meit, meth, M., Met, Honigbier; B.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 Gen. Sg. medonis, S. 146, 6 Nom. Sg. medo, S. 183, 7 Akk. Sg. medonem, S. 241, 5 Nom. Sg. medo, Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard H. 1851 I Nr. 151 S. 118, 17 Gen. Sg. medonis, Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I. hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) Nr. 105 S. 189, 31 Akk. Pl. medones, Thietmarus episcopus Merseburgensis Chronicon hg. v. Holtzmann, R. 1935 (MGH SS) 7, 23 S. 424, 30 medone; Kont.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd. 2 Gen. Sg. dominicis diebus dimidiam mensuram medonis; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 209, Niermeyer, J., Mediae latinitatis Lexicon minus, 1976, S. 667

**\*mēd-on?**, as., sw. V. (2): nhd. mieten, pachten; ne. rent (V.), lease (V.); Vw.: s. gi-\*, in-\*; Hw.: s. mēda\*, unginēdon; vgl. ahd. mietōn\* E.: s. mēda\*; W.: mnd. mēden, sw. V., mieten, gegen Bezahlung zum Gebrauch ḡberlassen

**mêg-in** 12, mag-an\*, as., st. N. (a): nhd. Kraft, Macht, Haufe, Haufen; ne. power (N.), crowd (N.); ÜG.: lat. mysterium GlEe, turba H, virtus H; Vw.: s. hand-\*, -fard, -folk\*, -kraft\*, -strēngi, -sundia\*, -thioda, -thiof; Hw.: vgl. ahd. magan\* (2) (st. M. a?, i?, st. N. a), megin (st. M. a); Q.: GlEe, H (830), ON, PN; E.: germ. \*magana-, \*maganam, st. N. (a), Vermögen, Kraft; vgl. idg. \*mag<sup>h</sup>-, V., können, vermögen, helfen, Pokorny 695; B.: H Nom. Sg. megin 2591 M C, 1244 M C, 2090 M C, 2190 M C, 2375 M C, 3679 M C, 4890 M C, 5491 C, Dat. Sg. megine 5044 C, Akk. Sg. megin 841 M C, 3552 M C, GlEe mein misterium SAGA 102, Anm. 4a = Gl 4, 296, 16; Kont.: H that he sulic megin êhta giuuald an thesaro ueroldi 841; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 27, 64, 112, 120, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 304, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 270, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 436, 7-8 (zu H 2090), Tiefenbach, H., Nachträge zu altsächsischen Glossen aus dem

Damenstift Essen, in: Schätzeichel, R., Addenda und Corrigenda (II) zur althochdeutschen Glossensammlung, S. 120 (zu GIEe unter *ministeriū* steht mein), Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 127, S. 213 (z. B. Meinbertus, Meina), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 128, S. 131 (z. B. Magbald, (Meinbirin), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 270 (z. B. Mechelmeshusen) und öfter

**mêg-in-far-d** 1, as., st. F. (i): nhd. Heerfahrt; ne. expedition (N.); Hw.: vgl. ahd. \*meginfart? (st. F. i); Q.: H (830); E.: s. megin, fard; B.: H Nom. Sg. meginfard 4322 M C; Kont.: H *uuridid kuningo giuuin meginfard mikil* 4322; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 270

**mêg-in-fol-k\*** 2, as., st. N. (a): nhd. Schar (F.) (1); ne. troop (N.); ÜG.: lat. turba H; Hw.: vgl. ahd. \*meginfolk? (st. M. a, st. N. a); Q.: H (830); E.: s. megin, folk; B.: H Nom. Sg. meginfolc 1220 M C, 1828 M C; Kont.: H *untthat thar gesamnod uuarb megifolc mikil managaro thiodo* 1220; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 436, 7-8 (zu H 1220), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 270

**mêg-in-kra-f-t\*** 8, as., st. M. (i), st. F. (i): nhd. Macht, Kraft, Herrlichkeit; ne. power (N.); ÜG.: lat. maiestas SPs, virtus H; Hw.: vgl. ahd. meginkraft\* (st. F. i); anfrk. meginkraft; Q.: H (830), SPs; I.: Lgt. lat. maiestas?; E.: s. megin, kraft\*; B.: H Nom. Sg. megincraft 156 M C, 3216 M C, Dat. Sg. megincrafte 5094 M C, Akk. Sg. megincraft 2268 M C, 2173 M C, 2734 M C, Instr. Sg. megincraft 4277 M, megincraftu\* 4277 C, SPs Gen. Sg. maeg(in)(krafti) maiestatis Ps. 28/3 = Tiefenbach Ps. 28/3 = SAAT 317, 24 (Ps. 28/3); Kont.: H mit megincraftu rakud arihtid 4277; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 64, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, S. 245a nur st. F., Kauffmann, F., Die Rhythmik des Heliands, PBB 12 (1887) S. 348 (zu H 4277), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 270

**mêg-in-s-trê-ng-i** 1, as., st. F. (ī): nhd. gewaltige Macht, gewaltige Kraft; ne. strong power (N.); Hw.: vgl. ahd. \*meginstrengi? (st. F. ī); Q.: H (830); I.: Lgt. lat. maiestas?; E.: s. mēgin, \*strēngi; B.: H Nom. Sg. meginstrengiu 4354 M, meginstreingi 4354 C; Kont.: H *iuues drohtines craft thiū mikilo meginstrengiu* 4354; Son.: Sievers, E., Zur Accent- und Lautlehre der germanischen Sprachen, PBB 5 (1878) S. 147 (zu H 4354), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 271

**mêg-in-su-nd-ia\*** 1, **mêg-in-su-nd-ea\***, as., sw. F. (n): nhd. große Sünde; ne. heavy sin (N.); Hw.: vgl. ahd. \*meginsunta? (sw. F. n); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. peccatum?; E.: s. mēgin, sundia\*; B.: H Nom. Pl. meginsundeon 2508 M, meginsundiun 2508 C; Kont.: H *sô duot thea meginsundeon thea godes lêra* 2508; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 271

**mêg-in-thi-o-d-a** 11, as., st. F. (ō, i): nhd. große Schar (F.) (1); ne. big troop (N.); ÜG.: lat. (homo) H; Hw.: vgl. ahd. \*megindiota? (st. F. ō, sw. F. n); Q.: H (830); E.: s. mēgin, thioda; B.: H Nom. Sg. meginthioda 3040 M C, 4473 M C, Dat. Sg. meginthiodu 2860 M, 4461 M, meginthioda 2860 C, meginthioda 4461 C, Akk. Sg. meginthiode 1126 M, megintheoda 1126 C, Gen. Pl. meginthiodo 3908 M C, 2307 C, 2891 M, 4535 M, 4137 C, megintheodo 2307 M, meginthioda 2891 C, 4137 M, meginthiodo 4535 C, Dat. Pl. meginthiodun 2826 M, meginthiodon 2826 C; Kont.: H *erlo gimang mâri*

- meginthioda 1126; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 42, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 184-185 (zu H 2860, H 2891, H 4137), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 271
- mêg-in-thiof** 1, as., st. M. (a): nhd. Räuber, Dieb; ne. robber (M.), thief (M.); ÜG.: lat. latro H; Hw.: vgl. ahd. \*megindiob? (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. mēgin, thiof; B.: H Nom. Sg. meginthiof 5400 C; Kont.: H Barrabas uuas m̄ari meginthiof 5400; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 394, 2 (zu H 5400), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 271
- \*mêhl-ida?**, as., st. F. (ō): Vw.: s. gi-\*; Hw.: s. mahlian; vgl. ahd. \*mahalida? (st. F. ō); E.: s. mahlian
- mehs\*** 1, as., st. N. (a): nhd. Mist; ne. manure (N.); ÜG.: lat. stercus GlEe; Hw.: s. mist; vgl. ahd. \*mehs? (st. N. a); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: germ. \*mihsa-, \*mihsam, st. N. (a), Harn, Urin, Mist; vgl. idg. \*meiĝ<sup>h</sup>-, \*h<sub>3</sub>meiĝ<sup>h</sup>-, V., harnen, Pokorny 713; B.: GlEe Akk. Pl.? mehs stercora Wa 55, 31b = SAGA 103, 31b = Gl 3, 297, 62
- mêht-ig\***, as., Adj.: Vw.: s. wel-\*, mahtig\*
- meier\*** 7, as., st. M. (a): nhd. Meier, Verwalter; ne. steward (M.); Hw.: vgl. ahd. meior (st. M. a?, i?); Q.: FK (1100), FM; E.: germ. \*meiur, M., Meier, Verwalter?; s. lat. māior, Adj. (Komp.), größere; vgl. lat. māgnus, Adj., groß; vgl. idg. \*meĝ<sup>h</sup>-, \*meĝ-, \*meĝ<sup>h</sup>-, \*meĝ-, \*meĝ<sub>2</sub>-, Adj., groß, Pokorny 708; W.: mnd. meyer, M., Meier, Verwalter, Pächter; B.: FK Gen. Sg. meieras Wa 33, 24 = SAAT 33, 24, FM Gen. Sg. meiras Wa 33, 5 = SAAT 33, 5, Dat. Sg. meira Wa 31, 15 = SAAT 31, 15, Wa 36, 1 = SAAT 36, 1, Wa 38, 28 = SAAT 38, 28, Wa 40, 7 = SAAT 40, 7, Wa 40, 25 = SAAT 40, 25
- mek**, as., Pers.-Pron. (1. Pers. Sg. Akk.): Hw.: s. mik, ik
- meld-ār-i** 1, as., st. M. (ja): nhd. Melder; ne. messenger (M.); ÜG.: lat. sponsor GIPW; Hw.: vgl. ahd. meldāri (st. M. ja); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lbd.. lat. sponsor?; E.: s. meldon; B.: GIPW Nom. Sg. méldāri sponsor Wa 100, 32a = SAGA 88, 32a = Gl 2, 586, 32
- melde\***, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Hw.: s. maldia
- meld-ōn** 3, as., sw. V. (2): nhd. melden, anzeigen; ne. tell (V.); ÜG.: lat. (tradere) H; Hw.: vgl. ahd. meldōn\* (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: germ. \*melþōn, sw. V., angeben, verraten (V.); vgl. idg. \*meld<sup>h</sup>- (1), V., bitten, beten, sprechen, Pokorny 722; W.: mnd. melden, sw. V., verraten (V.), angeben, aufdecken; B.: H Inf. meldon 305 M C, 2. Pers. Sg. Präs. Akt. Ind. meldos 4838 M C, 3. Pers. Sg. Präs. Akt. Ind. meldod 1753 M, meldot 1753 C; Kont.: H ni uuelda sie aftar thiū meldon for menigi 305; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 317, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 457, 30 (zu H 305), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 272
- \*mêl-li?**, as., st. N. (ja): nhd. Versammlungsort; ne. meeting-place (N.); Hw.: s. mahal; vgl. ahd. \*melli? (st. N. ja); Q.: ON; E.: s. mahal (2); Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 51a
- mel-m\*** 1, as., st. M. (a?): nhd. Staub; ne. dust (N.); ÜG.: lat. pulvis H; Hw.: vgl. ahd. melm\* (st. M. a?); Q.: H (830); E.: germ. \*melma-, \*melmaz, st. M. (a), Staub, Sand; vgl. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; W.: mnd. melm, milm, M.,

aufgewirbelter Staub, Sandstaub; B.: H Gen. Sg. melmes 1946 M C; Kont.: H eindi ne lâtað thes melmes uuiht folgon an iuuuom fôtuð 1046; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 314, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 272

**mel-o\*** 22, as., st. N. (wa): nhd. Mehl; ne. meal (N.) (1), flour (N.); ÜG.: lat. far GIPW, (similago) GIPW; Vw.: s. offar-\*, worm-\*, wurm-\*; Hw.: vgl. ahd. melo (st. N. wa); Q.: FM, GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*melwa-, \*melwam, st. N. (a), Mehl; vgl. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; W.: mnd. mel, mele, N., Mehl; B.: FM Gen. Sg. melas Wa 37, 24 = SAAT 37, 24, Wa 37, 25 = SAAT 37, 25, Wa 37, 26 = SAAT 37, 26, Wa 37, 30 = SAAT 37, 30, Wa 37, 31 = SAAT 37, 31, Wa 37, 36 = SAAT 37, 36 (, Wa 37, 37 = SAAT 37, 37), Wa 38, 2 = SAAT 38, 2, Wa 38, 4 = SAAT 38, 4, Wa 38, 5 = SAAT 38, 5, Wa 38, 10 = SAAT 38, 10, Wa 38, 12 = SAAT 38, 12, Wa 38, 13 = SAAT 38, 13 (, Wa 38, 20 = SAAT 38, 20), Wa 39, 18 = SAAT 39, 18, Wa 39, 20 = SAAT 39, 20, Wa 39, 21 = SAAT 39, 21, Wa 39, 24 = SAAT 39, 24, Wa 43, 8 = SAAT 43, 8, Wa 43, 13 = SAAT 43, 13, GIPW Gen. Sg. (hrénion) mélas (similaginis) Wa 92, 24b = SAGA 80, 24b = Gl 2, 578, 19, Dat. Sg. mela farre Wa 94, 18b = SAGA 82, 18b = Gl 2, 580, 32

**mél-t-eth-i\*?** 1?, as., st. N.? (ja): nhd. Mälzen (N.); ne. malting (N.); Hw.: s. méltitha; malt (1); vgl. ahd. \*malzidi? (st. N. ja); Q.: FM (1100); E.: s. malt (1); B.: FM Dat. Sg. meltetha Wa 43, 5 = SAAT 43, 5; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 210, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 51a

**mél-t-ian\*** 9, as., sw. V. (1a): nhd. mälzen; ne. malt (V.); Hw.: s. malt (1); vgl. ahd. \*malzen? (sw. V. 1a); Q.: FK, FM, Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.); E.: s. malt (1); W.: mnd. melten, sw. V., malzen, mälzen; B.: FK Part. Prät. Akk. Sg. N. gimelt Wa 25, 32 = SAAT 25, 32, Part. Prät. Akk. Pl. N. gimelta Wa 24, 27 = SAAT 24, 27, Wa 25, 23 = SAAT 25, 23, Wa 25, 25-26 = SAAT 25, 25-26, FM Part. Prät. Akk. Sg. N. gimelt Wa 25, 17 = SAAT 25, 17, Part. Prät. Gen. Sg. N. gimeltas Wa 43, 26 = SAAT 43, 26, Part. Prät. Akk. Pl. N. gimelta Wa 24, 16 = SAAT 24, 16, Wa 25, 5 = SAAT 25, 5, Wa 25, 8 = SAAT 25, 8, Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr 1906 Bd 2, S. 18, 6 Inf. ipsum gimeltian; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 102, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 51, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, S. 245a [1b]

**mél-t-ith-a\*?** 1?, as., st. F. (ō)?: nhd. Mälzen (N.); ne. malting (N.); Hw.: s. méltethi\*?, malt (1); vgl. ahd. \*malzida? (st. F. ō); Q.: FM (1100); E.: s. malt (1); B.: FM Dat. Sg. meltetha Wa 43, 5 = SAAT 43, 5; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 210, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 51a

**mê-n\*** 26, as., st. N. (a): nhd. Frevel, Verbrechen; ne. crime (N.); ÜG.: lat. (crimen) GlEe, falsum testimonium H, malitia GlG; Vw.: s. -dād\*, -dādig\*, -êth, -ful, -fullig\*, -githāht\*, -giwerk\*, -giwito\*, -hwat\*, -skatho\*, -skuld\*, -sprāka\*, -werk\*; Hw.: vgl. ahd. mein (2) (st. N. a); Q.: Gen, GlEe, GlG, H (830); E.: germ. \*maina-, \*mainam, st. N. (a), Trug, Falschheit, Schade, Schaden (M.), Unheil, Frevel, Verbrechen, Sgnde; vgl. idg. \*mei- (2), V.,



Sb., Adj., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 710; B.: H Gen. Sg. *menes* 84 C, 741 M C, 2616 M C, 3269 M C, 4358 M C, 4916, Akk. Sg. *men* 900 M C, 1133 M C, 3476 C, 3951 C, 4253 M C, 5020 M C, 5035 M C, 5365 C, 1359 M, 2702 M, 1480 M, *mén* 1359 C, 2702 C, *menn* 1480 C, Gen Gen. Sg. *ménes* Gen 253, Akk. Sg. *men* Gen 52, Gen 153, Gen 183, Gen 222, Gen 259, Instr. Sg. Gen 127, GlEe Gen. Sg. *menas* crimine Wa 61, 3b-4b = SAGA 109, 3b-4b = Gl 4, 304, 1, GlG Gen. Sg. *menas* Wa 63, 7b-8b = SAGA 71, 7b-8b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H *sô huue sô that mên forlâtid gerno thes gramon anbusni* 900; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 115, 234, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, 319, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 450, 17-18 (zu H 1133), S. 465, 18 (zu H 2702), 451, 1, 6 (zu Gen 84), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 272

**mê-n-dā-d\*** 3, as., st. F. (i): nhd. »Freveltat«, Frevel; ne. crime (N.); Hw.: vgl. ahd. *meintāt* (st. F. i); Q.: H (830); I.: Lgs. lat. *maleficium?*; E.: s. *mên\**, *dād*; B.: H Akk. Pl. *mendadi* 1007 M C, 1631 M C, 5403 C; Kont.: H *hêlean managa manno mēndādi* 1007; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 456, 20 (zu H 1007), S. 399, 9 (zu H 1631), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 273

**mên-dā-d-ig\*** 2, as., Adj.: nhd. *frevlerisch*; ne. *malicious* (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *meintātīg\**; Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. *sacrilegus?*; E.: s. *mên\**, *\*dādīg?*; W.: mnd. *mēndēdich*, *meindēdich*, Adj., *verbrecherisch*; B.: H Akk. Sg. M. *mendadigan* 2472 M, *menndadigan* 2472 C, Gen Nom. Pl. M. *mendadige* Gen 188; Kont.: H *mēndādigan man* 2472

**mên-d-ian** 7, as., sw. V (1a): nhd. *sich freuen*; ne. *be glad* (V.); ÜG.: lat. *gaudere* H, (*gaudium*) H; Hw.: vgl. ahd. *menden* (sw. V. 1a); anfrk. *menden*; Q.: H (830), MNPsA; I.: anscheinend *sgdliches* Lw.?.; E.: germ. *\*manþjan*, sw. V., *sich freuen, jubeln*; idg. *\*mend<sup>h</sup>-*, V., *sehen, streben, lebhaft sein* (V.), *seinen Sinn richten*, Pokorny 730; s. idg. *\*men-* (3), *\*menə-*, *\*mnā-*, *\*mnē-*, *\*mneh<sub>2</sub>-*, V., *denken*, Pokorny 726; B.: H Inf. *mēdian* 526 M S, 4728 C, *mēdean* 526 C, Part. Präs. Nom. Pl. F. *mēdendia* 5524 C, 3. Pers. Sg. Präs. *mēdit* 4725 C, 3. Pers. Pl. Prät. *mēdiodun* 4109 M, *menndun* 4109 C, MNPsA *mēdikit exultate* (Ps. 2/11) = SAAT 298 (Ps. 2/11) = van Helten Gl Nr. 510 = Quak Gl Nr. 23, *mēdian exultabo* (Ps. 9/3) = SAAT 298 (Ps. 9/3) = van Helten Gl Nr. 507 = Quak Gl Nr. 73; Kont.: H *guô thea gesuester tuô mēdiodun an iro môde* 4109; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 13, 68, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 310, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 273, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 245a (1b), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 410, 24f. (zu H 4109)

**mên-d-islo** 3, as., sw. M. (n): nhd. *Freude*; ne. *joy* (N.); ÜG.: lat. *exultatio* Gl, *gaudium* H; Hw.: vgl. ahd. *\*mendislo?* (sw. M. n); Q.: Gl (Karlsruhe Badische Landesbibliothek Aug. CXI), H (830), PA; E.: s. *mēdian*; B.: H Nom. Sg. *mendislo* 402 M C, PA Dat. Pl. *mendislon gaudia* Wa 15, 12 = SAAT 313, 12, Gl (Karlsruhe Badische Landesbibliothek Aug. CXI) *mendislo exultatio* SAGA 116, 49 = Gl 2, 320, 49; Kont.: H *that is mendislo manno cunneas* 402; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 410, 15 (zu H 402)

- m-ê-n-êth** 3, as., st. M. (a): nhd. Meineid; ne. perjury (N.); ÜG.: lat. (iuramentum) H, (periurare) BSp; Hw.: vgl. ahd. meineid\* (st. M. a); Q.: BSp, Gl (Karlsruhe Badische Landesbibliothek Aug. CXI), H (830); E.: germ. \*mainaiþa-, \*mainaiþaz, st. M. (a), Meineid; vgl. idg. \*mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 710; s. idg. \*ai- (5), \*oi-, Sb., bedeutsame Rede (?), Pokorny 11?; idg. \*oito-, Sb., Weg, Pokorny 293; idg. \*eid<sup>h</sup>-, V., gehen, Pokorny 295; idg. \*ei- (1), \*h<sub>1</sub>ei-, V., gehen, Pokorny 293; B.: H Akk. Pl. menhedos 1504 M, mennethos 1504 C, BSp Akk. Sg. meneth Wa 17, 7 = SAAT 8, 7, Gl (Karlsruhe Badische Landesbibliothek Aug. CXI) meineiti periuria SAGA 117, 23 = Gl 2, 321, 23; Kont.: H ôc is an them êo gescriban that mîde mênêðos mancunnies gehuuilic ni forsuerie in selbon 1504; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 319, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 274
- mê-n-ful**, mê-n-ful-l 1, as., Adj.: nhd. »meinvoll«, verbrecherisch; ne. criminal (Adj.); Hw.: vgl. ahd. meinfo; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. profanus?; E.: s. mên\*, ful (2); B.: H Nom. Sg. menful 1698 M C; Kont.: H that hi unreht gimet ôðrumu manne mênful maco 1698; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 274
- mê-n-ful-l-ig\*** 2, as., Adj.: nhd. »meinvoll«, verbrecherisch; ne. criminal (Adj.); ÜG.: lat. criminosus Gl; Hw.: vgl. ahd. \*meinfollig?; Q.: GIPW, GIPWf (1. Hälfte 10. Jh.); I.: Lbd. lat. criminosus?; E.: s. mên\*, ful (2); B.: GIPW Nom. Sg. M. ménfüllígo criminosus Wa 96, 17b = SAGA 84, 17b = Gl 2, 582, 54, GIPWf Nom. Sg. M. ménfüllígo criminosus Wa 105, 7a = SAGA 94, 7a = Gl 4, 345, 17
- mêng-ian\*** 3, as., sw. V. (1a): nhd. mengen; ne. mix (V.); ÜG.: lat. admiscere GlS, miscere H; Hw.: s. \*mang; vgl. ahd. mengen\* (1) (sw. V. 1a); Q.: Gen, GlS, H (830); E.: germ. \*mangjan, sw. V., mengen, kneten; idg. \*menæk-, \*menk-, V., kneten, Pokorny 730; W.: mnd. mengen, sw. V., mengen, vermengen, mischen; B.: H Part. Prät. gimengid 5646 C, Gen Part. Prät. gimengid Gen 127, GlS Part. Prät. Dat. Sg. N. mengidamo admixta Wa 107, 19b-20b = SAGA 287, 19b-20b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H habdun im unsuôti ecid endi galla gimengid thia mênhuaton 5646; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 309, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 274, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, S. 245a [1b], Pratje, H., Der Akkusativ im Heliand, 1882, S. 16
- mê-n-gi-thāh-t\*** 5, as., st. F. (i): nhd. frevelhafter Sinn; ne. wanton mood (N.); Hw.: vgl. ahd. \*meingidāht? (st. F. i); Q.: H (830); E.: s. mên\*, githāht; B.: H Akk. Sg. mengithat 4610 M C, Gen. Pl. mengithahteo 891 M, 1354 C, mengithahto 891 C, mengithahtio 1354 M, 4595 M, méngithahteo 1354 V, menngithahteo 4595 C, Akk. Pl. mangithahti 3874 M, menngithahti 3874 C; Kont.: H he mag allaro manno hihuuena mêngithāhteo sundeono sicoron 891; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 41, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 274
- mê-n-gi-werk\*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Meinwerk«, Frevel; ne. crime (N.); Hw.: vgl. ahd. \*meingiwerk? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. mên\*, giwerk\*; B.: H Akk. Sg. mengiuwerk 4419 M; Kont.: H that sie sculin thea dād antgelden thea man iro mêngiuwerk 4419; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to

the Old Saxon Heliand, 1971, 274, mengiuuerk (in Handschrift M) f̄gr  
 menuuerc (in Handschrift C) in Vers 4419

**mê-n-gi-wi-t-o\*** 1, as., sw. M. (n): nhd. »Meinzeuge«, falscher Zeuge; ne. false witness (N.); ÜG.: lat. falsum testimonium H; Hw.: vgl. ahd. \*meingiwizzo? (sw. M. n); Q.: H (830); I.: L̄gt. lat. falsum testimonium?; E.: s. mên\*, giwito\*; B.: H Dat. Pl. mengeuuitun 5064 M; Kont.: H huô sie geuuîsadin mid uuârlôsun mannum mêngeuuitun an mahtigna Crist te giseggiane sundea 5064; Son.: Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu H 5064), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 274, mengeuuitun (in Handschrift M) f̄gr menhuaton (in Handschrift C) in Vers 5064

**mê-n-hwat\*** 2, as., Adj.: nhd. frevlerisch; ne. malicious (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*meinwaz?; Q.: H (830); E.: s. mên\*, \*hwat (1); B.: H Nom. Pl. M. menhuaton 5646 C, Dat. Pl. M. menhuaton 5064 C; Kont.: H uurêða uuidarsacon thia mênhuaton 5646; Son.: Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu H 5064), mengeuuitun (in Handschrift M) f̄gr menhuaton (in Handschrift C) in Vers 5064, Neckel, G., Hamalt fylkia, PBB 40 (1915), S. 474, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 274

**\*mên-i?** (1), as., st. N. (i): nhd. Kette (F.) (1), Schmuck; ne. necklace (N.); Vw.: s. hals-\*; Hw.: vgl. ahd. menni (1) (st. N. i); E.: germ. \*manja-, \*manjam, st. N. (a), Halsschmuck; vgl. idg. \*mono-, Sb., Nacken, Hals, Schmuck, Pokorny 747; idg. \*men- (1), V., ragen, emporragen, Pokorny 726; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 308, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 274

**\*meni?** (2), as., Sb.: nhd. Bach, Fluss; ne. brook (N.); Hw.: s. \*mènni; vgl. ahd. \*meni? (Sb.); Q.: ON; E.: s. lat. mănāre, V., fließen, rinnen, strömen; idg. \*māno-, \*māni-, Adj., feucht, nass, Pokorny 699; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 51b

**\*mê-n-i**, as., Adj.: Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*meini? (2); E.: germ. \*maini-, \*mainiz, Adj., gemein; idg. \*moini, Adj., gemeinsam, Pokorny 710; s. idg. \*mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 710

**mê-n-ian** (1) 22, as., sw. V. (1a): nhd. meinen, bedeuten, erwähnen, bezeichnen, verk̄nden; ne. mean (V.), mention (V.); ÜG.: lat. (esse) GIEe, significare GIEe; Vw.: s. bi-\*, gi-\* (1); Hw.: vgl. ahd. meinen (1) (sw. V. 1a); anfrk. meinen; Q.: GIEe, H (830); E.: germ. \*mainjan, sw. V., gesinnt sein (V.), meinen, erwähnen; vgl. idg. \*meino-, Sb., Absicht, Meinung, Pokorny 714?; vgl. idg. \*mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 710; W.: mnd. mēnen, meinen, sw. V., meinen, glauben; B.: H Inf. mēnean 2576 M, menian 2576 C, 2. Pers. Sg. Präs. 4405 M C, 3. Pers. Sg. Präs. menid 1492 M, 1750 M, 3591 M, menit 1492 C, 1750 C, 3591 C, 1. Pers. Sg. Prät. mēnde 2440 M, 2432 M, mēnda 2440 C, 2432 C, 3. Pers. Sg. Prät. mēnde 2375 M, 3509 M, 4524 M, 3624 M, 3634 M, 3921 M, mēnda 2375 C, 3445 C, 3509 C, 4524 C, 3624 C, 3634 C, 3921 C, 3. Pers. Pl. Prät. mēndun 3461 C, 3654 M C, GIEe 3. Pers. Sg. Prät. mēnda significauit Wa 59, 28b = SAGA 107, 28b = Gl 4, 302, 14, Wa 60, 30a = SAGA 108, 30a = Gl 4, 303, 10, (m)ēnda Wa 59, 1b = SAGA 107, 1b = Gl 4, 301, 49, mēnda Wa 55, 10b = SAGA 103, 10b = SAGA 4, 297, 37, nēnda (lies mēnda) Wa 49, 24a = SAGA 97, 24a = Gl 4, 288, 7, 3. Pers. Pl. Prät.

mendun Wa 61, 4a = SAGA 109, 4a = Gl 4, 303, 51; Kont.: H mârean huat he mênde 2375; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 302, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 245a [1b], Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 275

**\*mê-n-ian?** (2), as., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-\* (2); Hw.: s. \*mênitha; vgl. ahd. \*meinen? (2) (sw. V. 1a); E.: s. mênian (1)

**mênig-i** 60, as., st. F. (ī): nhd. Menge, Schar (F.) (1); ne. crowd (N.); ÜG.: lat. multitudo BPr, SPs, populus (M.) H, turba H; Hw.: s. manag; vgl. ahd. menigī (st. F. ī); anfrk. menigi; Q.: BPr, H (830), SPs; E.: germ. \*mangī, F., Menge; idg. \*meneg<sup>h-</sup>, \*meng<sup>h-</sup>, \*moneg<sup>h-</sup>, \*mong<sup>h-</sup>, \*mngg<sup>h-</sup>, Adj., V., reichlich, viel, geben, Pokorny 730; W.: mnd. menige, menier, F., Menge, große Zahl, Schar (F.) (1); B.: H menigi 2833 M C, 4725 C, 5177 M C, 5213 M C, 5482 C, 5750 C, 3711 C, 5116 C, menegi 3711 M, 5116 M, 4842 M, Gen. Sg. menigi 2214 C, Dat. Sg. menigi 305 M C, 1224 M C, 1570 M C, 1836 M C, 1974 C, 2027 M C, 2049 M C, 2057 M C, 2103 M C, 2175 M C, 2209 M C, 2846 M C, 3084 M C, 3548 C, 5002 M C, 3194 M C, 5233 M C, 5588 C, 5883 C, menegi 1932 M, 2693 M, 2770 M, 2784 M, 3232 M, 3573 M, 3706 M, 3715 M, 3785 M, 3850 M, 4079 M, 4160 M, 4204 M, 4229 M, 4411 M, 4468 M, 4473 M, 4645 M, 4838 M, 4936 M, 4963 M, menigi 1932 C, 2693 C, 2770 C, 2784 C, 3232 C, 3573 C, 3706 C, 3715 C, 3785 C, 3850 C, 3861 C, 4079 C, 4160 C, 4204 C, 4229 C, 4411 C, 4468 C, 4473 C, 4645 C, 4838 C, 4936 C, 4963 C, menigo 10 C, Akk. Sg. menigi 3942 M C, 2751 C, 3237 C, 4433 C, 5138 C, 4179 C, menegi 2751 M, 3237 M, 4433 M, 5138 M, BPr Nom. Sg., menigi Wa 18, 9 = SAAT 5, 9, SPs Dat. Sg. miniu multitudine Ps. 32/16 = Tiefenbach Ps. 32/16 = SAAT 321, 13 (Ps. 32/16); Kont.: H far theru mikilon menigi 1974; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 20, 64, 74, Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 140 (zu H 4179), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 309, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 275, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 311, Anm. 2 (zu H 10 C), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69 (zu H 4179), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 417, 15, S. 435, 27 (zu H 1974), menegi (in Handschrift M) fgr menig (in Handschrift C) in Vers 4842, megin (in Handschrift M) fgr menigi (in Handschrift C) in Vers 4179

**\*mê-n-ith-a?**, as., st. F. (ō): Vw.: s. gi-; Hw.: s. \*menian (2); vgl. ahd. \*meinida? (st. F. ō); E.: s. mênian (1)

**\*mê-n-ith-o?**, as., sw. M. (n): Hw.: s. \*mêntho

**\*mên-ni?**, \*min-ni?, as., Sb.: nhd. Bach, Fluss; ne. brook (N.), river (N.); Hw.: s. \*mannia, \*mêni (2), \*minni; vgl. ahd. \*menni? (3) (st. N. ja); E.: s. lat. manāre, V., fließen; Q.: ON; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 51b

**mên-isk\*** 4, mên-n-isk\*, man-isk\*, as., Adj.: nhd. menschlich; ne. human (Adj.); ÜG.: lat. (homo) H, humanus PA; Hw.: s. man; vgl. ahd. mennisk\*; Q.: H (830), PA; E.: germ. \*manniska-, \*manniskaz, Adj., menschlich; s. idg. \*manus, \*monus, M., Mann, Mensch, Pokorny 700?; vgl. idg. \*men- (3), \*menə-, \*mnā-, \*mnē-, \*mneh<sub>2</sub>-, V., denken, Pokorny 726?; B.: H Nom. Sg. sw. M. mennisca 5032 M, mennisco 5032 C, Nom. Sg. N. mannisc 4299 M, Akk. Sg. M. menniscan 3102 M C, PA Dat. Sg. N. (me)nnisscemo humano Wa 14, 8 = SAAT 312, 8; Kont.: H thu thesaro thiodo canst menniscan sidu

3120; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, 46, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 308, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 275, mannisc (in Handschrift M) f̄gr mannes (in Handschrift C) in Vers 4299

**mên-isk-i\***, **mên-n-isk-i\*** 3, as., st. F. (ī): nhd. menschliche Art; ne. human nature (N.); ÜG.: lat. (humanitus) H; Hw.: vgl. ahd. menniskī (st. F. ī); Q.: H (830); I.: L̄gs. lat. humanitas?; E.: s. mēnnisk\*; B.: H Dat. Sg. menniski 1060 M C, 4749 M C, Akk. Sg. menniski 3638 M C; Kont.: H that ina bigan bi thero menniski môses lustean 1060; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, 25

**mên-isk-o\***, **mên-n-isk-o** 3\*, as., sw. M. (n): nhd. Mensch; ne. man (M.); Hw.: s. mannisk\*, mēnniski\*; vgl. ahd. mennisko (sw. M. n); I.: Lbd. lat. anima?; E.: s. mennisk\*; W.: mnd. minsche, mensche, M., Mensch; B.: H menniscono barn 2635 M, Gen. Pl. menniscono 2635 M C, 3606 M C, 3630 M C, 2678 M, manniscono 2678 C; Kont.: H menniscono barn 2678; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 308, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 436, 6 (zu H 2635)

**mê-n-skath-o\*** 7, as., sw. M. (n): nhd. »Meinschade«, Schurke; ne. villain (M.); Hw.: vgl. ahd. \*meinskado? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. mên\*, skatho\*; B.: H Nom. Sg. menscado 1062 M, 4662 M, 4743 M, 1113 M, menscatho 1062 C, 4662 C, 4743 C, mennscathuo 1113 C, Dat. Sg. menscaden 4614 M, mennscathen 4614 C, Nom. Pl. menscadon 3834 M, menscathon 3834 C, Gen. Pl. menscathono 5491 C; Kont.: H the f̄und nâhor geng mirki mēncado 1062; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 17, Vilmar, A., Deutsche Altert̄gmer im Heliand, 1845, S. 8, 10, 92, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 452, 10 (zu H 1062), S. 427, 27 (zu H 3834), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 275

**mê-n-s-kul-d\*** 2, as., st. F. (i): nhd. »Meinschuld«, Schuld; ne. guilt (N.); ÜG.: lat. debitum H, delictum H; Hw.: vgl. ahd. \*meinskuld? (st. F. i); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. delictum?; E.: s. mên\*, skuld\*; B.: H Gen. Pl. mensculdio 1609 M, mennsculdio 1609 C, mensculdeo 1620 M, mennsculdeo 1620 C; Kont.: H than alâtid iu uualdand god firinuwerk mikil managoro mēnsculdeo 1620; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 276

**mê-n-s-prā-k-a\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. »Meinsprache«, Frevelrede; ne. evil speech (N.); ÜG.: lat. blasphemia H; Hw.: vgl. ahd. meinsprāhha\* (st. F. ō); Q.: H (830); I.: L̄gt. lat. blasphemia?; E.: s. mên\*, sprāka; B.: H Nom. Sg. menspraca 5102 M C; Kont.: H nu im sulic uuord farad mēnsprāca fan is mûde 5102

**\*mê-n-th-o?**, **\*mê-n-i-th-o?**, as., sw. M. (n): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*meindo? (sw. M. n); E.: s. \*mêni

**mê-n-werk\*** 5, as., st. N. (a): nhd. »Meinwerk«, Frevel; ne. crime (N.); Hw.: vgl. ahd. \*meinwerk? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. mên\*, werk\*; B.: H Akk. Sg.? oder Pl.? menuuwerk 1032 M C, 753 M, 5194 M, menuuerc 1703 M C, 753 C, 5194 C, 4419 C; Kont.: H Satanasan the gio an sundea spenit man an mēnuuwerk 1032; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 450, 20, 451, 1 (zu H 1703), S. 450, 20, 451, 1 (zu H 5194), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 276, mengiuuwerk (in Handschrift M) f̄gr menuuerc (in Handschrift C) in Vers 4419

- mê-r** 48, as., Adj., Adv.: nhd. mehr, ferner; ne. more (Adj. bzw. Adv.), further (Adj. bzw. Adv.); ÜG.: lat. (abundare) H, (magnus) H, plus Gl, H, (summopere) Gl; Hw.: s. eo-\*, mêro\*, mêst; vgl. ahd. mēr; anfrk. mēr; Q.: BSp, Gen, GlE, GlEe, GlM, GlPW, GlS, H (830); E.: germ. \*maizō-, \*maizōn, \*maiza-, \*maizan, Adj., mehr, größere; germ. \*mais, \*maizō, Adv., mehr; idg. \*mējes, \*mōjes, \*mōis, Adj., größere, mehr, Pokorny 704; s. idg. \*mē- (4), \*mō-, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; W.: mnd. mēr, Adj. (Komp.), mehr; B.: H (Adj.) Nom. mer 15 C, 860 M C, 1682 M, merr 1682 C, Akk. mer 646 M C, 1524 M C, 1715 M C, 2020 M C, 5352 C, 652 M C, 974 M C P, 1028 M C, 1855 M C, 2187 M C, 2551 M C, 2843 M C, 3488 C, 3441 C, 1547 M, 3772 M, merr 1547 C, mera 3772 C, (Adv.) mer 26 C, 1395 M C, 1397 M C, 1472 M C, 2070 M C, 2286 M C, 3484 C, 3569 M C, 3569 M C, 4058 M C, 4758 M C, 5009 M C, 5293 C, 5760 C, 2127 M, 4565 M, merr 2127 C, mérr 2517 C, mér 4565 C, Gen Akk mer Gen 91, Gen 295, Bsp mer Wa 16, 16 = SAAT 7, 16, Wa 17, 11 = SAAT 8, 11, Wa 17, 11 = SAAT 8, 11, Wa 17, 13 = SAAT 8, 13, GlE Dat. Sg. N. meron Wa 46, 30b = SAGA 177, 30b = Gl 1, 709, 58, GlEe Dat. Sg. N. méron Wa 48, 15b = SAGA 96, 15b = Gl 4, 287, 25, (mer) Wa 53, 27a = SAGA 101, 27a = Gl 4, 293, 35 (z. T. ahd.), GlM Superl. mest Wa 70, 18b = SAGA 185, 18b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GlPW mér Wa 96, 33a = SAGA 84, 33a = Gl 2, 582, 25, GlS mer Wa 108, 7b = SAGA 288, 7b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 300, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 276, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159, dagegen S. 168 (zu H 4565), Pratič, H., Der Akkusativ im Heliand, 1882, S. 72 (zu H 4565 danach ist môses abhängig von mēr)
- mêrge\*** 1, mēriha, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Mähre; ne. mare (N.); ÜG.: lat. iumentum GlVO; Hw.: s. \*marh; vgl. ahd. mēriha (sw. F. n); Q.: GlVO (11. Jh.); E.: germ. \*marhī-, \*marhīn, \*marhjō-, \*marhjōn, sw. F. (n), Stute, »Mähre«; vgl. idg. \*markos?, M., Pferd, Pokorny 700?; W.: s. mnd. mēre, F., Stute; B.: GlVO Nom. Sg. mergeh iumenta Wa 109, 4b = SAGA 191, 4b = Gl 2, 716, 21
- mēr-i** 3, as., st. F. (i): nhd. Meer, See (F.); ne. ocean (N.), sea (N.); ÜG.: lat. (belua) GlPW, (fretum) H; Vw.: āl-\*, -dior\*, -gras\*, -griota\*, -grīta\*?, -kalf\*, -kō\*, -minna\*, -nādra, -rēdih\*, -strōm\*, -swīn\*; Hw.: vgl. ahd. meri (st. M. ja, st. N. i?, ja?); Q.: GlPW, H (830), ON, PN; E.: germ. \*mari-, \*mariz, st. N. (i), Meer, Wasser; germ. \*marī-, \*marīn, sw. F. (n), Meer, Wasser; idg. \*mōri, Sb., Meer, See (F.), Pokorny 748; W.: mnd. mer, N., großes Wasser, Meer, See (F.); B.: H Nom. Sg. meri 2245 C, Akk. Sg. meri 2233 C, GlPW mér (beluas) Wa 95, 28a = SAGA 83, 28a = Gl 2, 581, 16; Kont.: H thu uueda hie thar êna meri liðan êna uuâgo strōm 2333; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 19, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 312, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 276, vgl. Diefenbach Novum Glossarium, 1964, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 129 (z. B. Mereburg), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 133 (z. B. Meribodo), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 314 (z. B. Mardorf), 4, 448 (z. B. Geismar) und öfter

- mèr-i-dio-r\*** 1, as., st. N. (a): nhd. Meertier; ne. sea animal (N.); ÜG.: lat. fulica GIS; Hw.: vgl. ahd. meritior\* (st. N. a); Q.: GIS (1000); I.: Lgs. lat. animal maris?; Lgt. lat. feta maris?; E.: s. mèri, \*dior; B.: GIS meridier fulice Wa 107, 10b = SAGA 287, 10b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- mèr-i-gra-s\*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Meergras«, Seegras; ne. seaweed (N.); ÜG.: lat. alga GIPW; Hw.: vgl. ahd. merigras (st. N. a); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. mèri, gras\*; B.: GIPW Dat. Pl. merigrason (in) algis Wa 94, 33b = SAGA 82, 33b = Gl 2, 580, 53
- mèr-i-gri-o-t-a\*** 1, as., sw. F. (n): nhd. Perle; ne. pearl (N.); ÜG.: lat. margarita H; Hw.: vgl. ahd. \*merigrīoza? (sw. F. n); Q.: H (830); I.: Lw. lat. margarita?; E.: s. mèrigrīta\*; B.: H Akk. Pl. merigriotun 1721 C; Kont.: H ne sculun gi suūnum teforan iuuua meregrīotun macon 1721; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 276, meregriton (in Handschrift M) fgr merigriotun (in Handschrift C) in Vers 1721
- mèr-i-grīt-a\*?** 1, as., sw. F. (n): nhd. Perle; ne. pearl (N.); ÜG.: lat. margarita H; Hw.: vgl. ahd. \*merigrīza? (sw. F. n); Q.: H (830); I.: Lw. lat. margarīta; E.: s. lat. margarīta, F., Perle?; gr. μαργαρίτης (margaritēs), M., Perle; orientalisches Lehnwort; B.: H Akk. Pl. meregriton 1721 M; Kont.: H ne sculun gi suūnum teforan iuuua meregrīton macon 1721; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, § 102, meregriton (in Handschrift M) fgr merigriotun (in Handschrift C) in Vers 1721
- mèriha\***, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. mērgē\*
- mèr-i-kal-f\*** 1, as., st. N. (athem.): nhd. Meerkalb, Delphin; ne. dolphin (N.); ÜG.: lat. delphinus Gl; Hw.: vgl. ahd. merikalb\* (st. N. iz/az); Q.: Gl (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 8670) (9. Jh.); I.: Lgs. lat. vitulus marinus?; E.: s. mèri, kalf\*; W.: mnd. merkalf, N., Seehund; B.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 8670) mericalf delfin SAGA 205, 5 = Mayer H. Althochdeutsche Glossen: Nachträge 1975 S. 111, 5; Son.: Ehemaliger iz/az Stamm
- mèr-i-kō\*** 1, as., st. F. (athem.): nhd. »Meerkuh«, Seehund; ne. seal (N.) (1); ÜG.: lat. phoca GIVO; Hw.: vgl. ahd. merikuo\* (st. F. i); Q.: GIVO (11. Jh.); I.: Lgs. lat. vacca marina?; E.: s. mèri, kō\*; B.: GIVO Akk.? Pl. mirikoi phocas Wa 109, 18b = SAGA 191, 18b = Gl 2, 716, 40
- mèr-i-m-i-n-n-a\*** 1, as., sw. F. (n): nhd. »Meerminne«, Sirene; ne. siren (F.); ÜG.: lat. sirena GIP; Hw.: s. minnia\*; vgl. ahd. meriminna (st. F. jō, sw. F. n); Q.: GIP (1000); I.: Lbd. lat. sirena?; E.: s. mèri, minnia\*; W.: mnd. merminne, F., »Meerminne«, Sirene; B.: GIP Nom. Pl. meriminnon sirene Wa 75, 21a = SAGA 122, 21a = Gl 1, 376, 18
- mèr-i-nādr-a** 1, as., st. F. (ō): nhd. »Meernatter«, Seeschlange; ne. seaserpent (N.); ÜG.: lat. (ophiomachus) GITr; Hw.: vgl. ahd. \*merinātara? (sw. F. n); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); I.: Lgt. lat. anguis marinus?; E.: s. mèri, nādra; B.: GITr merinadra ophimachus SAGA 367(, 11, 119) = Ka 157(, 11, 119) = Gl 4, 206, 35; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, S. 50, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273b, 274a
- mèr-i-rēdih\*** 2, as., mèr-i-rēdich, mèr-i-rēdik\*, as., st. M. (a?, i?): nhd. »Mährenrettich«, Meerrettich; ne. horseradish (N.); ÜG.: lat. raphanum Gl; Hw.: s. \*marh, rādih\*; vgl. ahd. meriratih\* (st. M. a?, i?); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (11. Jh.), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018); I.: Lgs. lat. maior radix?; E.: s. \*marh, rādih\*; W.: mnd. merrēdik, M., Meerrettich; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer

Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Akk. Sg. mer re dik raphanum SAGA 14, 46 = Gl 3, 571, 46, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Akk. Sg. me<sup>ri</sup>redich rafanum SAGA 437, 23 = Gl 5, 42, 23 (z. T. ahd.)

- mêr-i-s-t-rô-m\*** 2, as., st. M. (a): nhd. »Meerstrom«, Meerflut; ne. ocean flood (N.); Hw.: vgl. ahd. \*meristrôm? (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. mēri, strôm; B.: H Akk. Sg. meristrom 2240 C, 2931 M C; Kont.: H the iu uuið thesumu sêe scal mundon uuið thesan meristrôm 2931; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 277
- mêr-i-sw-ī-n\*** 2, as., st. N. (a): nhd. Meerschwein, Delphin; ne. porpoise (N.), dolphin (N.); ÜG.: lat. delphinus GIVO; Hw.: vgl. ahd. meriswīn\* (st. N. a); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 8670), GIVO (Ende 9. Jh.); E.: s. mēri, swīn\*; B.: GIVO Akk? Sg. mirisuuin delfinum Wa 110, 40b = SAGA 192, 40b = Gl 2, 726, 58, Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 8670) merisuuin delfin SAGA 205, 5 = Mayer H. Althochdeutsche Glossen: Nachträge 1975 S. 111, 5
- \*mêr-ith-a?**, as., st. F. (ō): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. merrida (st. F. ō); E.: vgl. germ. \*marzjan, sw. V., stören, ärgern, hindern; idg. \*mers-, V., stören, ärgern, vernachlässigen, vergessen (V.), Pokorny 737; s. idg. \*mer- (6), \*mers-, V., stören, ärgern, vernachlässigen, vergessen (V.), Pokorny 737
- \*mêrk-i?** (1), as., st. N. (ja)?, Adj.?: nhd. Mark (F.) (1); ne. mark (N.); Vw.: s. \*ovar-?; Hw.: s. marka\*; vgl. ahd. \*merki? (1) (st. N. ja); anfrk. merki; Q.: ON; E.: s. marka\*; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 52a
- \*mêrk-i?** (2), as., st. N. (ja): Vw.: s. \*gi-, wordgi-\*; Hw.: s. markon\*; vgl. ahd. \*merki? (2); E.: s. marka\*, merkian\*
- \*mêrk-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. \*gi-, tesamna-\*; Hw.: s. \*gimêrki, marka\*; vgl. ahd. merken\*; E.: germ. \*markjan, sw. V., merken, kennzeichnen, wahrnehmen; vgl. germ. \*mark, \*markō, st. F. (ō), Mark (F.) (1), Grenze; idg. \*mereġ-, Sb., Rand, Grenze, Pokorny 738
- mê-r-maht-ig\*?**, as., Adj.: nhd. tyrannisch; ne. tyrannous (Adj.); ÜG.: lat. (tyrannus) GIS; Hw.: vgl. ahd. \*mêrmahtig?; Q.: GIS (1000); E.: s. mêt, maht (1); B.: GIS Gen. Pl. M. Komp. mer mahtigaro tyrannorum Wa 108, 7b = SAGA 288, 7b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- mê-r-o\*** 17, as., Adj. (Komp.): nhd. mehr, größere, höhere; ne. more (Adj. Komp.), bigger (Adj. Komp.); ÜG.: lat. plus H; Vw.: s. mêt, mêtst; Hw.: vgl. ahd. mēro; anfrk. mēro; Q.: H (830), Gen; E.: s. as. mêt; s. germ. \*maizō-, \*maizōn, \*maiza-, \*maizan, Adv., mehr; s. mēr; idg. \*mējes, \*mājes, \*māis, Adj. Komp., größere, mehr, Pokorny 704; vgl. idg. \*mē- (4), \*mō-, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; W.: mnd. mēre, Adj. (Komp.), mehr; B.: H Nom. Sg. N. mera 1639 M C, 1711 M C, 2627 M, mira 2627 C, Akk. Sg. M. meran 1954 M C, Akk. Sg. F. meron 2877 M, 3770 M, 4498 M, merun 2877 C, 3770 C, 4498 C, Akk. Sg. N. mera 1647 M C, 3250 M C, 3432 C, 3445 C, 4524 M C, Nom. Pl. F. meron 2657 M, 3776 M, merun 2657 C, 3776 C, Akk. Pl. M. meron 1519 M, merun 1519 C, Akk. Pl. F. meron 2338 M, merun 2883 C, Gen Nom. Sg. F. mera Gen 63; Kont.: H that gi neo ne suerien suuīdon êdos mēron met mannun 1519; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 49, 51, 124, 200, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 300, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand,



1971, 277, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 36 (zu H 1954)

- mê-r-on\*** 1, as.?, sw. V. (2): nhd. mehren; ne. multiply (V.); ÜG.: lat. ampliare GlTr; Hw.: vgl. ahd. mēron (sw. V. 2); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. mêt; W.: mnd. mēren, sw. V., mehren, vermehren, verstärken; B.: GlTr mera amplio SAGA 299(, 2, 78) = Ka 89(, 2, 78) = Gl 4, 196, 38 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273b as., Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, S. 93a
- mêr-r-ian\*** 5, as., sw. V. (1b): nhd. stören, hindern, ärgern; ne. disturb (V.), annoy (V.); ÜG.: lat. subvertere H; Vw.: s. ā-\*, far-\*; Hw.: vgl. ahd. merren\* (sw. V. 1b); anfrk. merren; Q.: H (830), BSp; E.: germ. \*marzjan, sw. V., stören, ärgern, hindern; idg. \*mers-, V., stören, ärgern, vernachlässigen, vergessen (V.), Pokorny 737; s. idg. \*mer- (6), \*mers-, V., stören, ärgern, vernachlässigen, vergessen (V.), Pokorny 737; W.: mnd. merren, marren, sw. V., aufhalten, hindern, zögern; B.: H Inf. merrean 329 M C, 3. Pers. Sg. Präs. merrið 5187 M, merrið 5187 C, Part. Prät. gimerrid 5760 C, 5919 C, BSp 1. Pers. Sg. Präs. merda Wa 17, 14 = SAAT 8, 14; Kont.: H ne lât thu thi thînan hugi tuiflien merrean thîna môdgithâht 329; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 47, 156, 194, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 313, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 277, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 486, 5 (zu H 329)
- mêr-r-islo\*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Ärgernis; ne. scandal (N.); ÜG.: lat. scandalum Gl; Hw.: vgl. ahd. \*merrislo? (sw. M. n); Q.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 18725) (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. scandalum?; E.: s. mërrian\*; B.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 18725) Nom. Pl. merreslon scandala SAGA 47, 10 = Gl 1, 715, 10
- mêr-sk\*** 1, as., st. F. (î)?: nhd. »Marsch« (F.), Marschland; ne. marsh (N.); ÜG.: lat. calmetum Gl; Hw.: s. mēri; vgl. ahd. mersk\* (st. F. î); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.), ON; E.: s. mēri; W.: mnd. mersch, marsch, F., N., »Marsch« (F.), Marschland; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) meʃc calmetum SAGA 440, 2 = Gl 5, 48, 2; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 52, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 268 (z. B. Marsfelde)
- mê-s-a\*** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Meise; ne. titmouse (N.); ÜG.: lat. parix GlTr; Hw.: vgl. ahd. meisa (1) (sw. F. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.), ON, PN; E.: germ. \*maisōn, sw. F. (n), Meise; W.: mnd. mêse, meise, F., Meise; B.: GlTr Nom. Sg. mesa parix SAGA 371(, 12, 55) = Ka 161(, 12, 55) = Gl 4, 207, 3; Son.: vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 232, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 213 (z. B. Mese), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 134 (z. B. Mesa)
- \*mest?**, as., st. M. (a?): Hw.: vgl. ahd. mist (st. M. a?); Son.: eher ahd., Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93a
- mê-s-t**, as., Adj. (Superl.), Adv. (Superl.): Vw.: s. mêtse

- mê-s-t-e** 27, mê-s-t, as., Adj. (Superl.), Adv. (Superl.): nhd. meiste, größte; ne. most (Adj. Superl. bzw. Adv. Superl.); Vw.: s. -ig; Hw.: s. mêt, mêro\*; vgl. ahd. meist (Adj. Superl. bzw. Adv. Superl.); Q.: Gen, Gl (Merseburg, Domstiftsbibliothek Ms. Nr. 42), H (830) E.: s. germ. \*maista-, \*maistan, Adj., meiste, größte; idg. \*mēies, \*māies, \*māis, Adj., größere, mehr, Pokorny 704; s. idg. \*mē- (4), \*mō-, Adj., groß, ansehnlich, Pokorny 704; W.: s. mnd. mēste, meiste, Adj. (Superl.); B.: H Nom. Sg. M. mest 3709 M C, 4326 M C, 4331 M C, 5113 M C, 5427 C, 4601 M C, Nom. Sg. M. sw. mesta 603 M C, 4025 M C, 5925 C, Nom. Sg. N. mest 3081 M C, 5392 C, 4256 M, Akk. Sg. M. sw. meston 1023 M C, 2488 C, mestan 2488 M, Akk. Sg. N. mest 614 M C, 848 M C, 1676 M C, 5576 C, 2744 M C, 2834 M C, 5786 C, Akk. Sg. N. sw. 54 C, 1702 M C, 4256 C, Gen Akk. Sg. M. mestan Gen 12, (Adv.) mest 202 M C, 2525 C, Gen mest Gen 114, Gl (Merseburg Domstiftsbibliothek Ms. Nr. 42) mest Wa 70, 18b = SAGA 185, 18b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H rīkeo mēsta 54, H thes hie mēst bitharf 2525; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, 32, 49, 5 (zum Adj.), 125, 166, 181 (zum Adv.), Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902 (zu Gen 114), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 476, 19f. (zu H 603), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 277
- mêster** 4, as., st. M. (a?): nhd. Meister, Lehrer; ne. master (M.); ÜG.: lat. magister H; Hw.: vgl. ahd. meistar (st. M. a?); Q.: BSp, H (830); I.: Lw. lat. magister?; E.: s. lat. magister, M., Lehrer, Meister; vgl. lat. magis, Adv., mehr; idg. \*meġ<sup>h</sup>-, \*meġ-, \*m<sub>e</sub>ġ<sup>h</sup>-, \*m<sub>e</sub>ġ<sup>h</sup>-, \*meġ<sup>h</sup><sub>2</sub>-, Adj., groß, Pokorny 708; B.: H Nom. Sg. mester 30 C, 3192 M C, 3258 M, mestar 3258 C, BSp Dat. Sg. mestra Wa 16, 9 = SAAT 7, 9; Kont.: H thie thes mēster uuas 30; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 15, 63, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 401, 20 (zu H 3192), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 278, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 254 (zu H 30)
- \*mê-s-t-ig?** (1), as., Adj.: nhd. meiste; ne. most (Adj.); Hw.: s. mêtig (2); vgl. ahd. meistīg\* (1); E.: s. mêt
- mê-s-t-ig** (2) 1, as., Adv.: nhd. meistens; ne. mostly (Adv.); ÜG.: lat. plerumque GIPW; Hw.: vgl. ahd. meistīg\* (Adv.); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. mêt; W.: mnd. mêtich, meistich, Adv., fast, ganz, größtenteils; B.: GIPW mestig plerumque Wa 90, 34a = SAGA 78, 34a = Gl 2, 576, 15
- me-t\*** (1) 2?, as., st. N. (a): nhd. Maß; ne. measure (N.); ÜG.: lat. (modus) SPs; Vw.: s. gi-\* (1), -hertiglik\*; Hw.: s. \*metan?, metta\*; vgl. ahd. mez (1) (st. N. a); Q.: SPs (Ende 9. Jh.); E.: germ. \*meta-, \*metam, st. N. (a), Maß; s. idg. \*med- (1), V., messen, Pokorny 705; vgl. idg. \*mē- (3), V., messen, Pokorny 703; W.: mnd. s. mate, F., Maß, Abmessung; B.: SPs Dat. Sg. ti thamu me[te] (= ti thamu me[te]) quemadmodum Ps 28/6 = SAAT 318, 13-15 (Ps. 28/6), Ps 32/22 = SAAT 322, 9 (Ps. 32/22); Son.: nach Tiefenbach gehört die Stelle in Ps. 32/22 zu gimet
- \*me-t?** (2), as., Adj.: nhd. mäßig; ne. moderate (Adj.); Vw.: s. \*gi- (2), un-, ungi-\*, -lik\*; Hw.: vgl. ahd. \*mez? (2); E.: s. met\* (1)
- met** (3), as., Pröp., Adv.: Vw.: s. mid
- \*me-t-an?** (1), as., st. V. (5): nhd. messen; ne. measure (V.); Hw.: s. met\*, metan\* (2); vgl. ahd. mezzan\* (1) (st. V. 5); anfrk. meten; E.: germ. \*metan, st. V., messen, zuteilen, erwägen; idg. \*med- (1), V., messen, Pokorny 705; idg. \*met-, V., messen, Pokorny 703; s. idg. \*mē- (3), V., messen, Pokorny 703;

W.: mnd. meten, st. V., messen, abmessen; Son.: vgl. Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 24. A. 2002, s. u. messen

- me-t-an\*** (2) 1, as., st. V. (5): nhd. halten fgr; ne. think (V.) to be someone; ÜG.: lat. facere GIEe; Hw.: s. \*metan (1); vgl. ahd. \*mezzan? (2) (st. V. 5); Q.: GIEe (10. Jh.); I.: Lbd. lat. facere?; E.: s. metan (1); B.: GIEe 2. Pers. Sg. Präs. metis facis Wa 60, 38a = SAGA 108, 38a = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 24. A. 2002, s. u. messen
- me-t-hert-ig-līk\*** 1, as., Adj.: nhd. bescheiden (Adj.); ne. modest (Adj.); ÜG.: lat. modestus GIPW; Hw.: vgl. ahd. \*mezherzīglīh?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. modestus?; E.: s. \*met (2), herta, līk (2); B.: GIPW Akk.? Pl. méthértíklīka modesta Wa 103, 6a = SAGA 91, 6a = Gl 2, 588, 76
- mēt-i** 8, as., st. M. (i): nhd. Speise, Nahrung; ne. food (N.); ÜG.: lat. cibus H, esca H, panis H; Vw.: -gêdia\*, \*-lôsi\*; Hw.: s. \*mêzas, mat\*; vgl. ahd. mezzi (1) (st. M. ja); Q.: Gen, H (830); E.: germ. \*matja-, \*matjam, st. N. (a), Speise; vgl. idg. \*mad-, Adj., V., nass, fett, triefen, Pokorny 694; B.: H Nom. Sg. meti 2860 M C, Gen. Sg. mates 1224 M, metes 1224 C, Dat. Sg. meti 2840 M C, 2833 M, metie 2833 C, Akk. Sg. meti 1858 M C, 2826 M C, 2854 M C, Gen Akk Sg. meti Gen 23; Kont.: H neo gi umbi iuuuan meti no sorgot leng umbi iuuua lifnare 1856; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 25, 76, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 305, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 447, 35 (zu H 1224), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 278
- mêt-i-gê-d-ia\*** 1, mêt-i-gê-d-ea\*, as., st.? F. (ō): nhd. Speisemangel, Hungersnot; ne. famine (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mezzigeita? (st. F. ō); Q.: H (830); E.: s. mēti, \*gêdia; B.: H Gen. Pl. metigedeono 4331 M, metigedono 4331 C; Kont.: H hungar hetigrim ... metigêdeono mēst 4331; Son.: die Einstufung als st. F. oder sw. F. ist unsicher, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, S. 100, Nr. 286, §165, Anm. 2, § 286, Anm. 1, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 190, Anm. 2, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 133, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 425, 16 (zu H 4331), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 279
- mêt-i-lôs-i\*** 1, as., st. F. (ī): nhd. Speisemangel, Hungersnot; ne. famine (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mezzilôsī? (st. F. ī); Q.: H (830); E.: s. mēti, \*lôsi; B.: H Akk. Sg. metilosi 2829 M C; Kont.: H that sie thurh metilôsi mīna farlātan leoblīca lēra 2829; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 279
- me-t-līk\*** 1, as., Adj.: nhd. passend; ne. suitable (Adj.); Hw.: vgl. ahd. mezlīh\*; Q.: H (830); E.: s. \*met (2), līk (2); B.: Nom. Sg. N. metlik 4508 C; Kont.: H ni thunkid mi thit so metlīc thing 4508; Son.: Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66, somi (in Handschrift M) fgr metlik (in Handschrift C) in Vers 4508
- me-t-od** 2, as., st. M. (a): nhd. Gott, Schicksal; ne. god (M.), fate (N.); Hw.: s. met; vgl. ahd. \*mezzōt? (1) (st. M. a); Q.: H (830); E.: germ. \*metōdu-, \*metōduz, st. M. (u), Maß, Schicksal; s. idg. \*med- (1), V., messen, Pokorny 705; vgl. idg. \*mē- (3), V., messen, Pokorny 703; B.: H Nom. Sg. metod 128 M C, Gen. Sg. metodes 511 M S, metodeš 511 C; Kont.: H sô habed im

uurdgiscapu metod gimarcod endi maht godes 128; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 17, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 305, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 279, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 418, 26, 465, 19 (zu H 128), Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 11f.

**me-t-od-gi-s-kap\***, as., st. N. (a): Vw.: s. metodogiskap

**me-t-od-i-gi-skraft\*** 1, as., st. F. (i): nhd. Schicksal; ne. fate (N.), destiny (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mezzötigiskraft? (st. F. i); Q.: H (830); E.: s. metod, giskraft\*; B.: H Dat. Sg. metodigisceftie 2210 C; Kont.: H huand hic iro at sô liobes ferahe mundoda uuider motodigisceftie 2210; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 8, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 12

**me-t-od-o-gi-s-kap\*** 2, me-t-od-gi-s-kap\*, as., st. N. (a): nhd. Schicksal; ne. destiny (N.); Hw.: s. giskap\*; vgl. ahd. \*mezzötigiskaf? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. metod, giskap\*; B.: H Nom. Pl. metodogescapu 2190 M, metodgiscapu 2190 C, Akk. Pl. metodogiscapu 4827 M, metodgiscapu 4827 C; Kont.: H anttat ina iru uurđ benam mâri metodogescapu 2190; Son.: Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966 setzt Pluralform metod(o)giskapu an, ebenso Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, im Althochdeutschen gibt es keinen Hinweis auf Plural, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 8, 21, Lagenpusch, E., Walhallklänge im Heliand, FS Schade, O., 1896, S. 137, 46 Anm., Sievers, E., Heliand, 1878, S. 414, 17, 19 (zu H 2190, 4827), Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 12

**met-t-a\*?** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. »Miete« (F.) (1), Metze (F.) (1), Mahllohn; ne. pay (N.) for milling; ÜG.: lat. parisma Gl; Hw.: s. met\* (1); vgl. ahd. mieta? (st. F. ō, sw. F. n), mezza (1) (st. F. ō, sw. F. n); anfrk. mieda; Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. as. met (1); s. germ. \*metjō-, \*metjōn, \*metja-, \*metjan, sw. M. (n), Maß, Metze (F.) (1); germ. \*mezdō-, \*mizdō, st. F. (ō), Lohn, Entgelt; germ. \*mezdō-, \*mezdōn, \*mizdō-, \*mizdōn, sw. F. (n), Lohn, Entgelt; germ. \*meidō-, \*meidōn, Sb., Lohn, Entgelt, Sold; s. idg. \*med- (1), V., messen, Pokorny 705; vgl. idg. \*mē- (3), V., messen, Pokorny 703; s. idg. \*mizd<sup>h</sup>ós, Sb., Lohn, Sold, Pokorny 746; B.: GlTr meita porisma SAGA 375(, 13, 5) = Ka 165(, 13, 5) = Gl 4, 207, 51 (ahd.?); Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 213, 477, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 52, Katara, P., Die Glossen des Codex seminarii Trevirensis R. III. 13 Diss. Helsingfors 1912, Steinmeyer und das Althochdeutsche Glossenwörterbuch ordnen den Beleg unter mieta ein

**mê-th-geb-o\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. mêthgevo\*

**mê-th-gev-o\*** 1, mê-th-geb-o\*, as., sw. M. (n): nhd. »Schatzgeber«, Fg̃rst; ne. prince (M.); Hw.: s. mêthomgevo\*; vgl. ahd. \*meidgebo? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. mêthom\*, \*gevo; B.: H Akk. Sg. medgebon 1200 M; Kont.: H côs im the cuninges thegn Crist te hêrran milderan mêðgebon 1200; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 68, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 4, medgebon (in Handschrift M) f̃gr methomgibon (in Handschrift C) in Vers 1200

**mê-th-om\*** 17, as., st. M. (a?): nhd. Kleinod; ne. jewel (N.); ÜG.: lat. (emere) H, (gratia) H, munus H, pecunia H, possessio H; Vw.: s. -gevo\*, -hord\*; Hw.: s. \*missi (2); vgl. ahd. \*meidum? (st. M. a?); Q.: Gen, H (830); E.: germ.

\*maiþma-, \*maiþmaz, st. M. (a), Geschenk; s. idg. \*meit- (2), V., wechseln, tauschen, Pokorny 715; idg. \*mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 709; B.: H Gen. Pl. medmo 1721 M, 3192 M, 4407 M, 4482 M, 4487 M, 5880 C, 3292 M, methmo 1721 C, 3192 C, 4407 C, 4482 C, 4487 C, 5784 C, metmo 3292 C, Dat. Pl. medmun 1848 M, methmon 1848 C, Akk. Pl. medmos 1198 M C, 1470 M, 1845 M, 3286 M, 4579 M, 3761 M, 5889 C, meðmos 1470 C, methmos 1845 C, 3286 C, 4579 C, metmos 3761 C, Gen Gen. Pl. meðmo Gen 171; Kont.: H forlêt al saman gold endi silubar endi geba managa diurie mêðmos 1198; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 115, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 320, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 269, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 33, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 443, 25f. (zu H 1198), S. 470, 41 (zu H 4482, 5889), Vilmar, A., Deutsche Altertûmer im Heliand, 1845, S. 44

**mê-th-om-geb-o\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. mêthomgevo\*

**mê-th-om-gev-o\*** 1, mê-th-om-geb-o\*, mê-th-om-giv-o\*, mê-th-om-giþ-o\*, as., sw. M. (n): nhd. »Schatzgeber«, Fÿrst; ne. prince (M.); Hw.: s. mêthgevo\*; vgl. ahd. \*meidumgebo? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. mêthom\*, \*gevo; B.: H Akk. Sg. methomgiþon 1200 C; Kont.: H côs im the cuninges thegn Crist te hêrran milderan mêðomgiþon 1200; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Vilmar, A., Deutsche Altertûmer im Heliand, 1845, S. 68, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 4, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 270, medgebon (in Handschrift M) fÿr methomgiþon (in Handschrift C) in Vers 1200

**mê-th-om-giþ-o\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. mêthomgevo\*

**mê-th-om-giv-o\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. mêthomgevo\*

**mê-th-om-ho-r-d\*** 4, as., st. N. (a): nhd. kostbarer Schatz; ne. treasure (N.); ÜG.: lat. (dives) H, thesaurus H; Hw.: vgl. ahd. \*meidumhort? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. mêthom\*, hord; B.: H Gen. Sg. methomhordes 1643 M C, methomhordas 1676 M, methomhorðes 1676 C, Akk. Sg. (Pl.?) medomhord 3261 M, 3772 M, methomhorð 3261 C, methonhord 3772 C; Kont.: H tha ne sammod gi hîr sinc mikil silobrs ne goldes an thesoro middilgard mêðomhordes 1643; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Vilmar, A., Deutsche Altertûmer im Heliand, 1845, S. 44, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 33, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 443, 28 (zu H 1676)

\***mêt-i-sah-s?**, \*mêz-as?, as., st. M. (a): nhd. Messer (N.); ne. knife (N.); Vw.: s. -kôp\*; Hw.: s. sahs\*; vgl. ahd. mezzisahs\* (st. N. a); E.: germ. \*matisahsa-, \*matisahsam, st. N. (a), Messer (N.); vgl. idg. \*mad-, Adj., V., nass, fett, triefen, Pokorny 694; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch setzt mezas als Normalform an

**mêt-i-sahs-kôp\*** 1, mêz-as-kôp\* 1, as., st. M. (a): nhd. Messerkauf; ne. purchase (N.) of a knife; Hw.: vgl. ahd. \*mezzisahskouf? (st. M. a), \*mezaskouf? (st. M. a); Q.: FM (1100); E.: s. \*mêtisahs, kôp; B.: FM Dat. Sg. mezaskapa Wa 40, 5 = SAAT 40, 5

**mī**, as., Pers.-Pron. (1. Pers. Sg. Dat., 1. Pers. Sg. Akk.): nhd. mir, mich; ne. me (Pers.-Pron. 1. Pers. Sg. Akk.); Hw.: s. ik

**mi-d** 542, mi-d-i, mi-th, mi-t, me-t, as., Adv., Prâp.: nhd. mit; ne. with (Adv. bzw. Prâp.); ÜG.: lat. apud H, cum GIS, GI, H, SPs, SPsWit, (in) H; Hw.: vgl.

ahd. mit; anfrk. mit; Q.: BSp, FM, Gl (Saint Mihiel Bibliothèque Municipale Ms. 25), GIE, GIEe, GIG, GIP, GIPP, GIPW, H (830), PA, SF, SPs, SPsWit, TS; E.: germ. \*med, \*medi, Präp., mit; idg. \*med<sup>hi</sup>-, Präp., mit, Pokorny 702; s. idg. \*me- (2), Adv., mitten, Pokorny 702; W.: mnd. med, met, mit, Präp., Adv., mit, damit, auch; B.: H mid 3995 C, 675 M, 37 C, 192 M C, 265 M C, 267 M C, 280 M C, 311 M C, 933 M C, 963 M C, 1269 M C, 1332 M C, 1392 M C, 1836 M C, 1935 M C, 2138 M C, 2175 M C, 2653 M C, 2983 M C, 3037 M C, 3316 M C, 3696 M C, 3957 C, 3958 C, 3995 C, 3997 C, 4273 M C, 4561 M C, 4565 M C, 4566 M C, 4826 M C, 5317 C, 5326 C, 5676 C, 5863 C, 108 M C, 290 M C, 291 M C, 356 M C, 442 M C, 459 M C, 509 M C S, 550 M C S, 608 M C, 643 M C, 669 M C, 706 M C S, 713 M C, 799 M C, 1016 M C, 1168 M C, 1180 M C, 1190 M C, 1257 M C, 1271 M C, 1490 M C, 1491 M C, 1636 M C, 1944 M C, 1945 M C, 1998 M C, 2000 M C, 2008 M C, 2088 M C, 2234 M C, 2285 M C, 2381 M C, 2676 M C, 2681 M C, 2699 M C, 2741 M C, 2817 M C, 2831 M C, 2876 M C, 2882 M C, 3323 M C, 3499 M C, 3585 M C, 3597 M C, 3663 M C, 3706 M C, 3714 M C, 3715 M C, 3777 M C, 3996 C, 4000 C, 4001 C, 4011 C, 4013 C, 4188 M C, 4239 M C, 4270 M C, 4338 M C, 4360 M C, 4365 M C, 4381 M C, 4514 M C, 4523 M C, 4532 M C, 4545 M C, 4563 M C, 4676 C, 4682 C, 4683 C, 4701 C, 4716 C, 4720 C, 4721 C, 4735 C, 4737 C, 4777 M C, 4833 M C, 4950 M C, 5054 M, 5119 M, 5256 M C, 5257 M C, 5516 C, 5521 C, 5605 C, 5609 C, 5714 C, 5762 C, 5781 C, 5849 C L, 5916 C, 5922 C, 5930 C, 5970 M, 5 C, 5 C, 7 C, 42 C, 64 C, 95 M C, 114 M C, 158 M C, 220 M C, 279 M C, 299 M C, 432 M C, 476 M C, 478 M C, 541 M C S, 541 M C S, 676 M C S, 682 M C S, 738 M C, 779 M C, 811 M C, 820 M C, 876 M C, 935 M C, 936 M C, 969 M C, 1037 M C, 1045 M C, 1048 M C, 1063 M C, 1090 M C, 1137 M C, 1213 M C, 1237 M C, 1288 M C, 1294 M C, 1318 M C, 1327 M C, 1333 M C, 1360 M C, 1367 M C, 1376 M C, 1441 M C, 1519 M C, 1531 M C, 1532 M C, 1555 M C, 1585 M C, 1593 M C, 1598 M C, 1614 M C, 1718 M C, 1737 M C, 1737 M C, 1758 M C, 1768 M C, 1768 M C, 1848 M C, 1923 M C, 2009 M C, 2009 M C, 2019 M C, 2041 M C, 2044 M C, 2047 M C, 2082 M C, 2107 M C, 2107 M C, 2109 M C, 2170 M C, 2247 C, 2261 M C, 2312 M C, 2365 M C, 2366 M C, 2369 M C, 2390 M C, 2467 M C, 2487 M C, 2513 M C, 2538 C, 2546 C, 2560 C, 2568 C, 2609 M C, 2647 M C, 2733 M C, 2740 M C, 2823 M C, 2826 M C, 2841 M C, 2855 M C, 2893 M C, 2951 M C, 2988 M C, 3009 M C, 3018 M C, 3023 M C, 3036 M C, 3038 M C, 3047 M C, 3049 M C, 3111 M C, 3112 M C, 3156 M C, 3212 M C, 3227 M C, 3236 M C, 3281 M C, 3385 M C, 3428 C, 3499 M C, 3561 M C, 3563 M C, 3567 M C, 3579 M C, 3598 M C, 3604 M C, 3608 M C, 3623 M C, 3626 M C, 3667 M C, 3675 M C, 3675 M C, 3676 M C, 3676 M C, 3677 M C, 3695 M C, 3782 M C, 3792 M C, 3806 M C, 3847 M C, 3853 M C, 3870 M C, 3900 M C, 3990 C, 4061 M C, 4091 M C, 4124 M C, 4130 M C, 4132 M C, 4133 M C, 4165 M C, 4247 M C, 4303 M C, 4312 M C, 4316 M C, 4363 M C, 4429 M C, 4503 M C, 4506 M C, 4506 M C, 4510 M C, 4511 M C, 4537 M C, 4603 M C, 4634 M C, 4702 C, 4760 M C, 4793 M C, 4824 M C, 4832 M C, 4834 M C, 4839 M C, 4899 M C, 4901 M C, 4918 M C, 5063 M C, 5079 M C, 5079 M C, 5079 M C, 5114 M C, 5115 M C, 5153 M, 5187 M C, 5200 M C, 5227 M C, 5244 M C, 5245 M C, 5317 C, 5324 C, 5330 C, 5378 C, 5433 C, 5453 C, 5495 C, 5507 C, 5537 C, 5648 C, 5682 C, 5700 C, 5705 C, 5718 C, 5733 C, 5843 C, 5878 C, 5904 C, 5925 C, 5927 C, 5931 C, 5933 C, 5933 C, 5974 M, 2176 M C,

5318 C, 290 M C, 546 M C S, 706 M C S, 778 M C, 1004 C, 1375 M C, 1383 M C, 1394 M C, 1452 M C, 1452 M C, 1464 M, 1580 M C, 1935 M C, 2241 C, 2270 M C, 2822 M C, 3324 M C, 3473 C, 3482 C, 3488 C, 3559 M C, 3597 M C, 3708 M C, 3709 M C, 4190 M C, 4206 M C, 4211 M C, 4213 M C, 4380 M C, 4815 M C, 4835 M C, 4837 M C, 4840 M C, 4857 M C, 5515 C, 5693 C, 5749 C, 5885 C, 40 C, 165 M C, 237 M C, 310 M C, 379 M C S, 380 M C S, 467 M C, 615 M C, 818 M C, 830 M C, 1403 M C, 1420 M C, 1478 M C, 1681 M C, 1689 M C, 1753 M C, 1760 M C, 1761 M C, 1847 M C, 1863 M C, 1906 M C, 1937 M C, 2053 M C, 2064 M C, 2309 M C, 2545 C, 2559 C, 2577 M C, 2596 M C, 3250 M C, 3330 M C, 3371 M C, 3460 C, 3494 M C, 3497 M C, 3539 M C, 3737 M C, 3762 M C, 3912 M C, 3921 M C, 4166 M C, 4167 M C, 4277 M C, 4329 M C, 4475 M C, 4621 M C, 4642 M C, 4646 M C, 4830 M C, 4981 M C, 5181 M C, 5190 M C, 5300 C, 5329 M C, 5349 C, 5384 C, 5503 C, 5566 C, 5591 C, 5740 C, 5884 C, 5902 C, 777 C, 800 C, 2039 C, 3500 M, 1519 C, 2797 M, 2290 M, 4379 M, 185 M, 2453 M, 2461 M, 2476 M, 3035 M, 3082 M, 3658 M, 2944 M, 3017 M, 757 M, 143 M, 1035 M, 2273 M, 2313 M, 111 M, 4806 M, 747 M, 3330 M, mid 963 P, 1332 V, 969 P, 1288 V, 1294 V, 1318 V, 1327 V, 1333 V, 1004 P, 5843 L, 5863 L, nid 356 S, midi 675 C, 757 C, 4697 C, 143 C, 1035 C, 2273 C, 2313 C, 111 C, 4806 C, 747 C, 3330 C, mit 777 M, 800 M, 2039 M, 3500 C, met 1519 M, 2797 C, 2290 C, 4379 C, 185 C, 2453 C, 2461 C, 2476 C, 3035 C, 3082 C, 3658 C, 2944 C, 3017 C, Gen mid Gen 158, Gen 261, Gen 113, Gen 294, Gen 329, Gen 21, Gen 32, Gen 35, Gen 90, Gen 266, Gen 275, Gen 80, Gen 259, Gen 267, mid Gen 187, Gen 296, Gen 328, Gen 44, Gen 72, Gen 78, Gen 228, Gen 272, Gen 142, Gen 250, Gen 272, BSp mid Wa 16, 25 = SAAT 7, 25, Wa 16, 25 = SAAT 7, 25, Wa 17, 12 = SAAT 8, 12, Wa 17, 12 = SAAT 8, 12, Wa 17, 12 = SAAT 8, 12, Wa 17, 13 = SAAT 8, 13, Wa 17, 18 = SAAT 8, 18, Wa 17, 19 = SAAT 8, 19, GIE mid Wa 46, 29b = SAGA 177, 29b = Gl 1, 709, 57, Wa 46, 30b = SAGA 177, 30b = Gl 1, 709, 58, mit Wa 46, 26a = SAGA 177, 26a = Gl 1, 709, 13, GIEe mid Wa 48, 14b = SAGA 96, 14b = Gl 4, 287, 24, Wa 48, 15b = SAGA 96, 15b = Gl 4, 287, 24, Wa 54, 35b = SAGA 102, 35b = Gl 4, 296, 44, Wa 57, 19a = SAGA 105, 19a = Gl 4, 299, 20, Wa 57, 12b = SAGA 105, 12b = Gl 4, 299, 44, Wa 61, 15b = SAGA 109, 15b = Gl 4, 304, 23, als Instrumental Wa 52, 32a = SAGA 100, 32a = Gl 4, 292, 8, Wa 53, 27b = SAGA 101, 27b = Gl 4, 295, 3, Wa 61, 19b = SAGA 109, 19b = Gl 4, 304, 26, mit Wa 48, 11a = SAGA 96, 11a = Gl 4, 286, 26, FM med 28, 22 = SAAT 28, 22, Wa 35, 38 = SAAT 35, 38, mid Wa 31, 13 = SAAT 31, 13, GIG mit Wa 63, 10b = SAGA 71, 10b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIP mid 75, 19a = SAGA 122, 19a = Gl 1, 374, 21, PA mid Wa 12, 9 = SAAT 310, 9, Wa 13, 16 = SAAT 311, 16, Wa 13, 17 = SAAT 311, 17, Wa 14, 8 = SAAT 312, 8, Wa 14, 25 = SAAT 312, 25, Wa 15, 4 = SAAT 313, 4, GIPP nul (= mit?) Wa 88, 5b = SAGA 237, 5b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIPW mid Wa 90, 15b = SAGA 78, 15b = Gl 2, 576, 25, Wa 93, 2a = SAGA 81, 2a = Gl 2, 578, 31, Wa 93, 4a = SAGA 81, 4a = Gl 2, 578, 37, Wa 94, 18b = SAGA 82, 18b = Gl 2, 580, 32, Wa 98, 6b = SAGA 86, 6b = Gl 2, 584, 45, mid Wa 95, 32a = SAGA 83, 32a = Gl 2, 581, 21, Wa 97, 6a = SAGA 85, 6a = Gl 2, 583, 8, Wa 99, 9a = SAGA 87, 9a = Gl 2, 585, 7, Wa 101, 15a = SAGA 89, 15a = Gl 2, 585, 21, Wa 103, 9a = SAGA 91, 9a = Gl 2, 588, 78, Wa 90, 16b = SAGA 78, 16b = Gl 2, 576, 26, Wa 101, 16b = SAGA 89, 16b = Gl 2, 587, 56, SF mid Wa 19, 17 = SAAT 31, 17, SPs

mid mi mecum Ps. 33/3 = Tiefenbach Ps. 33/4 = SAAT 322, 31 (Ps. 33/3), SPsWit (m)id Ps. 85/6, Gl (Saint Mihiel Bibliothèque Municipale Ms. 25) mit in SAGA 261, 7 = Thoma S. 13, 7 = Meineke Nr. 272a, TS mid Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 63, S. 367, 4 = SAAT 334 B 4; Kont.: H endi im thea geþa drôgun gold endi uuîhrôg endi myrra thar mid 675; Son.: Ahd.: Präf, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 306, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 279, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 2, 67, 86, 87, 93, 325, § 250, S. 144 (zu H 2826), Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 12 (zu 259), Kauffmann, F., Die Rhythmik des Heliands, PBB 12 (1887) S. 348 (zu H 4277), Pratje, H., Dativ und Instrumentalis im Heliand, 1880, S. 45-52, S. 59 (zu H 2476), S. 48 (zu H 3921), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 480, 10, 26, S. 488, 26f., S. 493, 39f., S. 489, 35 (zu H 108 vielleicht ist mid is rôcfatun mit thionon zu verbinden), Anmerkungen, S. 501 (zu H 40), mid in 3714 C, 4188 C, 1441 C, 2109 C, 3604 C, 4165 C, 4312 C, 4603 C, 5114 C mit Instrumental, mid in 1847 C, 4277 M, 4981 C mit Dativ

**mi-d-d-en-sum-ar**\*? 1, as., st. M. (a): nhd. Mittsommer?; ne. midsummer? (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mittinsumar? (st. M. a); Q.: FM (1100); E.: s. middi\* (2), sumar\*; -W.: mnd. middensommer, M., Mittsommer; B.: FM Dat. Sg. middensumera Wa 42, 20 = SAAT 42, 20

**mi-d-d-i** (1) 8, as., Adj.: nhd. mittel, mittlere; ne. middle (Adj.); Hw.: vgl. ahd. mitti (1); anfrk. middi; Q.: Gen, H (830); E.: s. middia\*; W.: mnd. middel, Adj., mittlere; B.: H Nom. Sg. M. middi 5395 C, Dat. Sg. N. meddiumu 2691 M, middion 2691 C, Akk. Sg. M. middian 3419 C, 5621 C, Akk. Sg. N. middi 2693 M C, Dat. Pl. middiun 812 M, 887 M, middeon 812 C, 887 C, Gen Akk. Sg. middean Gen 163; Kont.: H an middian dag 3419; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 11, 31, 62, 129, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 307, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 280, vgl. ahd. untar mitten Graff, E., Althochdeutscher Sprachschatz, 1834-1842, Bd. 2, 679 (zu H 812)

**mi-d-d-i**\* (2) 1, as., st. N. (ja)?: nhd. Mitte; ne. middle (N.); Hw.: vgl. ahd. mitti\* (2) (st. N. ja); Q.: AN (829-849); E.: s. middia\*; B.: AN Nom Sg. midi Wa 20, 12 = SAAT 2, 12

**mi-d-d-i-a**\* 5, as., sw. F. (n)?: nhd. Mitte; ne. middle (N.); ÜG.: lat. (medius) SPs; Hw.: vgl. ahd. \*mitta? (st. F. ð), mitti\* (2) (st. N. ja); anfrk. middi; Q.: H (830), SPs; E.: s. germ. \*medja-, \*medjaz, \*midja-, \*midjaz, Adj., mittel, mittlere; vgl. idg. \*med<sup>h</sup>i-, \*med<sup>h</sup>ios, Adj., mittlere, Pokorny 706; idg. \*me- (2), Adv., mitten, Pokorny 702; B.: H Dat. Sg. middean 2240 C, middien 3823 M, 3908 M, middion 3823 C, 5665 C, 3908 C, SPs Dat. Sg. an middian in medio Ps. 115/8 = Tiefenbach Ps. 115/19 = SAAT 327, 20 (= 328, 20) (Ps. 115/8); Kont.: H uuas an middien skîn thes kêsures bilidi 3823; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, 62, 76, 282, 301, Otfried IV, 4, 39, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 63, Dat. Pl. (zu H 2240), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 280, Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966 setzt unsicher zusätzlich zum sw. F. ein sw. N. an



- \*mi-d-d-il?** (1), as., Adj.: nhd. mittel, mittlere; ne. middle (Adj.); Vw.: s. -gard\*, -garda\*; Hw.: vgl. ahd. mittil\* (1); E.: s. germ. \*medala-, \*medalam, st. N. (a), Mittel, Mitte; vgl. idg. \*med<sup>h</sup>i-, \*med<sup>h</sup>ios, Adj., mittel, mittlere, Pokorny 706; W.: mnd. middel, Adj., mittlere, in der Mitte befindlich
- mid-d-il\*** (2) 1, as., st. N. (a): nhd. Weberbaum, Verbindung der Fäden des alten und des neuen Aufzugs; ne. weaver's beam (N.); ÜG.: lat. liciatorum Gl; Hw.: vgl. ahd. mittul (st. N. a); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 8670) (9. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. \*middil; B.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 8670) mittil liciatoria SAGA 205, 6 = Mayer H. Althochdeutsche Glossen: Nachträge 1975 S. 111, 3
- mi-d-d-il-gar-d\*** 41, as., st. M. (a?, i?), st. F. (athem.): nhd. Erde; ne. earth (N.); Hw.: vgl. ahd. mittilagart (st. M. a?, i?); Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. mundus (M.)?; E.: s. \*middil, gard (1); B.: H Dat. Sg. M. middilgard 524 M C, 846 M C, 1398 M C, 1643 M C, 1712 M C, 2165 M C, 2877 M C, 3606 M C, 3622 M C, 3630 M C, 3638 M C, 3660 M C, 4179 M C, 4244 C, 4326 M C, 1003 P, middilgerd 524 S, Akk. Sg. M. middilgard 51 C, 495 M C S, 583 M C, 588 M C, 629 M C, 853 M C, 867 M C, 922 M C, 926 M C, 1003 C, 1210 M C, 1991 M C, 2444 M C, 2971 M C, 3169 M C, 3600 M C, 3614 M C, 4290 M C, 4304 M C, 4650 M C, 5389 C, 5448 C, 5768 C, Gen. Akk. Sg. M. middilgard Gen 194, Gen 336, middilgarđ Gen 133; Kont.: H an thesara middilgard 524; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 307, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 406, 27, 35 (zu H 51), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 280
- mi-d-d-il-gar-d-a\*** 2, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n): nhd. Erde; ne. earth (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mittilagarta? (st. F. ō?, sw. F. n); Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. mundus (M.)?; E.: s. \*middil, \*garda; B.: H Dat. Sg. Pl.? middilgard 1301 M, middilgardun 1301 C V, Gen Dat. Sg. Pl.? middilgardun Gen 52; Kont.: H an thesoro middilgardun 1301; Son.: Braune, W., Bruchstücke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, Kögel, R., Geschichte der deutschen Literatur bis zum Ausgang des Mittelalters, Ergänzungsheft zu 1, 1895, S. 10, Schlöter, W., Zu den altsächsischen Bibelbruchstücken, Niederdeutsches Jahrbuch 20 (1894), S. 117, Steinger, H., Die Sprache des Heliand, Niederdeutsches Jahrbuch 51 (1925), S. 3 (zu H 1301)
- mi-d-fir-i** 1, as., Adj.: nhd. in reifem Alter seiend; ne. middleaged (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*mittiferahi?; Q.: H (830); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. middi (1), ferah (2); B.: Nom. Sg. M. midfiri 3476 C; Kont.: H sum mann thann midfiri mên farlâtid 3476; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 281
- mi-d-gar-n-i\*** 1, as., st. N. (ja): nhd. Nierenfett; ne. fat (N.) from the waist; ÜG.: lat. arvina GIVO; Hw.: vgl. ahd. mittigarni (st. N. ja), mitgarni\* (st. N. ja); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: s. middi\* (2), \*garni; B.: GIVO Dat.? Sg. midgarni aruina Wa 113, 37a = SAGA 195, 37a = Gl 2, 718, 3
- mi-d-i**, as., Adv.: nhd. mit; ne. with (Adv.); Vw.: s. mid; Hw.: vgl. ahd. miti\*; E.: germ. \*med, \*medi, Präp., mit; idg. \*med<sup>h</sup>i-, Präp., mit, Pokorny 702; s. idg. \*me- (2), Adv., mitten, Pokorny 702
- mīg-a\***, mig-g-a\* 1, as., st. F. (ō)?: nhd. Harn, Urin; ne. urine (N.); ÜG.: lat. urina GIP; Hw.: vgl. ahd. \*migga? (st. F. ō?); Q.: GIP (1000); E.: s. germ. \*meigan, st. V., harnen; s. idg. \*meiĝ<sup>h</sup>-, \*h<sub>3</sub>meiĝ<sup>h</sup>-, V., harnen, Pokorny 713; W.: mnd. mīge, F., Harn, Urin; B.: GIP Sg. migge (ex) urina Wa 74, 7b =

SAGA 121, 7b = Gl 1, 339, 13; Son.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 213

**mig-g-a\***, as., st. F. (ō)?; Vw.: s. mīga

**mik**, mek, as., Pers.-Pron. (1. Pers. Sg. Akk.): nhd. mich; ne. me (Pers.-Pron. 1. Pers. Sg. Akk.); Hw.: s. ik; E.: germ. \*mek, Pers.-Pron., mich; vgl. idg. \*me- (1), Pers.-Pron., meiner, mir, mich, Pokorny 702; W.: mnd. mik, Pers.-Pron. (1. Pers. Sg. Akk.), mich

**mik-il** 131, as., Adj.: nhd. groß, gewaltig, viel; ne. huge (Adj.); ÜG.: lat. copiosus H, magnus Gl, (maiestas) H, multus H, SPsWit; Hw.: s. mikilo\*; vgl. ahd. mihhil (1); anfrk. mikil; Q.: Gen, Gl (Kassel Murhardsche und Landesbibliothek 2° Ms. theol. 60), GlEe, H (830), ON; E.: germ. \*mekila-, \*mekilaz, Adj., groß; s. idg. \*meġ<sup>h</sup>-, \*meġ-, \*meġ<sup>h</sup>-, \*meġ-, \*meġ<sub>2</sub>-, Adj., groß, Pokorny 708; W.: mnd. mekel, Adj., groß; W.: mnd. michel, Adj., groß, gewaltig; B.: H Nom. Sg. M. mikil 182 M C, 332 M C, 425 M C, 759 M C, 871 M C, 1167 M C, 2913 M C, 2978 M C, 3025 M C, 3918 M C, 4325 M C, 4534 M C, 4943 M C, 4947 M C, 5130 M C, 5271 M C, 5371 C, 5643 C, 447 M, 2814 C, mikel 447 C, Nom. Sg. F. (unflektiert dem Nomen nachgestellt) mikil 193 M C, 792 M C, 1505 M C, 1574 M C, 1583 M C, 2376 M C, 2403 M C, 2734 M C, 3910 M C, 4322 M C, 4376 M C, Nom. Sg. F. sw. mikila 511 M C, 5482 C, 4115 C, 4354 C, mikile 511 S, 4115 M, mikilo 4354 M, Nom. Sg. N. mikil 487 M C, 501 M C S, 575 M C S, 1115 M C, 1220 M C, 1244 M C, 1495 M C, 1827 M C, 2369 M C, 2414 M C, 2538 C, 2813 M C, 2853 M C, 2869 M C, 2900 M C, 4150 M C, 4191 M C, 4292 M C, 4607 M C, 4904 M C, 4938 M C, 5829 C L, 1345 M V, micil 1345 C, Dat. Sg. M. mikilon 5813 C, Dat. Sg. M. sw. mikilon 34 C, 4809 M C, mikilun 4189 M C, Dat. Sg. F. sw. mikilon 1974 M, 3715 M, mikilun 1974 C, 3715 C, Akk. Sg. M. (unflektiert und nachgestellt) mikil 1084 M C, 3928 M C, 5052 M C, Akk. Sg. M. mikilana 2317 M, mikilan 2317 C, Akk. Sg. F. (unflektiert und nachgestellt) mikil 399 M C S, 840 M C, 866 M C, 1079 M C, 1123 M C, 2225 C, 2355 M C, 4123 M C, 4259 M C, 5234 M C, 2497 M, Akk. Sg. F. mikila 5448 C, 5747 C, Akk. Sg. F. sw. mikilun 2286 M, 3153 C, 3751 C, 3314 C, miklun 2286 C, mikilon 3153 M, 3751 M, 4089 M, mikulun 4089 C, mikilan 3314 M, Akk. Sg. N. mikil 1946 M, micil 1946 C, Akk. Sg. N. (dem Nomen nachgestellt) mikil 23 C, 209 M C, 519 M C S, 527 M C S, 689 M C, 978 M C P, 1278 M C, 1400 M C, 1642 M C, 1675 M C, 3096 M C, 3706 M C, 4265 M C, 4317 M C, 5190 M C, 5836 C L, Instrum. Sg. mikilu 182 M C, 941 M C, 1781 M C, 2482 M C, 3770 M C, 3902 M C, 4584 M C, 5825 C, 1683 M, 1727 M, mikilo 1683 C, 5825 L, micilo 1727 C, Nom. Pl. N. (nachgestellt) mikil 1393 M C, Dat. Pl. F. mikilon 5336 C, Dat. Pl. N. (Adv.) mikilunbiderbi 5093 M, mikil umbitheriþ 5093 C, Akk. Pl.? N. (nachgestellt) mikil 743 M C, 1619 M C, Gen Nom. Sg. F. mikil Gen 230, Nom. Sg. N. mikil Gen 82, Gen 259, Gen 291, Gen 311, Akk. Sg. F. mikila Gen 101, Akk. Sg. N. mikil Gen 131, Gen 303, GlEe Gen. Sg. N. mikilas Wa 51, 37a = SAGA 99, 37a = Gl 4, 290, 59, Akk. Sg. F. m(i)kila magnam Wa 50, 36b = SAGA 98, 36b = Gl 4, 290, 50, mikila magnam Wa 50, 24b = SAGA 103, 24b = Gl 4, 297, 55, Gl (Kassel Murhardsche und Landesbibliothek 2° Ms. theol. 60) micelere multarum SAGA 136, 6 = Gl 1, 722, 6, SPsWit Gen. Sg. F. mikileru Ps. 85/5; Kont.: H ahospring mikil 3918; Son.: mikil H 4943 evtl. Neut.?, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 303, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old

Saxon Heliand, 1971, 281, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, 46, 48, 105, 116, Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 149 (zu H 5039), Grein, C., Zur Kritik und Erklärung des Heliand, Germania 11 (1866) S. 215 (zu H 5039), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 59, 111 Anm. 1 (zu H 4354), S. 114, 118, 127 (zu H 5039), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 22-23 (zu H 3918), S. 478, 33 (zu H 1345), Anmerkungen S. 535 (zu H 5039), so samo (in Handschrift M) f̄gr mikil (in Handschrift C) in Vers 2814, mikil (in Handschrift M) f̄gr spreca(n) (in Handschrift C) in Vers 2497, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 318 (z. B. Mecklenhorst)

**mik-il-i\*** 1, as., st. F. (ī): nhd. Größe, Menge; ne. size (N.), multitude (N.); Hw.: vgl. ahd. mihhili (st. F. ī); anfrk. mikili; Q.: PA (Ende 10. Jh.); I.: L̄gt. lat. multitudo?; E.: germ. \*mekilī-, \*mekilīm, sw. F. (n), Größe; vgl. idg. \*meġh-, \*meġ-, \*meġh-, \*meġh₂-, Adj., groß, Pokorny 708; B.: PA Akk. Sg. mikili multitudine Wa 14, 23 = SAAT 312, 23

**mik-il-l-iki\***? 1, as., st. F. (ī): nhd. Größe, Herrlichkeit, Ehre; ne. greatness (N.), magnificence (N.); ÜG.: lat. (virtus) SPs; Hw.: vgl. ahd. mihhillihhi (st. F. ī); Q.: SPs (10. Jh.); I.: L̄gt. lat. magnificentia?; E.: s. mikil, l̄ki; B.: SPs Dat. Sg. an mihillichi = mikillic(k)i (Tiefenbach) in virtute Ps. 28/4 = SAAT 318, 5 (Ps. 28/4) (z. T. ahd.)

**mik-il-o\*** 1, as., Adv.: nhd. groß, gewaltig; ne. greatly (Adv.); Hw.: s. mikil; vgl. ahd. \*mihhilo?; anfrk. mikkilo; ÜG.: lat. (magis) Gl; Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (10. Jh.); E.: s. mikil; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) mkkilp (= mikilo) magis SAGA 28, 6 = Gl 1, 781, 6; W.: mnd. michel, Adj., groß, gewaltig

**mik-il-ian\*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. preisen, verherrlichen; ne. praise (V.); ÜG.: lat. magnificare SPs; Hw.: vgl. ahd. \*mihhilen? (sw. V. 1a), mihhilōn (sw. V. 2); anfrk. \*mikilon; Q.: SPs (Ende 9. Jh.); I.: L̄gt. lat. magnificare?, Lbd. lat. magnificare?; E.: germ. \*mekilōn, sw. V., größer machen, vergrößern, vermehren; s. idg. \*meġh-, \*meġ-, \*meġh-, \*meġh₂-, Adj., groß, Pokorny 708; B.: SPs 2. Pers. Pl. Imp. (m)ikilliað magnificate Ps. 33/3 = Tiefenbach Ps. 33/4 = SAAT 322, 31 (Ps. 33/3); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 52b und Kleczkowski, A., Neuentdeckte altsächsische Psalmenfragmente aus der Karolingerzeit, I, II, 1923-1926, S. 127 (mikillian)

**mil-d-i** 36, as., Adj.: nhd. »mild«, freundlich, freigebig, gnädig, barmherzig; ne. kind (Adj.); ÜG.: lat. benignus H, (miserere) H, (misericordia) H, misericors H; Hw.: s. \*mildlik?, mildliko\*, mildo\*; vgl. ahd. milti; Q.: Gen. H (830); E.: germ. \*meldja-, \*meldjaz, Adj., mild, milde, sanft, barmherzig; vgl. idg. \*meldh-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 719; idg. \*mel-(1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; W.: mnd. milde, Adj., »mild«, gnädig, zugeneigt; B.: H Nom. Sg. M. mildi 628 M C, 1259 M C, 1293 M C V, 1312 M C V, 1314 M C V, 1450 M C, 1538 M C, 1981 M C, 2175 M C, 2193 M C, 2997 M C, 3010 M C, 3220 M C, 3239 M C, 3255 M C, 3366 M C, 3501 M C, 3563 M C, 3546 M C, Nom. Sg. M. Komp. mildera 3487 C, Akk. Sg. M. mildean 30 C, 1886 M, 1958 M, 3261 M, mildan 1886 C, 1958 C, 3261 C, 3861 C, mildiene 3861 M, Akk. Sg. M. mildian 3970 C, Akk. Sg. M. Komp. mildiran 1955 M, milderan 1955 C, 1200 M, melderon 1200 C, Instrum. Sg. M. mildiu 4206 M, mildu 4206 C, Nom. Pl. M. mildea 1849 M, milda 1849 C, 4402 C, mildie

- 2492 M, 4402 M, 4397 M, mildia 2492 C, mildi 4397 C, Gen Nom. Sg. M. mildi Gen 63, Gen 112, Gen 171; Kont.: H uuilliu ic imu uuesan mildi mundboro 1981; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 317, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 281, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 31, 51, 65, 83, 200, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 65 Anm. 1 (zu H 1200), Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, § 84, Anm. 1 (zu H 1200), Lagenpusch, E., Walhallklänge im Heliand, FS Schade, O., 1896, S. 7 Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 33-34, S. 436, 28 (zu H 1981), S. 478, 34 (zu H 30), S. 406, 14f. (zu H 1259), Vilmar, A., Deutsche Altertümer im Heliand, 1845, S. 69, Steimer, M., Die Wörter huldi, helpa, anst, mildi und andere Synonyme im Heliand, 1943
- \*mil-d-lik?**, as., Adj.: nhd. »mild«, freundlich, freigebig; ne. kind (Adj.); Hw.: s. mildliko\*; vgl. ahd. \*miltlih?; E.: s. mildi, lik (2)
- mil-d-lik-o\*** 1, as., Adv.: nhd. »mild«, freundlich, freigebig; ne. kindly (Adv.); Hw.: s. mildo\*; vgl. ahd. miltlihho; Q.: H (830); E.: s. mildi, \*liko; W.: s. mnd. mildeliken, Adv., »mild«, gnädig, ggütig; B.: H mildlico 3573 M; Kont.: H sprak im listium tō mildlico for theru menegi 3573; Son.: mildlico (in Handschrift M) fgr mildo (in Handschrift C) in Vers 3573
- mil-d-o\*** 2, as., Adv.: nhd. »mild«, freundlich, freigebig; ne. kindly (Adv.); Hw.: s. mildi\*; vgl. ahd. \*milto?; Q.: H (830); E.: s. mildi; B.: H milda 5618 C, mildo 3573 C; Kont.: H minniodi sia sō mildo 5618; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 67, mildlico (in Handschrift M) fgr mildo (in Handschrift C) in Vers 3573
- mil-i-d-ou** 1, as., st. M.? (wa), st. N.? (wa): nhd. Meltau, Rost (M.) (2); ne. mildew (N.); ÜG.: lat. aerugo GIP; Hw.: vgl. ahd. militou (st. N. wa); Q.: GIP (1000); E.: germ. \*melitdawwa-, \*melitdawwaz, st. M. (a), Mehltau?, Meltau; s. idg. \*melit-, N., Honig, Pokorny 723; vgl. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermahlen, Pokorny 716; W.: s. mnd. mieldow, M., Meltau; B.: GIP Nom. Sg. milidou erugo Wa 77, 18b = SAGA 129, 18b = Gl 1, 524, 26
- \*milk-an?**, as., st. V. (3b): Hw.: vgl. ahd. melkan\* (st. V. 3b); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 93a (milkon)
- mil-l-i** 1, as., st. N. (ja): nhd. Hirse; ne. millet (N.); ÜG.: lat. milium GIP; Hw.: vgl. ahd. \*milli? (st. N. ja); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. milium?; E.: s. lat. milium, N., Hirse; vgl. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermahlen, Pokorny 716; B.: GIP Nom. Sg. milli milium Wa 76, 16b = SAGA 123, 18b = Gl 1, 617, 24
- mil-u-k\*** 1, as., st. F. (i): nhd. Milch; ne. milk (N.); ÜG.: lat. lac GIPW; Hw.: vgl. ahd. miluh (st. F. i); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*meluk, \*meluks, F. (kons.), Milch; s. idg. \*mēlg-, \*meləg-?, V., abstreifen, wischen, melken, Pokorny 722; W.: mnd. melk, melik, F., Milch; B.: GIPW Gen. Sg. milikas lactis Wa 96, 34a = SAGA 84, 34a = Gl 2, 582, 25
- mī-n** 213, as., Poss.-Pron.: nhd. mein (Poss.-Pron.); ne. my (Poss.-Pron.); ÜG.: lat. meus BSp, Gl, H, PA, SPs, SPsWit; Hw.: vgl. ahd. mīn; anfrk. mīn; Q.: BSp, Gen, Gl (Saint Mihiel Bibliothèque Municipale Ms. 25), GIPW, H (830), PA, SPs, SpsPF, SPsWit; E.: germ. \*mīna-, \*mīnaz, Poss.-Pron., mein (Poss.-Pron.); vgl. idg. \*me- (1), Pers.-Pron., meiner, mir, mich, Pokorny 702; W.: mnd. mīn, Poss.-Pron., mein (Poss.-Pron.); B.: H Vok. Sg. M. min 490 M C, 971 M C P, 2099 M C, 2109 M C, 2990 M C, 3988 C, 4030 M C,

4035 M C, 4080 M C, 4403 M C, 4509 MC, 4517 M C, 4605 M C, 4685 C, 4765 M C, 4861 M C, 5017 M C, 5924 C, Nom. Sg. M. min 828 M C, 1976 M C, 2937 M C, 4033 M C, 4349 M C, 4638 M C, 4687 C, 4781 M C, 4783 M C, Nom. Sg. F. min 4731 C, Nom. Sg. N. min 4639 M C, 4782 M C, 5219 M C, Gen. Sg. M. mines 287 M C, 931 M C, 2758 M C, 3100 M C, 4785 M C, 5153 M C, Gen. Sg. F. minara 3540 M, minaro 5012 M, minera 5012 C, Gen. Sg. N. mines 3089 M C, 3254 M C, 4518 M C, 4610 M C, 4612 M C, 4766 M C, Dat. Sg. M. minun 1104 M, minon 1104 C, 1368 M C, 219 C, 917 C, 936 C, 1891 C, 2935 C, 3194 C, 5020 C, 5343 C, minumu 219 M, 917 M, 936 M, 1891 M, 2935 M, 3194 M, 5020 M, 4665 M, 4780 M, minen 4665 C, 4780 C, minemo 5614 C, Dat. Sg. F. minero 971 M C, 3280 M C, 3289 C, 273 C, ::naro 971 P, minaro 3289 M, minera 273 M, Dat. Sg. N. minumu 2119 M, 3743 M, minon 2119 C, 3743 C, Akk. Sg. M. minan 485 M C, 1958 M C, 4396 M C, 4413 M C, 4544 M C, 4723 C, 4761 M C, 5209 M C, 5937 C, 2569 C, 2584 M C, 5655 C, 3069 C, 3206 C, minen 3069 M, 3206 M, Akk. Sg. F. mina 1970 M C, 3321 M C, 4414 C, 4650 M C, 4695 C, 3372 C, 3538 C, mine 3372 M, 3538 M, Akk. Sg. N. min 885 M C, 2105 M C, 2122 M C, 2753 M C, 4685 C, 1825 M, Instrum. Sg. M. minu 4642 M C, Instrum. Sg. N. minu 3539 M C, 5349 C, Vok. Pl. M. mine 1361 M, 1389 M, 2388 M, 2435 M, 3039 M, 3052 M, 4667 M, mina 1361 C, 1389 C, 2388 C, 2435 C, 3039 C, 3052 C, 4667 C, Nom. Pl. M. mina 483 M C, 3105 C, 4656 C, 5222 C, mine 3105 M, 4656 M, 5222 M, Nom. Pl. F. mina 2027 M C, 2450 M C, 3526 M C, Nom. Pl. N. minu 4348 M, mina 4348 C, 5092 C, min 5092 M, Gen. Pl. F. minaro 2433 M, 3573 M, minero 2433 C, 3573 C, 5521 C, Dat. Pl. M. minun 1103 M, 2756 M, 3391 M, 4545 M, 5227 M, minon 1103 C, 2756 C, 3391 C, 4545 C, 5227 C, 5936 C, 5953 C, Dat. Pl. F. minun 881 M, 882 M, 1815 M, 2715 M, 3150 M, minon 881 C, 882 C, 1815 C, 2715 C, 3150 C, Dat. Pl. N. minun 1519 M, 1641 M, 1981 M, minon 1519 C, 1641 C, 1981 C, Akk. Pl. M. mine 4509 M, mina 4509 C, Akk. Pl. F. mina 2106 M C, 2123 M C, 2124 M C, 4541 M C, Akk. Pl. N. min 1894 M C, 1825 C, Akk. F. (ungewiss ob Sg. oder Pl.) mina 1629 M C, 1803 M C, 2440 M C, 2449 M C, 2462 M C, 2829 M C, Akk. N. (ungewiss ob Sg. oder Pl.) min 4092 M C, 5228 M C, Gen Nom. Sg. M. min Gen 168, Gen 174, Gen 178, Gen 195, Gen 213, Gen 227, Gen 233, Gen. Sg. N. minas Gen 171, Akk. Sg. M. minan Gen 59, Akk. Sg. F. Gen 66, Akk. Sg. N. min Gen 60, Nom. Pl. F. mina Gen 62, Dat. Pl. N. minun Gen 59, minū Gen 228, BSp Akk. Sg. M. minan Wa 16, 17 = SAAT 7, 17, Wa 17, 23 = SAAT 8, 23, Wa 17, 26 = SAAT 8, 26, Wa 17, 27 = SAAT 8, 27, Akk. Sg. N. min Wa 17, 9 = SAAT 8, 9, Wa 17, 26 = SAAT 8, 26, Gen. Sg. minas Wa 16, 16 = SAAT 7, 16, Dat. Sg. M. minemo Wa 16, 8 = SAAT 7, 8, Wa 16, 9 = SAAT 7, 9, minamo Wa 16, 7-8 = SAAT 7, 7-8, Dat. Sg. N. minemo Wa 16, 10 = SAAT 7, 10, Dat. Sg. minemo Wa 16, 9 = SAAT 7, 9, Dat. Sg. F. mineru Wa 16, 7 = 7, 7, Akk. Pl. M. mina Wa 16, 18 = 7, 18, Wa 16, 19 = SAAT 7, 19, Wa 16, 19 = SAAT 7, 19, Wa 16, 22 = SAAT 7, 22, Wa 16, 22 = SAAT 7, 22, Akk. Pl. F. mina Wa 16, 18 = SAAT 7, 18, Wa 17, 9 = SAAT 8, 9, Gen. Pl. F. minero Wa 16, 4 = SAAT 7, 4, Wa 16, 12 = SAAT 7, 12, PA Nom. Sg. M. min Wa 13, 19 = SAAT 311, 19, Nom. Sg. N. min Wa 15, 13 = SAAT 313, 13, Akk. Sg. N. Wa 15, 10 = SAAT 313, 10, m(in) Wa 13, 20 = SAAT 311, 20, Akk. Sg. M. minan Wa 15, 9 = SAAT 313, 9, Wa 15, 15 = SAAT 313, 15, Gen. Sg. M. mines Wa 15, 2 = SAAT 313, 2, Wa 15, 3? = SAAT 314, 3?, Akk. Pl. M. mina Wa 15, 8 = SAAT 313, 8, Wa 15,

- 12? = SAAT 313, 12?, Wa 15, 14 = SAAT 313, 14, GIPW Nom. Sg. M. min Wa 95, 11b = SAGA 83, 11b = Gl 2, 581, 35, Gl (Saint Mihiel Bibliothèque Municipale Ms. 25) Dat. Sg. M. minemo meo SAGA 261, 7 = Thoma S. 13, 7 = Meineke Nr. 272b, SPs Nom. Sg. min meus Ps. 29/2 = Tiefenbach Ps. 29/3 = SAAT 319, 25 (Ps. 29/2), (sele) min (anima) mea Ps. 33/2 = Tiefenbach Ps. 33/3 = SAAT 322, 26 (Ps. 33/2), (siale) min (anima) mea Ps. 114/7 = Tiefenbach Ps. 114/7 = SAAT 326, 23 (Ps. 114/7), Dat. Sg. M. (an munde) mi(nemu) (in ore) meo Ps. 33/1 = Tiefenbach Ps. 33/2 = SAAT 322, 23 (Ps. 33/1), Dat. Sg. F. (an utfardi) mineru (in excessu) meo Ps. 115/2 = Tiefenbach Ps. 115/11 = SAAT 327, 17 (= 328, 17) (Ps. 115/2), Akk. Sg. F. (sele) mine (animam) meam Ps. 29/3 = Tiefenbach Ps. 29/4 = SAAT 319, 31 (Ps. 29/3), (siale) mine (animam) meam Ps. 114/5 = Tiefenbach Ps. 114/4 = SAAT 326, 14 (Ps. 114/5), (siale) mine (animam) meam Ps. 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 29 (Ps. 114/8), Dat. Pl. M. (an daegun) minun (in diebus) meis Ps. 114/2 = Tiefenbach Ps. 114/2 = SAAT 326, 3 (Ps. 114/2), Akk. Pl. M. (fiundas) mine (inimicos) meos Ps. 29/1 = Tiefenbach Ps. 29/2 = SAAT 318, 23 (Ps. 29/1), (fozi) mine (pedes) meos Ps. 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 33 (Ps. 114/8), Akk. Pl. N. (ougan) mine (oculos) meos Ps. 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 31 (Ps. 114/8), (gibend) mine (vincula) mea Ps. 115/7 = Tiefenbach Ps. 115/16 = SAAT 328, 10 (= 327, 10) (Ps. 115/7), (b)(ihet) mine (vota) mea Ps. 115/8 = Tiefenbach Ps. 115/18 = SAAT 328, 16 (= 327, 16) (Ps. 115/8), (b)(ihet) min (vota) mea Ps. 115/5 = Tiefenbach Ps. 115/14 = SAAT 327, 29 (= 328, 29) (Ps. 115/5), SPsPF Dat. Sg. minemu mea ABÄG 26 (1987) S. 9, 3 (Ps. 37/4) = minemu meae = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 13-14 (Ps. 37/4), mine meae ABÄG 26 (1987), S. 9, 5 (Ps. 37/5) Dat. Sg. minun meis ABÄG 26 (1987) S. 9, 4 (Ps. 37/4) = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 15 (Ps. 37/4), Nom. Pl. mine mee ABÄG 26 (1987) S. 9, 5 (Ps. 37/4) = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 18 (Ps. 37/5), Akk. Sg. min() meum ABÄG 26 (1987) S. 9, 6 (Ps. 37/5) = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 20 (Ps. 37/5), SPsWit Nom. Sg. min (gitrondine) meus sperantem Ps. 85/2, Gen. Sg. N. (gibedes) mines (deprecationis) meae Ps. 85/6, (arbitries) mines (tribulationis) meae Ps. 85/7, Akk. Sg. (gibed) min (orationem) meam Ps. 85/6, Akk. Sg. F. (siale) mine (animam) meam Ps. 85/2, Ps. 85/4; Kont.: H frô mîn thie guodo 4685; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 300, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 282, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 2, 11, 118, Schlgter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 26 (zu H 3743), minara (in Handschrift M) fgr mira (in Handschrift C) in Vers 3540
- \*m-i-n-n-a?**, as., sw. F. (n): Vw.: s. mēri-\*; Hw.: s. minnia\*; vgl. ahd. minna (st. F. jō); E.: s. minnia\*
- \*m-i-n-n-i?**, as., Sb.: Hw.: s. \*mēnni?; vgl. ahd. \*minnī? (st. F. ī), \*menni? (2) (st. N. ja); Q.: ON; E.: s. minnia\*
- m-i-n-n-i-a\*** 21, mi-n-n-e-a\*, as., st. F. (jō): nhd. Minne, Liebe, Geliebte; ne. love (N.), devotion (N.), beloved (F.); ÜG.: lat. amor GIG, dilectio H, (diligere) H; Hw.: s. mēriminna\*; vgl. ahd. minna (st. F. jō); Q.: BSp, GIG, H (830); E.: germ. \*menjō, st. F. (ō), Erinnerung, Andenken, Liebe; vgl. idg. \*men-(3), \*menə-, \*mnā-, \*mnē-, \*mneh₂-, V., denken, Pokorny 726; W.: mnd.

minne, F., »Minne«, Liebe, Zuneigung; B.: H Akk. Sg. minnea 331 M C, 439 M C, 836 M C, 1498 M, 1544 M C, 1964 M C, 1970 M C, 3321 M C, 2716 M, 4513 M, 4524 M, 4650 M, minnia 2716 C, 4219 C, 4498 C, 4513 C, 4524 C, 4650 C, 5405 C, 5505 C, 5610 C, 5931 C, minnie 4219 M, 4498 M, Dat. Pl. minniun 4601 M, minnion 4601 C, BSp Dat. Sg. minniu Wa 16, 25 = SAAT 7, 25, GlG Dat. Sg. (m)in(nea) amorem Wa 65, 22a = SAAT 73, 22a = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H that he im te them uuîba genam te thera magađ minnea 331; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, 41, 64, 79, 80, 82, 114, 118, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 308, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 282, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 5-6 (zu H 331), minnea (in Handschrift M) f̅gr mannea (in Handschrift C) in Vers 1498

**m-i-n-i-on** 12, as., sw. V. (2): nhd. lieben; ne. love (V.); ÜG.: lat. amare (V.) H, diligere BSp, H; Hw.: vgl. ahd. minnōn (sw. V. 2); anfrk. minnon; Q.: BSp, H (830); I.: Lbd. lat. diligere?; E.: s. minnia\*; W.: mnd. minnen, sw. V., lieben, gern haben, schätzen; B.: H Inf. minneon 1455 M C, 318 C, minnion 4253 M C, 318 M, 1449 C, minnian 1449 M, 3. Pers. Sg. Präs. minniot 2535 C, 2. Pers. Pl. Imp. minniot 4654 M, minniot 4654 C, 3. Pers. Sg. Prät. minniota 3970 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. minnioti 5618 C, BSp 1. Pers. Sg. Prät. Ind. minniota Wa 16, 18 = SAAT 7, 18, Wa 16, 20 = SAAT 7, 20, Wa 16, 21 = SAAT 7, 21, Wa 17, 15-16 = SAAT 8, 15-16; Kont.: H that man is nâhoston niutlīco scal minnian an is mōde 1449; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, 160 (mit Akk.), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 4 (zu H 1449)

**mi-n-n-iro\*** 3, as., Adj. (Komp.): nhd. mindere, kleinere; ne. less (Adj. Komp.), smaller (Adj. Komp.); ÜG.: lat. minor GIPW; Hw.: vgl. ahd. minniro; Q.: GlE (10. Jh.), GlEe, GIPW; E.: germ. \*minniō-, \*minniōn, \*minniōza-, \*minniōzan, sw. Adj., mindere, kleinere; s. idg. \*minu-, Adj., klein, Pokorny 711; vgl. idg. \*mei- (5), V., mindern, verkleinern, Pokorny 711; W.: mnd. minnere, mindere, Adj. (Komp.), »mindere«, wenigere, kleinere; B.: GlE Dat. Sg. N. minnarōn Wa 46, 29b = SAGA 177, 29b = Gl 1, 709, 56, GlEe Dat. Sg. N. Komp. minnerōn Wa 48, 14b = SAGA 96, 14b = Gl 4, 287, 24, GIPW Nom. Sg. N. minniōra minus Wa 104, 25b = SAGA 92, 25b = Gl 2, 589, 47

**mi-n-n-isto\*** 3, as., Adj. (Superl.): nhd. geringste; ne. lowest (Adj. Superl.); Hw.: vgl. ahd. minniro; Q.: H (830); E.: germ. \*minniō-, \*minniōn, \*minniōza-, \*minniōzan, \*minniōstō-, \*minniōstōn, \*minniōsta-, \*minniōstan, sw. Adj., mindeste, wenigste, kleinste; s. idg. \*minu-, Adj., klein, Pokorny 711; vgl. idg. \*mei- (5), V., mindern, verkleinern, Pokorny 711; W.: mnd. minniro, minniro, Adj. (Superl.), mindeste, wenigste; B.: H Nom. Sg. sw. N. minniro 4331 M, minniro 4331 C, Nom. Pl. sw. M. minniro 4411 M, minniro 4411 C, Akk. Pl. sw. M. minniro 4437 M, minniro 4437 C; Kont.: H them mannun the hêr minniro sindun thero nu undar thesaru menegi standad 4411; Son.: Adjektiv mit Gen. Partizip, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 49, 102, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 319, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 282

**mi-n-s-on** 2, as., sw. V. (2): nhd. verkleinern, verringern; ne. lessen (V.); Hw.: vgl. ahd. \*minniōn? (sw. V. 2), minniōn\* (sw. V. 2); anfrk. minson; Q.: H (830); E.: s. minniro\*; B.: H Inf. minson 1631 M C, Part. Prät. geminsod

3834 M, giminsod 3834 C; Kont.: H thô uuarđ thero Iudeono hugi geminsod an themu mahle 3834; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 162, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 319, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 399, 9 (zu H 1631), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 283

**mint-a\*** 1, as., sw. F. (n): nhd. Minze; ne. mint (N.); ÜG.: lat. menta GIEe; Vw.: s. \*hers-, \*hros-, sī-, watar-\*; Hw.: vgl. ahd. minza (st. F. ō, sw. F. n); Q.: GIEe (10. Jh.); E.: germ. \*ment-, F., Minze; s. lat. menta, mintha, F., Minze; gr. μίνθη (mínthē), F., Minze; weitere Herkunft unklar; W.: mnd. minte, F., Minze; B.: GIEe Akk. Sg. mintun mentam Wa 51, 35b = SAGA 99, 35b = Gl 4, 291, 41

**mir-k-i** 3, as., Adj.: nhd. finster, unheimlich, böse, grauenhaft; ne. dark (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*mirki?; Q.: H (830); E.: germ. \*merkwa-, \*merkwaz, Adj., dunkel, finster; s. idg. \*merəǵ-, \*merǵ-, V., Adj., flimmern, verdunkeln, dunkel, Pokorny 734; vgl. idg. \*mer- (2), V., flimmern, funkeln, Pokorny 733; B.: H Nom. Sg. M. mirki 1062 M C, Akk. Sg. N. mirki 1480 M C, Akk. Pl. sw. F. mirkiun 5651 C; Kont.: H farlêdean an mirki mên 1480; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 313, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 35 (zu H 1062), Vilmar, A., Deutsche Altertümmer im Heliand, 1845, S. 7, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 283

**mir-te-bôm\*** 1, as., st. M. (a): nhd. »Myrtenbaum«, Myrte; ne. myrtle (N.); ÜG.: lat. murtus Gl; Hw.: vgl. ahd. mirteboum\* (st. M. a); Q.: Gl (= Brill R. Ahd. Mauritiusglossen Z. f. d. A. 57 (1920) S. 126); I.: z. T. Lw. lat. myrtus, murtus, Lgt. lat. murtus; E.: s. lat. murtus, F., Myrte, Myrtenbaum; gr. μύρτος (mýrtos), F., Myrtenbaum, Myrtenzweig; vgl. altsemitisch murr, Adj., bitter; s. as. bôm; B.: Gl Nom. Sg. mirebom mirtus SAGA 113, 6 = Brill R. Ahd. Mauritiusglossen Z. f. d. A. 57 (1920) S. 126, 6 (z. T. ahd.)

**\*mi-s?**, as., Adj., Präf.: nhd. miss...; ne. mis... (Präf.); Vw.: s. -dād, -hliumandig\*, -līk\*, -līko\*, -tumft\*; Hw.: s. \*missi; vgl. ahd. mis, missi\*; E.: germ. \*missa-, \*missaz, \*missja-, \*missjaz, Adj., vertauscht, wechselseitig, abwechselnd, miss...; s. idg. \*meit- (2), V., wechseln, tauschen, Pokorny 715; vgl. idg. \*mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 709; W.: mnd. mis-, Präf., miss...

**mi-s-dā-d** 2, as., st. F. (i): nhd. Missetat; ne. evil deed (N.); Hw.: s. missi (1); vgl. ahd. mistāt (st. F. i); anfrk. misdād; Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); I.: Lbd. lat. peccatum?; E.: s. \*mis, dād; W.: mnd. misdāt, F., Missetat, Vergehen, Sgnde; B.: Gen Nom. Sg. misdad Gen 63, Akk. Sg. misdad Gen 222; Kont.: Gen that mên endi thea misdād Gen 222; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 321, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 283

**mi-s-hliu-man-d-ig\*** 1, mi-s-hliu-mun-d-ig\*, as., Adj.: nhd. g̃belbergchtigt; ne. illfamed (Adj.); ÜG.: lat. infamis GIPW; Hw.: vgl. ahd. \*misliumuntig?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. infamis?; E.: s. \*mis, \*hliumandig; B.: GIPW Nom. Pl. M. sw. míslíumíandígón infames Wa 97, 22b-23b = SAGA 85, 22b-23b = Gl 2, 583, 52

**mi-s-līk\*** 7?, as., Adj.: nhd. verschieden, zahlreich; ne. various (Adj.), numerous (Adj.); Hw.: s. misslīk\*, mislīko\*; vgl. ahd. \*misliħ?; Q.: H (830); E.: germ.



\*missalīka-, \*missalīkaz, Adj., verschieden, unterschiedlich; vgl. idg. \*meit- (2), V., wechseln, tauschen, Pokorny 715; idg. \*mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 709; idg. \*lëig- (2), \*līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: mnd. mislik, Adj., zweifelhaft, unsicher; B.: H Akk. Sg. M. mislican 2415 C, Akk. Sg. N. mislic 1891 M C, Nom Pl. M. mislika 2492 M, mislica 2492 C, Akk. Pl. M. mislike 1876 M, 3735 M, mislica 1876 C, 3735 C, Akk. Pl. (?) N. mislic 3467 C, 5380 C; Kont.: H sô sculun gi undar iuuua fiund faren undar filu theodo undar mislike man 1876; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 321, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 284, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 35 (zu H 1876), H 2492 evtl. Adv.? vgl. Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, Anm. (zu H 2492), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 221 (zu H 2492), H 2492 ist nach Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, S. 391f. möglicherweise Adverb

**mi-s-lik-o\*** 2?, as., Adv.: nhd. verschieden, zahlreich; ne. variously (Adv.), numerously (Adv.); Hw.: s. mislik\*; vgl. ahd. \*mislihho?; Q.: H (830); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. mislik\*; W.: mnd. mislike, Adv., zweifelhaft, unsicher; B.: H mislico 2446 M C, 3512 M C; Kont.: H ueros sind im gehugide man mislico 2446; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 74, 85, 124, H 2492 evtl. Adv.? vgl. Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, Anm. (zu H 2492), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 221 (zu H 2492), H 2492 ist nach Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, S. 391f. möglicherweise Adverb

**mis-s-a\*** 15, as., st. F. (ō): nhd. Messe (F.) (1), Feiertag; ne. mass (N.) (1), feast (N.); Hw.: s. liht-\*; vgl. ahd. missa\* (1) (st. F. ō); Q.: BSp, EH (Anfang 10. Jh.), FM; I.: Lw. lat. missa; E.: s. lat. missa, F., Messe (F.) (1), (aus lat. ite missa est, gehet es ist entlassen); vgl. lat. mittere, V., gehen lassen, schicken; idg. \*smeit-, \*smit-, V., werfen, Pokorny 968; W.: mnd. misse, F., Messe (F.) (1), Messopfer; B.: BSp Akk. Sg. misa Wa 16, 24 = SAAT 7, 24, EH Dat. Sg. misso Wa 21, 6 = SAAT 15, 6, Wa 21, 18 = SAAT 15, 18, FM Dat. Sg. missa Wa 34, 2 = SAAT 34, 2, Wa 40, 34 = SAAT 40, 34, Wa 41, 7 = SAAT 41, 7, Wa 42, 3 = SAAT 42, 3, Wa 42, 12 = SAAT 42, 12, Wa 42, 19 = SAAT 42, 19, Wa 42, 21 = SAAT 42, 21, Wa 42, 36 = SAAT 42, 36, Wa 42, 36 = SAAT 42, 36, Wa 43, 1 = SAAT 43, 1, Wa 43, 2 = SAAT 43, 2, Dat. Pl. misson Wa 42, 22 = SAAT 42, 22

\***mi-s-si?**, as., Adj.: nhd. verschieden, verkehrt, miss...; ne. various (Adj.), mis... (Adj.); Vw.: s. -buri, -faro\*, -lik\*, -tuhtig\*; Hw.: s. mēthom\*, \*mis; vgl. ahd. missi\*; E.: germ. \*missa-, \*missaz, \*missja-, \*missjaz, Adj., vertauscht, wechselseitig, abwechselnd, miss-; s. idg. \*meit- (2), V., wechseln, tauschen, Pokorny 715; vgl. idg. \*mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 709

**mi-s-si-buri** 2, as., st. M. (i): nhd. Missgeschick; ne. misfortune (N.); ÜG.: lat. fortuna GIVO; Hw.: vgl. ahd. \*missiburi? (st. M. ja); Q.: GIVO (11. Jh.); I.: Lbd. lat. fortuna?; E.: s. \*missi, \*buri; B.: GIVO Nom. Sg. missiburi fortuna Wa 113, 13a = SAGA 195, 13a = Gl 2, 717, 49, Wa 113, 20b = SAGA 195, 20b = Gl 2, 718, 24; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch 2. A. 1921, S. 53 a ist missiburi st. M. (i)

**mi-s-si-far-o\*** 1, as., Adj.: nhd. verschiedenfarbig, bunt; ne. colourful (Adj.); ÜG.: lat. versicolor GIP; Hw.: vgl. ahd. missifaro\*; Q.: GIP (1000); I.: Lgs. lat.

- versicolor?; E.: s. \*missi, \*faro (1); B.: GIP Nom. Sg. missiuaro versicolor Wa 85, 4a = SAGA 132, 4a = Gl 2, 497, 12
- mi-s-si-līk\*** 1, as., Adj.: nhd. verschieden, zahlreich; ne. various (Adj.), numerous (Adj.); ÜG.: lat. diversus GIEe; Hw.: s. mislīk\*; vgl. ahd. missilīh; Q.: GIEe (10. Jh.); E.: germ. \*missalīka-, \*missalīkaz, Adj., verschieden, unterschiedlich; vgl. idg. \*meit- (2), V., wechseln, tauschen, Pokorny 715; idg. \*mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 709; idg. \*līg- (2), \*līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; B.: GIEe Nom. Pl. missilikca diuersa Wa 60, 27b-28b = SAGA 108, 27b-28b = Gl 4, 303, 26
- mi-s-si-tu-h-t-ig\*** 1, as., Adj.: nhd. »misszġchtig«, ungezogen; ne. naughty (Adj.); ÜG.: lat. dyscolus GIP, indisciplinatus GIP; Hw.: vgl. ahd. missizuhtġ\*; Q.: GIP (1000); I.: Lġt. lat. dyscolus?, Lġt. lat. indisciplinatus?; E.: s. \*missi, \*tuhtig; B.: GIP Pl. missituhtige discolis, indisciplinatis Wa 79, 9a = SAGA 126, 9a = Gl 1, 790, 27
- mist** 1, as., st. M. (a?): nhd. Mist; ne. manure (N.); Hw.: s. mehs\*; vgl. ahd. mist (st. M. a?); ÜG.: lat. rudus (N.) GIPW; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*mihstu-, \*mihstuz, st. M. (u), Mist, Harn; s. idg. \*meiġ<sup>h</sup>-, \*h<sub>3</sub>meiġ<sup>h</sup>-, V., harnen, Pokorny 713; B.: GIPW Nom. Sg. mist rudus Wa 100, 38a = SAGA 88, 38a = Gl 2, 586, 37
- mist-gaval-a\*** 1, as., st. F. (ō), sw. F. (n)?; nhd. Mistgabel; ne. dungfork (N.); ÜG.: lat. tridens Gl; Hw.: vgl. ahd. mistgabala (st. F. ō, sw. F. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (12. Jh.); E.: s. mist, \*gavala; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. mistgauala tridens SAGA 17, 40 = Gl 3, 682, 40 (mnd.?); Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 218, 478, nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 25a altsächsisch, anders Holthausen, S. 53a und Althochdeutsches Glossenwörterbuch, S. 418a
- mist-il** 6, as., st. M.? (a?, i?), st. F. (i): nhd. Mistel; ne. mistletoe (N.); ÜG.: lat. ornus Gl, (pulpa) Gl, viscum Gl, GlVO; Hw.: vgl. ahd. mistil (st. M. a?, i?); Q.: Gl (Dresden Sächsische Landesbibliothek A 118), Gl (Köln Dombibliothek 211) (9. Jh.?), GlVO, GlTr; E.: germ. \*mihstila-, mihstilaz, st. M. (a), \*mistilō, st. F. (ō), Mistel; vgl. idg. \*meiġ<sup>h</sup>-, \*h<sub>3</sub>meiġ<sup>h</sup>-, V., harnen, Pokorny 713; W.: mnd. mistel, Sb., Mistel; B.: GlVO Nom. Sg. mistil uiscum Wa 113, 26a = SAGA 195, 26a = Gl 2, 717, 63, Dat. Sg. mistile uisco Wa 109, 12b = SAGA 191, 12b = Gl 2, 716, 27, Wa 110, 2a = SAGA 192, 2a = Gl 2, 725, 3, GlTr Nom. Sg. mistel viscum SAGA 398(, 16, 60) = Ka 188(, 16, 60) = Gl 4, 210, 54 (as.? oder eher ahd.?); Gl (Köln Dombibliothek 211) Nom. Sg. mistil uiscum SAGA 154 (1), 54 = Gl 1, 319, 54, Gl (Dresden Sächsische Landesbibliothek A 118) mistil ornusque SAGA 66, 7 = Manitius, A. f. d. A. 29 (1904), 278, 3 = Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 233, 19; Son.: GlTr nicht bei Cordes, nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 53a ist mistil F.
- mi-s-tum-ft\*** 1, as., st. F. (i): nhd. Zwist, Streit, Nichtġbereinstimmung; ne. discord (N.); ÜG.: lat. (contentiosus) BSp; Hw.: vgl. ahd. miszumft\* (st. F. i); Q.: BSp (Ende 10. Jh.); I.: Lġt. lat. dissensio?; E.: s. \*mis, \*tumft; B.: BSp Akk. Sg. mistumft Wa 17, 8 = SAAT 8, 8

**mī-th-an** 17, as., st. V. (1a): nhd. meiden, unterlassen (V.), verheimlichen; ne. avoid (V.), conceal (V.); ÜG.: lat. celare H, vitare GIM; Vw.: s. bi-, far-\*?; Hw.: vgl. ahd. mīdan (st. V. 1a); Q.: Gen, GIM, H (830); E.: germ. \*meiþan, st. V., meiden; idg. \*meit- (2), V., wechseln, tauschen, Pokorny 715; s. idg. \*mei- (2), V., Adj., Sb., wechseln, tauschen, täuschen, gemeinsam, Leistung, Pokorny 710; W.: mnd. mīden, st. V., meiden, sich zurückziehen; B.: H Inf. mīthan 1975 M C, midan 1514 M, 5020 M, 4078 M, mithan 1514 C, 5020 C, 4078 C, mitha ina (lies mithan) 5931 C, 3. Pers. Sg. Präs. mithit 3452 C, 2. Pers. Sg. Imp. mid 2716 M, 3239 M, mith 2716 C, 3239 C, 2. Pers. Pl. Imp. midad 1632 M, mithat 1632 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. mithe 1498 M C, 1504 C, mithæ 1504 M, 3. Pers. Sg. Prät. med 4963 M, meth 4963 C, 5393 C, 3. Pers. Pl. Prät. midun 4229 M, mithun 4229 C, 5880 C, Gen Inf. mīthan Gen 177, GIM Inf. mithan uitare Wa 71, 11b = SAGA 186, 11b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H that he thana friund fan imu fer faruuerpa mīde thes māges 1498; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 321, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 457, 27-29 (zu H 1498), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 281

\***mī-th-on**?, as., sw. V. (2): Hw.: s. mīthan; vgl. ahd. mīdon (sw. V. 2); E.: s. mīthan

**mō-d** (1) 90, as., st. M. (a), st. N. (a): nhd. Gemüt, Sinn, Mut; ne. mood (N.), mind (N.); ÜG.: lat. animus Gl, H, cor H, fiducia H, mens H, PA, spiritus H; Vw.: s. -githāht\*, -kara\*, -karag\*, -sevo\*, -skaki\*, -spāh\*, -stark\*, -thraka\*; Hw.: vgl. ahd. muot (1) (st. M. a, st. N. a); anfrk. muod; Q.: Gen, GIG, H (830), PA, ON, PN; E.: germ. \*mōþa-, \*mōþaz, \*mōda-, \*mōdaz, st. M. (a), Sinn, Mut, Zorn; s. idg. \*mē- (5), \*mō-, \*mæ-, V., Sb., streben, wollen (V.), sich mēhen, Mut, Pokorny 704; W.: mnd. mōt, M., F., innere Einstellung, Charakter, Mut; B.: H Nom. Sg. M. mod 156 M, 296 M, 721 M, 803 M, 1354 M, 1620 M, 1775 M, 2151 M, 2472 M, 2760 M, 3160 M, 3292 M, 4118 M, 4670 M, 4749 M, 5000 M, 5032 M, muod 1 C, 156 C, 296 C, 721 C, 803 C, 1354 C, 1620 C, 1775 C, 2151 C, 2472 C, 2760 C, 3160 C, 3292 C, 4118 C, 4670 C, 4749 C, 5000 C, 5032 C, 5914 C, mōd 721 S, múod 1354 V, Gen. Sg. modes 2927 M, muodes 2927 C, 550 C, Dat. Sg. mode 1259 M C, 1455 M C, 1761 M C, 3220 M C, 4253 M C, 4728 C, 159 M, 318 M, 437 M, 899 M, 1293 M, 1301 M, 1441 M, 1449 M, 1663 M, 2716 M, 2777 M, 2873 M, 2942 M, 3099 M, 3239 M, 3496 M, 3720 M, 4109 M, 4654 M, 4780 M, 4960 M, 4994 M, 5020 M, 394 S, muode 159 C, 318 C, 437 C, 899 C, 1293 C, 1301 C, 1441 C, 1449 C, 1663 C, 2525 C, 2531 C, 2716 C, 2777 C, 2873 C, 2942 C, 3099 C, 3239 C, 3487 C, 3496 C, 3720 C, 3970 C, 4109 C, 4654 C, 4725 C, 4780 C, 4960 C, 4994 C, 5020 C, 5286 C, 5336 C, 5365 C, 5393 C, 5435 C, 5880 C, 5894 C, 313 C, 394 C, múode 1293 V, muódi 1301 V, moda 313 M, 394 M, Akk. Sg. mod 4743 M C, 693 M, 1374 M, 1459 M, 1480 M, 1753 M, 1876 M, 1958 M, 2362 M, 2446 M, 2465 M, 3501 M, 3785 M, 4171 M, 4377 M, 4662 M, muod 693 C, 1374 C, 1459 C, 1480 C, 1753 C, 1876 C, 1958 C, 2362 C, 2446 C, 2465 C, 2517 C, 3451 C, 3501 C, 3785 C, 3963 C, 4171 C, 4377 C, 4662 C, 5342 C, Gen muoda Gen 67, Gen 112, GIG Nom. Sg. mod animus Wa 65, 21a = SAGA 73, 21a = Gl (nicht bei Steinmeyer), PA Gen. Sg. muodes mentis Wa 15, 22 = SAAT 313, 22; Kont.: H the huî thu mi sô thīnan muod hilis dernis diopgithāht 5342; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk,

H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 322, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 25, 84, Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, Anmerkung zu Zeile 85, Sehrt, E., Vollständiges Wörterbuch zum Heliand und zur altsächsischen Genesis, 2. A. 1966 setzt starkes Maskulinum an, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 446, 15f., S. 396, 27, S. 477, 45 (zu H 5032, H 5914), S. 465, 19 (zu H 156), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65 (zu H 550), mordes (in Handschrift M) f̄gr muodes (in Handschrift C) in Vers 550, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 129, S. 214 (z. B. Modwin, Modunne), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 134 (z. B. Modswith), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 2, 110 (z. B. Motlingerode)

**mō-d** (2), \*mōdi?, as., Adj., Suff.: nhd. m̄tig (Suff.); ne. tempered (Suff.), tempered (Adj.); Vw.: s. an-, dol-\*, fr̄-, fr̄o-, ḡel-\*, glad-, hard-\*, hriuwig-\*, j̄amar-\*, ovar-\*, s̄erag-, sl̄ith-, stark-\*, thr̄ist-, w̄ek-\*, withar-\*, wr̄eth-\*; Hw.: s. mōd (1); vgl. ahd. \*muot? (2); E.: s. mōd (1)

**mōd-ag** 13, mōd-ig\*, as., Adj.: nhd. zornig; ne. furious (Adj.); Hw.: s. mōdig; vgl. ahd. \*muotig?; anfrk. muodig; Q.: H (830); E.: s. mōd (1); W.: mnd. mōdich, Adj., mutig, beherzt, streng, hitzig; B.: H Nom. Sg. M. modag 763 M, 1378 M, 5177 M, 5233 M, muodag 763 C 1378 C, 5177 C, 5233 C, Nom. Sg. F. muodag 2245 C, Nom. Sg. N. modag 4916 M, 4925 M, modeg 4421 M, 4262 M, muodag 4916 C, 4925 C, 4421 C, 4262 C, Akk. Sg. M. modagna 550 M, 686 M, muodagna 550 C, 686 C, modegne 550 S, Nom. Pl. modaga 3930 M, muodiga 3930 C, modage 5164 M, muodaga 5164 C; Kont.: H sl̄īduurdean kinung mōdagna 550; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 28, 47, 65, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 474, 36-37 (zu H 686)

**mō-dar** 30, as., st. F. (er): nhd. Mutter (F.) (1); ne. mother (F.); ÜG.: lat. (concipere) H, mater BSp, H; Vw.: s. bī-\*, f̄oster-\*, -m̄g\*, -unsunu\*; Hw.: vgl. ahd. muoter (st. F. er); anfrk. muoder; Q.: BSp, Gen, GlG, H (830), PN; E.: germ. \*mōder, F. (kons.), Mutter (F.) (1); idg. \*m̄t̄ér, \*meh<sub>2</sub>t̄ér, \*m̄éh<sub>2</sub>t̄ör, F., Mutter (F.) (1), Pokorny 700; s. idg. \*m̄ā- (3), F., Mutter (F.) (1), Brust?, Pokorny 694; W.: mnd. mōder, F., Mutter (F.) (1); B.: H Nom. Sg. modar 378 M, 265 M, 818 M, 215 M, 383 M, 439 M, 798 M, 588 M, moder 378 C S, 383 S, 1999 M, 2018 M, 2183 M, 2653 M, modor 265 C, 818 C, muodor 215 C, 383 C, 439 C, 798 C, muoder 588 C, 1999 C, 2018 C, 2183 C, 2653 C, 5607 C, Dat. Sg. modar 821 M, 741 M, 836 M, muodor 821 C, muoder 741 C, 836 C, 2193 C, 2205 C, 3274 C, 5614 C, moder 2784 M, 2193 M, 3274 M, Akk. Sg. modar 2770 M, muoder 2770 C, 2024 C, moder 2024 C, 5618 C, Nom. Pl. modar 737 M, 744 M, muoder 737 C, 744 C, 5524 C, Gen Nom. Sg. muodar Gen 86, BSp Akk. Sg. moder Wa 16, 17 = SAAT 7, 17, GlG Nom. Sg. moda(r) Wa 63, 4b = SAAT 71, 4b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Kont.: H Cristes mōder 2018; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 323, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 284, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 25, 26, 63, 111, 120, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 434, 13f. (zu H 215), S. 405, 18 (zu H 3274), in GlG (Wa 63, 4) befindet sich ein kleines v auf dem o von moda(r), moder (in Handschrift M) f̄gr muder (in Handschrift C) in Vers 2784, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 214 (z. B. Modar, Modreke)

- mō-dar-māg\*** 1, as., st. M. (a): nhd. »Muttermage«, mâtterlicher Verwandter; ne. maternal relative (M.); Hw.: vgl. ahd. muotermāg\* (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. mōdar, māg\*; B.: H Dat. Pl. modarmagun 785 M, muodermagon 785 C; Kont.: H he uuas allun liof mōdarmāgun 785; Son.: vgl. Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 27, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 284
- mō-dar-un-su-nu\*** 1, mō-der-un-su-nu\*, as., st. M. (u): nhd. »Muttersohn«, Vetter mâtterlicherseits; ne. maternal cousin (M.); ÜG.: lat. (fratruelis) Gl; Hw.: vgl. ahd. muoterünsunu\* (st. M. u, i), muotersunu\* (st. M. i); Q.: Gl (Marburg Universitätsbibliothek Mscr. 39) (12. Jh.); E.: s. mōdar, sunu; B.: Gl (Marburg Universitätsbibliothek Mscr. 39) müdrensun fratruelis SAGA 180, 26 = Gl 2, 423, 26 (as.?, oder eher ahd.?)
- mōd-gi-thāht\*** 10, as., st. F. (i): nhd. Gedanke; ne. thought (N.); ÜG.: lat. cogitatio H, (cor) H; Hw.: vgl. ahd. \*muotgidāht? (st. F. i); Q.: H (830); E.: s. mōd (1), githāht; B.: H Nom. Sg. muodgithaht 5915 C, Akk. Sg. modgithaht 329 M, muodgithaht 329 C, Nom. Pl. modgethahti 1653 M, muodgithahti 1653 C, 5919 C, Dat. Pl. modgithahtiun 3063 M, muodgithathion 3063 C, Akk. Pl. modgithahti 3304 M, 3866 M, 4177 M, muodgithahti 3304 C, 3866 C, 4177 C, 1881 C, 1925 C, modgethahti 1881 M, 1925 M; Kont.: H ne lāt thu thi thīnan hugi tiūflien merrean thīna mōdgihtāht 329; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 41, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 446, 13f. (zu H 1653)
- \*mō-d-i?** (1), as., st. N. (ja): nhd. Gemût; ne. mood (N.); Vw.: s. gi-\*, glad-\*, ôth-\* (1), ovar-\*; Hw.: vgl. ahd. \*muoti? (2) (st. N. ja); anfrk. muodi; E.: s. mōd (1)
- \*mō-d-i?** (2), as., st. F. (i): Vw.: s. wêk-\*; Hw.: vgl. ahd. \*muotī? (st. F. ī); E.: s. mōd (1)
- \*mō-d-i?** (3), as., Adj.: Vw.: s. ôth-\* (2), slīth-\*; Hw.: s. mōd (2); vgl. ahd. \*muoti? (1), anfrk. muodi; E.: s. mōd (1)
- \*mō-d-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. far-\*; Hw.: vgl. ahd. muoten (sw. V. 1a); E.: s. mōd (1)
- mō-d-ig**, as., Suff., Adj.: nhd. mâtig (Suff.); ne. tempered (Adj.); Vw.: s. gêl-\*, hard-, ovar-\*, slīth-\*; Hw.: s. mōd (2), mōdag; vgl. ahd. muotīg; anfrk. muodig; E.: s. mōd (1); W.: s. mnd. môtich, Adj., ruhig, Muße habend; Son.: Nach dem Verweis von Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, 53a wäre ein Ansatz gladmōdig zu erwarten, der aber nicht erstellt wurde
- \*mō-d-ig-ōn?**, as., sw. V. (2): Vw.: s. \*ôth-; Hw.: vgl. ahd. \*muotigōn? (sw. V. 2); E.: s. mōd (1)
- mō-d-kar-a\*** 3, as., st. F. (ō): nhd. Kummer; ne. sorrow (N.); Hw.: vgl. ahd. \*muotkara? (st. F. ō); Q.: H (830); E.: s. mōd (1), kara; B.: H Dat. Sg. modkaru 5002 M, muodcaru 5002 C, Akk. Sg. muodkara 5747 C, Dat. Pl. muodkaron 4014 C; Kont.: H Maria endi Martha an muodkaron sêraga sâtun 4014; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 41, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 447, 17 (zu H 5747), Schlôter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 148 (zu H 4014), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 285
- mō-d-kar-a-g\*** 2, as., Adj.: nhd. bekômmert; ne. sad (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*muotkarag?; Q.: H (830); E.: s. mōd (1), \*karag; B.: H Nom. Sg. F. modkarag 4066 M, mo:karak 4028 M, muodcarag 4066 C, 4028 C; Kont.: H

heobandi geng Martha môðkarag 4028; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 32

**mō-d-on\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. begehren; ne. desire (V.); ÜG.: lat. capessere GlTr; Hw.: s. mōd (1); vgl. ahd. muotōn (sw. V. 2); E.: s. mōd (1); W.: mnd. mōden, sw. V., begehren, verlangen, fordern; B.: GlTr 1. Pers. Sg. Präs. muod<sup>t</sup>on caperro SAGA 320(, 5, 102) = Ka 110(, 5, 102) = Gl 4, 199, 33 (as..? oder eher ahd. [amfrk.]?); Son.: nach Glossenwörterbuch 426b und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 274a as., -uo- sowie -t- eher ahd.

**mō-d-seb-o\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. mōdsevo\*

**mō-d-sev-o\*** 25, mō-d-seb-o\*, as., sw. M. (n): nhd. Herz, Gemüt; ne. mind (N.); Hw.: vgl. ahd. \*muotsebo? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. mōd (1), sevo\*; B.: H Nom. Sg. modsebo 386 M, 2766 M, 2924 M, muodsebo 386 C, 5389 C, 2766 C, muodsebo 2924 C, Dat. Sg. modsebon 241 M, 539 M, 1359 M, 3010 M, 1438 M, 2317 M, 2610 M, 3366 M, 3405 M, 4437 M, 4219 M, 4557 M, modsebon 241 C, muodsebon 539 C, 1359 C, 3010 C, 1438 C, mods(.)ban 539 S, muodsebon 2317 C, 2610 C, 3366 C, 3405 C, 4437 C, muodseben 4219 C, 4557 C, Akk. Sg. modsebon 879 M, 1032 M, 1401 M, 5242 M, 1932 M, 1751 M, 1886 M, muodsebon 879 C, 1032 C, 1401 C, 5242 C, 5277 C, 1932 C, 2515 C, muodsebon 1751 C, 1886 C; Kont.: H an iro mōdsebon minnie ni habdun 4129; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 446, 12 (zu H 1751), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 285

**mō-d-s-kak-i\*** 1, as., st. F. (ī): nhd. unstete Gesinnung; ne. fickleness (N.); ÜG.: lat. vagatio mentis Gl; Hw.: vgl. ahd. mutskahhī\* (st. F. ī); Q.: Gl (Karlsruhe Badische Landesbibliothek Aug. CXI) (10. Jh.), Gl (Sankt Gallen Stiftsbibliothek 141); I.: Lgt. lat. vagatio mentis Gl; E.: s. mōd (1); s. germ. \*skakan, st. V., schg̃tteln, schwingen, enteilen; idg. \*skek-, \*kek-, \*skeg-, V., Sb., springen, bewegen, Bewegung, Pokorny 922; B.: Gl (Karlsruhe Badische Landesbibliothek Aug. CXI) moatscahi uagatiomentis SAGA 117, 15 = Gl 2, 321, 15 (z. T. ahd.), Gl (Sankt Gallen Stiftsbibliothek 141) moathsorchi uagatiomentis SAGA 284, 15 = Gl 2, 321, 15 (z. T. ahd.)

**mō-d-spāh\*** 1, mō-d-spāh-i\*, as., Adj.: nhd. klug; ne. clever (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*muotspāhi?, \*muotspāh?; Q.: H (830); E.: s. mōd (1), spāhi\*; B.: H Akk. Sg. M. modspahana 1192 M, muodspahna 1192 C; Kont.: H mōdspahana man 1192; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, § 360, Anm., Sievers, E., Heliand, 1878, S. 434, 31 (zu H 1192), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 285

**mō-d-s-tar-k\*** 1, as., Adj.: nhd. feindselig, böse; ne. hostile (Adj.); Hw.: vgl. ahd. \*muotstark?; Q.: H (830); E.: s. mōd (1), stark; B.: H Nom. Pl. M. modstarke 4122 M, muodstarca 4122 C; Kont.: H mōdstarke man 4122; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 285

**mō-d-thrak-a\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Kummer; ne. sorrow (N.); Hw.: vgl. ahd. \*muotdrahha? (st. F. ō); Q.: H (830); E.: s. mōd (1), \*thraka; B.: H Nom. Pl. modthraca 4773 M, muodthracu 4773 C; Kont.: H sō sind that mōdthraca manno gehuicumu that he farlāten scal liabane hêrron 4773; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Schlg̃ter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 201 (zu H 4773), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 285

- mol** 4, as., st. M. (a)?: nhd. Molch, Eidechse; ne. newt (N.), lizard (N.); ÜG.: lat. stellio Gl, GlP, GlVO, GlVW; Hw.: vgl. ahd. mol (st. M. a); Q.: Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306), GlP (1000), GlVO, GlVW; E.: germ. \*mula-, \*mulaz, st. M. (a), Maulwurf, Molch; germ. \*mulō-, \*mulōn, \*mula-, \*mulan, \*mullō-, \*mullōn, \*mulla-, \*mullan, sw. M. (n), Maulwurf, Molch; s. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermahlen, Pokorny 716; W.: mnd. mol, mul, M., Molch, Eidechse; B.: GlP Nom. Sg. mol stellio Wa 74, 35b = SAGA 121, 35b = Gl 1, 355, 24, GlVO Nom. Sg. mol stellio Wa 109, 15b = SAGA 191, 15b = Gl 2, 716, 34, GlVW Nom. Sg. mol stellio Wa 115, 4a = SAGA 442, 4a = Gl 2, 719, 15, Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306) Nom. Sg. mol stellio Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 235, 26; Son.: nach Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 24. A. 2002 ist die Herkunft unklar
- molda** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Mulde; ne. hollow (N.); ÜG.: lat. capisterium GlTr; Hw.: vgl. ahd. molta (1) (st. F. ō, sw. F. n), muoltra (st. F. ō, sw. F. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. \*muldō, st. F. (ō), Staub, Erde?; germ. \*muldō-, \*muldōn, sw. F. (n), Staub, Erde?; s. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermahlen, Pokorny 716? oder s. lat. mulctra, F.?; W.: mnd. molde, F., Mulde; B.: GlTr Nom. Sg. molda capisterium SAGA 324(, 6, 28) = Ka 114(, 6, 28) = Gl 4, 200, 16; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 53, nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973
- mol-d-wer-p\*** 1, as., st. M. (a): nhd. Maulwurf; ne. mole (N.); ÜG.: lat. talpa Gl; Hw.: s. wandwerpa\*; vgl. ahd. müwerf\* ? (2) (st. M. i?); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73 Mischglossar 1146) (12. Jh.); E.: s. molda, werpan\*; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73 Mischglossar 1146) moltueep talpo SAGA 20, 47 = Gl 3, 685, 47
- \*mol-e-g-n?**, as., Sb.: nhd. Quark, Topfen; ne. curd (N.); Hw.: s. molken; vgl. ahd. \*molegan? (Sb.); E.: germ. \*mulkana-, \*mulkanam, st. N. (a), Milch, Molken; s. idg. \*mēlg-, \*meləg-?, V., abstreifen, wischen, melken, Pokorny 722
- molken-en** 1, as., Sb.: nhd. Quark, Topfen; ne. curd (N.); ÜG.: lat. galmum? Gl; Hw.: vgl. ahd. molken\* (Sb.); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 12. Jh.); E.: s. \*molegn; W.: mnd. molken, N., »Molke«, Milch; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. molken galmum SAGA 440, 15 = Gl 5, 48, 15 (z. T. ahd.)
- mo-ma** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Muhme; ne. aunt (F.); Hw.: vgl. ahd. muoma (sw. F. n); Q.: Gl (Leiden Bibliothek der Rijksuniversiteit B. P. L. 191 E.) (12. Jh.), PN; E.: s. germ. \*mōmō-, \*mōmōn, sw. F. (n), Mama, Mutter (F.) (1), Muhme; idg. \*māmā, \*mammā, F., Mutter (F.) (1), Pokorny 694; s. idg. \*mā- (3), F., Mutter (F.) (1), Brust?, Pokorny 694; W.: mnd. mome, F., Muhme, Mutterschwester; B.: Gl (Leiden Bibliothek der Rijksuniversiteit B. P. L. 191 E.) Nom. Sg. moma matertera SAGA 157, 29 = Gl 4, 257, 29; Son.: Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 214 (z. B. Mome), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 134 (z. B. Moma)

- mōr** 1, as., st. M. (a?, i ?)?, st. N. (a)?; nhd. Moor, Sumpf; ne. moor (N.), swamp (N.); ÜG.: lat. palus (F.) GIEe; Hw.: vgl. ahd. muor (st. M. a?, i?, st. N. a); Q.: GIEe (10. Jh.), PN; E.: germ. \*mōra-, \*mōraz, st. M. (a), Moor, Sumpf, Wasser; germ. \*mōra-, \*mōram, st. N. (a), Moor, Sumpf, Wasser; idg. \*mōri, Sb., Meer, See (F.), Pokorny 748; W.: mnd. mōr, N., M., Moor; B.: GIEe Nom. Sg. mor palus Wa 59, 33b = SAGA 107, 33b = Gl 4, 302, 18; Son.: Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 214 (z. B. Morhart?), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 134 (z. B. Moring)
- Mōr** 1, as., st. M. (i): nhd. Mohr; ne. Moor (M.); ÜG.: lat. Maurus GIP; Hw.: vgl. ahd. Mōr (1) (st. M. i); anfrk. Mōr; Q.: GIP (1000); E.: germ. \*Mōr, M., Mohr; s. lat. Maurus, M., Maure; gr. Μαῦρος (Mauros), M., Maure; wahrscheinlich Lehnwort aus einer nordafrikanischen Sprache; W.: mnd. Mōre, M., Mohr; B.: GIP Nom. Sg. mor maurus Wa 82, 10b = SAGA 129, 10b = Gl 2, 261, 27
- mor-d-do-t-us\*** 1, lat.-as.?, Adj.: nhd. ermordet; ne. murdered (Adj.); Hw.: s. \*morthdōth; vgl. lat.-ahd. morddaodus\*; Q.: Schwerin C. Leges Saxonum und Lex Thuringorum 1918; E.: morth\*, dōth\*; B.: Schwerin C. Leges Saxonum und Lex Thuringorum, 1918 S. 23, 1 mod dotum
- mor-g-an** 15, as., st. M. (a): nhd. Morgen; ne. morning (N.); ÜG.: lat. iugus GITr, iurnalis GITr, (mane) H, oriens H; Vw.: s. -tīd\*, -stunda\*; Hw.: vgl. ahd. morgana; anfrk. morgan; Q.: Bremisches UB, Gen, GITr, H (830); E.: germ. \*murgana-, \*murganaz, st. M. (a), Morgen; s. idg. \*merək-, \*merk-, V., flimmern, funkeln, sich verdunkeln, Pokorny 733; vgl. idg. \*mer- (2), V., flimmern, funkeln, Pokorny 733; W.: mnd. morgen, M., Morgen; B.: H Nom. Sg. morgana 686 M C, 4670 M, 5056 M C, moragan 4528 C, 4670 C, morgen 4528 M, Dat. Sg. (?) morgana 693 M C, morgana 693 S, Akk. Sg. morgana 1663 M C, 5957 C, morgana 3413 M, moragan 3413 C, 3436 C, 5750 C, Gen. Pl. morgano 601 M, morgano 601 C, Gen Nom. Sg. morgana Gen 188, moragan Gen 286, GITr Nom. Pl. morgana diurnales SAGA 329(, 6, 128) = Ka 119(, 6, 128) = Gl 4, 201, 7 (as.? oder eher ahd.?), Nom. Sg. morgana iugus SAGA 346(, 8, 107) = Ka 136(, 8, 107) = Gl 4, 203, 27 (as.? oder eher ahd.?), Bremisches UB 34, Nr. 30, 19 morgana; Kont.: H uuarđ eft liot kuman morgen te manun 4528; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 8, 19, 65, 196, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 326, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 286, GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 273b altsächsisch, nicht bei Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 437, 1f. (zu H 4526), Braune, W., Bruchstücke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, S. 62 (zu H 693), Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 140 (zu H 693), A. f. d. A. 5, 284 (zu H 693), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69 (zu H 693), Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 88 (zu H 1663, 5957)
- mor-g-an-stund-a\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Morgenstunde; ne. morninghour (N.); Hw.: vgl. ahd. \*morganstunta? (st. F. ō?, sw. F. n?); Q.: H (830); E.: s. morgana, stunda\*; W.: mnd. morgenstunde, F., Morgenstunde, Zeit des fr̄ghen Morgens; B.: H Akk. Pl. moraganstunda 3465 C; Kont.: H habda



- thuo farmerrid thia moraganstunda 3465; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 286
- mor-g-an-tī-d\*** 1, as., st. F. (i): nhd. Morgenzeit; ne. morning (N.); ÜG.: lat. (mane) H; Hw.: vgl. ahd. \*morganzīt? (st. F. i, st. N. a); Q.: H (830); E.: s. morgan, tīd; W.: mnd. morgentīt, F., Morgenzeit, Zeit fr̄gh am Morgen; B.: H Akk. Sg. morgantid 5059 M C; Kont.: H an morgantīd 5059; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 19, S. 88 (zu H 5059), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 286
- m-o-rh-a** 1, morah-a\*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Möhre, Karotte; ne. carrot (N.); ÜG.: lat. pastinaca Gl; Hw.: vgl. ahd. moraha (sw. F. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); E.: germ. \*murhō-, \*murhōn, sw. F. (n), Möhre, Karotte; idg. \*mrk-?, Sb., Wurzel?, Möhre?, Pokorny 750; W.: mnd. möre, Sb., Möhre, Karotte; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. morha pertinaca SAGA 437, 32 = Gl 5, 42, 32
- mor-n-ian\*** 3, mur-n-ian\*, mur-n-an\*, as., sw. V. (3): nhd. bek̄mmert sein (V.), sorgen, versorgen; ne. be (V.) sad, care (V.); Vw.: s. bi-\*; Hw.: vgl. ahd. mornēn\* (sw. V. 3), \*mornōn? (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: s. germ. \*murnēn, \*murnān, sw. V., sorgen, besorgt sein (V.); germ. \*murnan, st. V., trauern; vgl. idg. \*smer-, \*mer-, V., gedenken, sich erinnern, sorgen, versorgen, zögern, Pokorny 969; B.: H Part. Präs. mornondi 721 M C, murnandi 721 S, 3. Pers. Pl. Präs. morniat 4728 C, 2. Pers. Pl. Imp. mornont 1663 M, mornot 1663 C; Kont.: H morniat sia an iro môde 4728; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 13, 68, 187, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 312, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 396, 27f. (zu H 4728), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 287
- mor-n-on\***, as., sw. V. (2): Hw.: s. mornian\*; vgl. ahd. \*mornōn? (sw. V. 2); E.: s. mornian\*
- mor-th\*** 9, as., st. M. (a), st. N. (a)?; nhd. Mord, Tötung, Todesstrafe; ne. murder (N.), execution (N.); ÜG.: lat. (homicidium) H; Vw.: s. \*-dōth, -hugi\*, -kwāla\*, -werk\*; Hw.: vgl. ahd. mord\* (st. M. a, st. N. a); Q.: Gen, H (830); E.: germ. \*murþa-, \*murþam, st. N. (a), Tötung, Mord; s. idg. \*mer- (4), \*merə-, V., sterben, Pokorny 735; W.: mnd. mort, M., F., Mord, Morden, Metzerei; B.: H Gen. Sg. mordes 5181 M, 5242 M, morthes 5181 C, 5242 C, 5399 C, morthies 5308 C, mordes 550 M, Akk. Sg. mord 1495 M, 4324 M, morth 1495 C, 4324 C, Gen Nom. Sg. mord Gen 291, Instr. Sg. mordhu Gen 259; Kont.: H thie habda under them rīke sô filo mordes girādan eindi manslahta gifrumid 5399; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, 64, 82, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 311, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 286, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 453, 1 (zu H 5181), Behaghel, O., Heliand und Genesis, 1882, 10. A. 1996, S. 20 (zu Gen 291), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 243, Anm. (zu H 5308), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65 (zu H 550), mordes (in Handschrift M) f̄gr \*muodes (in Handschrift C) in Vers 550
- \*mor-th-dō-th?**, as., st. M. (a): nhd. Ermordung; ne. murder (N.); Hw.: s. morddotus\*; vgl. ahd. \*mordtōd? (st. M. a); E.: s. morth\*, dōth\*
- mor-th-hug-i\*** 1, as., st. M. (i): nhd. Mordgedanke; ne. thought of murder (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mordhugi? (st. M. i); Q.: H (830); E.: s. morth\*, hugi; B.: H

- Akk. Sg. mordhugi 4221 M, morthhugi 4221 C; Kont.: H habdun im mordhugi inuuid an innan 4221; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 286
- mor-th-kwāl-a\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. »Mordqual«, tödliche Qual; ne. fatal pain (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mordkwāla? (st. F. ō); Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); E.: s. morth\*, kwāla\*; B.: Gen Akk. Sg. morðquala Gen 101; Kont.: Gen tholodun siu bêdiu mikila morðquâla 101
- mor-th-werk\*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Mordwerk«, Mordtat; ne. murder (N.); Hw.: vgl. ahd. \*mordwerk? (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. morth\*, werk\*; B.: H Akk. Pl. (?) morduuerk 2702 M, morthuuerk 2702 C; Kont.: H firina farlêtin mên endi morðuuerk 2702; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 450, 18 (zu H 2702), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 286
- mōs\*** 11, as., st. N. (a): nhd. »Mus«, Speise; ne. meal (N.) (2); ÜG.: lat. cibus H, (manducare) H, panis H; Vw.: s. warm-\*; Hw.: vgl. ahd. muos (st. N. a); anfrk. muos; Q.: BSp, H (830); E.: germ. \*mōsa-, \*mōsam, st. N. (a), Essen (N.), Speise, Mus; s. idg. \*mad-, Adj., V., nass, fett, triefen, Pokorny 694; W.: mnd. mōs, N., Speise, Essen (N.); B.: H Gen. Sg. mooses 1060 M, 2867 M, 4565 M, 4610 M, 4614 M C, muoses 1054 C, 1060 C, 2867 C, 4565 C, 4610 C, Akk. Sg. mos 4621 M, muos 4621 C, Instr. Sg. mosu 1863 M, 1869 M, muosu 1863 C, 1869 C, BSp Akk. Sg. mos Wa 16, 14 = SAAT 7, 14, Wa 16, 15 = SAAT 7, 15; Kont.: H that man ina uuel fōdea thana man mid mōsu 1863; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 305, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 287, Bartsch, K., Zum Kodex Cottonianus des Heliand, Germania 23 (1878), S. 405 (zu H 4614), mates (in Handschrift M) f̄gr muoses (in Handschrift C) in Vers 1054
- \*mōs-a?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. \*sōth-; Hw.: vgl. ahd. \*muosa? (st. F. ō, sw. F. n); E.: s. mōs\*
- mōt-a\*** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Muße; ne. leisure (N.); ÜG.: lat. otium GIPW; Hw.: vgl. ahd. muoza (st. F. ō); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. germ. \*mōtō-, \*mōtōn, sw. F. (n), Muße, Gelegenheit; vgl. idg. \*med- (1), V., messen, Pokorny 705, Seebold 354; W.: mnd. mōte, F., Muße, freie Zeit, Ruhe, Bequemlichkeit; B.: GIPW Nom. Sg. mvota otium Wa 96, 16a = SAGA 84, 16a = Gl 2, 582, 12; Son.: in GIPW befindet sich auf dem »v« von mvota ein Akzent
- mōt-an\*** 147, as., Prät.-Präs.: nhd. d̄grfen, vermögen; ne. may (V.); ÜG.: lat. licere H, (nolle) H, oportere H, posse GIEe; Hw.: vgl. ahd. muozan\* (Prät.-Präs.); Q.: BSp, Gen, GIEe, H (830), Hi; E.: germ. \*mōtan, Prät.-Präs., Raum haben, können, d̄grfen, vermögen; idg. \*med- (1), V., messen, Pokorny 705, Seebold 354; W.: mnd. mōten, Prät.-Präs., d̄grfen, m̄gssen; B.: H 1. Pers. Sg. Präs. mot 4564 M C, 220 M, muot 220 C, 3443 C, 5345 C, 2. Pers. Sg. Präs. most 3073 M, 3275 M, 1557 M, muost 3073 C, 3275 C, 5604 C, muosthu 1557 C, 3. Pers. Sg. Präs. mot 4346 M C, 892 M, 1014 M, muot 892 C, 1014 C, 2524 C, 1. Pers. Pl. Präs. motun 5188 M C, 4197 M, muotun 4197 C, 2. Pers. Pl. Präs. motun 1460 M C, 1796 M C, 1144 M, 1461 M, 1800 M, 1912 M, 2436 M, 3316 M, 3318 M, 3319 M, 4395 M, muotun 1144 C, 1461 C, 1800 C, 1912 C, 2436 C, 3316 C, 3318 C, 3319 C, 4395 C, 3. Pers. Pl. Präs. motun 3105 M C, 1305 M, 1307 M, 1309 M, 1310 M, 1315 M, 1318 M, 1319 M, 1920 M, 1941 M, 2134 M, 4455 M, muotun 1305 C, 1307 C, 1309 C,

1310 C, 1315 C V, 1318 C, 1319 C, 1920 C, 1941 C, 2134 C, 4455 C, múotun 1305 V, 1307 V, 1310 V, muótun 1309 V, 1318 V, 1319 V, 1. Pers. Sg. Präs. Konj. moti 939 M, 3259 M, 4518 M, 4561 M, 5018 M, muoti 3259 C, 4518 C, 4561 C, 5018 C, 2. Pers. Sg. Präs. Konj. motis 709 M, 3266 M, 3283 M, muotis 709 C, 3266 C, 3283 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. moti 224 M C, 1499 M, 2646 M, 3670 M, muoti 1499 C, 2527 C, 2537 C, 2646 C, 3670 C, 4008 C, 1. Pers. Pl. Präs. Konj. motin 2426 M, 2430 M, muotin 2430 C, 2. Pers. Pl. Präs. Konj. motin 1791 M, muotin 1791 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. motin 1162 M, 3728 M, muotin 1162 C, 3. Pers. Sg. Prät. mosta 364 M, 454 M, 470 M, 507 M, 509 M, 559 M, muosta 15 C, 79 C, 364 C, 454 C, 470 C, 507 C, 509 C, 559 C, 994 C P, 2404 C, 2798 C, 3030 C, 3340 C, 3353 C, 3497 C, 4113 C, 4601 C, 4949 C, 5807 C, 5939 C, 2411 C, moste 507 S, 509 S, 559 S, 994 M, 2404 M, 2798 M, 3030 M, 3340 M, 3353 M, 3497 M, 4113 M, 4601 M, 4949 M, 3. Pers. Pl. Prät. mostun 3585 M C, 3362 M, moston 86 M, muostun 86 C, 3662 C, 4266 M, 4927 C, 5667 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. mosti 2979 M C, 4077 M C, 5933 C, 93 M, 311 M, 333 M, 448 M, 472 M, 872 M, 2816 M, 3011 M, 2880 M, 1079 M, 4105 M, 4133 M, muosti 93 C, 311 C, 333 C, 448 C, 472 C, 872 C, 2816 C, 3011 C, 4696 C, 5445 C, 5724 C, 5729 C, 2880 C, 4697 C, 1. Pers. Pl. Prät. Konj. mostin 604 M, 4864 M, muostin 4864 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. mostin, 149 M, 691 M, 1168 M, 1236 M, 1841 M, 2412 M, 2579 M, 3577 M, 3797 M, 3899 M, 4249 M, 4269 M, 4862 M, 5066 M, 5198 M, 5272 M, 5069 M, 426 M, 3652 M, muostin 149 C, 691 C, 1168 C, 1236 C, 1841 C, 2412 C, 2579 C, 3577 C, 3797 C, 3899 C, 4249 C, 4269 C, 5066 C, 5198 C, 5272 C, 5788 C, Gen 1. Pers. Sg. Präs. muot Gen 174, Gen 201, 3. Pers. Sg. Präs. muot Gen 113, Gen 137, Gen 204, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. muoti Gen 232, Gen 3. Pers. Pl. Präs. Konj. muotin Gen 216, Gen 237, 3. Pers. Sg. Prät. muosta Gen 83, Gen 275, Gen 333, 1. Pers. Pl. Prät. muostun Gen 6, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. muosti Gen 167, Gen muostin Gen 99, BSp 1. Pers. Sg. Präs. Konj. moti Wa 17, 27 = SAAT 8, 27, GlEe 3. Pers. Sg. Prät. muosta potuit Wa 54, 3a = SAGA 102, 3a = Gl 3, 295, 14, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. muosti Wa 57, 20a = SAGA 105, 20a = Gl 4, 299, 21, Hi 3. Pers. Pl. Prät. muotin Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 1, 2 = SAAT 285, 2, 3. Pers. Sg. motti Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 7, 60 = SAAT 291, 60 (z. T. ahd.), muotti S. 7, 61 = SAAT 291, 61 (z. T. ahd.); Kont.: H gern uuas he suído that he it thurh ferhtan hugi frummean môsti 93; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, 68, § 473 (zu H 2412), Behaghel, O., Die Modi im Heliand, 1876, S. 42 (zu H 2412), Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 141 (zu H 5069), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 323, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 287, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 197, Anm. (zu H 939), Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, S. 314 (zu H 4133), Pratje, H., Syntax des Heliand. I. Das Verbum, Niederdeutsches Jahrbuch 11 (1885), S. 62 (zu H 2412), Sievers, E., Heliand, 1878, Anmerkungen, S. 506 (zu H 224), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu H 2411), S. 68 (zu H 4133), S. 66, 68 (zu H 5069), S. 70 (zu H 426, 3652), mostin (in Handschrift M) f̆gr gidorstin (in Handschrift C) in Vers 5069, moti (in Handschrift M) f̆gr muotig (in Handschrift C) in Vers 939, motin (in Handschrift M) f̆gr muotun (in Handschrift C) in Vers 3728, mahte (in

Handschrift M) f̄gr muosta (in Handschrift C) in Vers 2411, mosti (in Handschrift M) f̄gr muosta (in Handschrift C) in Vers 1079, mosti (in Handschrift M) f̄gr muosta (in Handschrift C) in Vers 4105, mosti (in Handschrift M) f̄gr muosta (in Handschrift C) in Vers 4133, mostin (in Handschrift M) f̄gr muostun (in Handschrift C) in Vers 426, mostin (in Handschrift M) f̄gr muostun (in Handschrift C) in Vers 3652

**mōt-fand-i\*** 1?, mōt-sand-i\*?, as., st. N. (ja): nhd. Kontertanz; ne. quadrille? (N.); ÜG.: lat. chorea GIPP; Hw.: vgl. ahd. \*muozfanti? (st. N. ja), \*muozsanti? (st. N. ja); Q.: GIPP (11. Jh.); E.: ?; B.: GIPP Dat. Pl. motsandium (= motfandium) choreis Wa 88, 17b = SAGA 237, 17b = Gl 5, 105, 34

**mot-ian\*** 3, as., sw. V. (1a): nhd. begegnen; ne. meet (V.); ÜG.: lat. occurrere H; Hw.: vgl. ahd. muozen\* (sw. V. 1a); Q.: Gen, H (830); E.: germ. \*mōtjan, sw. V., begegnen, treffen; idg. \*mōd-?, \*məd-?, V., begegnen, kommen, Pokorny 746?; B.: H Inf. motean 1698 M, muotian 1698 C, 3. Pers. Sg. Prät. muotta 5950 C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. muotta Gen 177; Kont.: H that hie im thar an ueege muotta 5950; Son.: Verb mit Dativ der Person, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 172, 209, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 323, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 288, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 2. A. 1921, S. 246a [1b]

**mōt-sand-i\***, as., st. N. (ja): Hw.: s. mōtfandi\*; vgl. ahd. \*muozsanti? (st. N. ja)

**mō-th-i** 1, as., Adj.: nhd. m̄gde; ne. tired (Adj.) (1); Hw.: vgl. ahd. muodi\*; anfrk. \*muothi?; Q.: H (830); E.: germ. \*mōþa-, \*mōþaz, \*mōþja-, \*mōþjaz, Adj., m̄gde; s. idg. \*mē- (5), \*mō-, \*mæ-, V., Sb., streben, wollen (V.), sich m̄ghen, Mut, Pokorny 704; W.: mnd. mōde, Adj., m̄gde; B.: H Nom. Sg. M. mothi 5883 C; Kont.: H quedat that iu mōði hugi ansuebidi mid slāpu 5883; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 322, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 285

**mūd-spēl-l-i\*** 2, mūt-spēl-l-i, as., st. N. (ja): nhd. Weltuntergang; ne. end (N.) of the world; Hw.: vgl. ahd. mūspilli\* (st. M. ja, st. N. ja); Q.: H (830); E.: ?; B.: Nom. Sg. mutspellī 4358 M C, Gen. Sg. mudspelles 2591 M, mutspelles 2591 C; Kont.: H anttat mūdspelles megin oþar man ferid endi thesaro uueroldes 2591; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 18, Braune, W., Althochdeutsches Lesebuch, fortgef. v. Helm, K., 16. A. bearb. v. Ebbinghaus, E., 1979, 193f, Hoops, Reallexikon der germanischen Altertumskunde 1. A. 3, 288, 2. A. 20, 433, Braune, W., Muspilli, PBB 40 (1915), S. 424-445, Braune, W., Muspilli (Nachtrag), PBB 41 (1917), S. 192, Holthausen, F., Zum Heliand, PBB 44 (1920), S. 339, 501, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 288, Krogmann, W., As. wrian, Z. f. d. P. 66 (1941), S. 5

**mud-d-i\*** 394, as., st. N. (ja): nhd. M̄gtt, Maß; ne. a dry measure (N.); ÜG.: lat. modius EH; Hw.: vgl. ahd. mutti (st. N. ja); Q.: EH (Anfang 10. Jh.), FK, FM, Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr; E.: germ. \*mudjuz, Sb., Scheffel; s. lat. modius, M., Maß, Scheffel; W.: mnd. m̄gdde, N., F., M̄gtt, Maß; B.: EH Akk. Pl. mudde Wa 21, 3 = SAAT 21, 3, Wa 21, 4 = SAAT 21, 4, Wa 21, 5 = SAAT 21, 5, Wa 21, 11 = SAAT 21, 11, Wa 21, 13 = SAAT 21, 13, Wa 21, 14 = SAAT 21, 14, Wa 21, 15 = SAAT 21, 15, FK Akk. Sg. muddi Wa 25, 21 = SAAT 25, 21, Wa 25, 21 = SAAT 25,

21, Wa 25, 24 = SAAT 25, 24, Wa 33, 31 = SAAT 25, 31, Wa 33, 31 = SAAT 33, 31, Akk. Pl. muddi Wa 24, 20 = SAAT 24, 20, Wa 24, 21 = SAAT 24, 21, Wa 24, 21 = SAAT 24, 21, Wa 24, 23 = SAAT 24, 23, Wa 24, 23 = SAAT 24, 23, Wa 24, 26 = SAAT 24, 26, Wa 24, 27 = SAAT 24, 27, Wa 25, 20 = SAAT 25, 20, Wa 25, 20 = SAAT 25, 20, Wa 25, 20 = SAAT 25, 20, Wa 25, 25 = SAAT 25, 25, Wa 25, 29 = SAAT 25, 29, Wa 25, 29 = SAAT 25, 29, Wa 25, 30 = SAAT 25, 30, Wa 25, 30 = SAAT 25, 30, Wa 25, 32 = SAAT 25, 32, Wa 25, 34 = SAAT 25, 34, Wa 26, 21 = SAAT 26, 21, Wa 26, 21 = SAAT 26, 21, Wa 26, 23 = SAAT 26, 23, Wa 26, 27 = SAAT 26, 27, Wa 26, 28 = SAAT 26, 28, Wa 26, 29 = SAAT 26, 29, Wa 26, 33 = SAAT 26, 33, Wa 26, 35 = SAAT 26, 35, Wa 26, 35 = SAAT 26, 35, Wa 30, 39 = SAAT 30, 39, Wa 30, 40 = SAAT 30, 40, Wa 30, 41 = SAAT 30, 41, Wa 31, 25 = SAAT 31, 25, Wa 31, 25 = SAAT 31, 25, Wa 31, 26 = SAAT 31, 26, Wa 31, 27 = SAAT 31, 27, Wa 31, 28 = SAAT 31, 28, Wa 31, 28 = SAAT 31, 28, Wa 31, 30 = SAAT 31, 30, Wa 31, 30 = SAAT 31, 30, Wa 31, 32 = SAAT 31, 32, Wa 31, 33 = SAAT 31, 33, Wa 32, 32 = SAAT 32, 32, Wa 32, 32 = SAAT 32, 32, Wa 32, 33 = SAAT 32, 33, Wa 32, 34 = SAAT 32, 34, Wa 32, 34 = SAAT 32, 34, Wa 32, 37 = SAAT 32, 37, Wa 33, 21 = SAAT 33, 21, Wa 33, 24 = SAAT 33, 24, Wa 33, 27 = SAAT 33, 27, Wa 33, 29 = SAAT 33, 29, Wa 33, 30 = SAAT 33, 30, Wa 33, 35 = SAAT 33, 35, Wa 33, 36 = SAAT 33, 36, Wa 33, 36 = SAAT 33, 36, Akk. Pl. mudi Wa 33, 29 = SAAT 33, 29, FM Akk. Sg. muddi Wa 25, 2 = SAAT 25, 2, Wa 25, 2 = SAAT 25, 2, Wa 25, 6 = SAAT 25, 6, Wa 29, 18 = SAAT 29, 18, Wa 33, 12 = SAAT 33, 12, Wa 43, 13 = SAAT 43, 13, Akk. Pl. muddi Wa 24, 9 = SAAT 24, 9, Wa 24, 9 = SAAT 24, 9, Wa 24, 10 = SAAT 24, 10, Wa 24, 12 = SAAT 24, 12, Wa 24, 15 = SAAT 24, 15, Wa 24, 17 = SAAT 24, 17, Wa 25, 1 = SAAT 25, 1, Wa 25, 1 = SAAT 25, 1, Wa 25, 8 = SAAT 25, 8, Wa 25, 12 = SAAT 25, 12, Wa 25, 12 = SAAT 25, 12, Wa 25, 13 = SAAT 25, 13, Wa 25, 14 = SAAT 25, 14, Wa 25, 16 = SAAT 25, 16, Wa 25, 18 = SAAT 25, 18, Wa 26, 1 = SAAT 26, 1, Wa 26, 1 = SAAT 26, 1, Wa 26, 3 = SAAT 26, 3, Wa 26, 9 = SAAT 26, 9, Wa 26, 10 = SAAT 26, 10, Wa 26, 12 = SAAT 26, 12, Wa 26, 19 = SAAT 26, 19, Wa 26, 19 = SAAT 26, 19, Wa 27, 3 = SAAT 27, 3, Wa 27, 4 = SAAT 27, 4, Wa 27, 6 = SAAT 27, 6, Wa 27, 7 = SAAT 27, 7, Wa 27, 9 = SAAT 27, 9, Wa 27, 12 = SAAT 27, 12, Wa 27, 13 = SAAT 27, 13, Wa 27, 14 = SAAT 27, 14, Wa 27, 15 = SAAT 27, 15, Wa 27, 18 = SAAT 27, 18, Wa 27, 19 = SAAT 27, 19, Wa 27, 20 = SAAT 27, 20, Wa 27, 24 = SAAT 27, 24, Wa 27, 27 = SAAT 27, 27, Wa 27, 31 = SAAT 27, 31, Wa 27, 32 = SAAT 27, 32, Wa 27, 33 = SAAT 27, 33, Wa 27, 34 = SAAT 27, 34, Wa 27, 34 = SAAT 27, 34, Wa 28, 2 = SAAT 28, 2, Wa 28, 4 = SAAT 28, 4, Wa 28, 7 = SAAT 28, 7, Wa 28, 9 = SAAT 28, 9, Wa 28, 10 = SAAT 28, 10, Wa 28, 12 = SAAT 28, 12, Wa 28, 13 = SAAT 28, 13, Wa 28, 20 = SAAT 28, 20, Wa 28, 26 = SAAT 28, 26, Wa 28, 27 = SAAT 28, 27, Wa 28, 28 = SAAT 28, 28, Wa 28, 29 = SAAT 28, 29, Wa 28, 30 = SAAT 28, 30, Wa 28, 33 = SAAT 28, 33, Wa 28, 38 = SAAT 28, 38, Wa 29, 1 = SAAT 29, 1, Wa 29, 3 = SAAT 29, 3, Wa 29, 3 = SAAT 29, 3, Wa 29, 4 = SAAT 29, 4, Wa 29, 5 = SAAT 29, 5, Wa 29, 5 = SAAT 29, 5, Wa 29, 8 = SAAT 29, 8, Wa 29, 9 = SAAT 29, 9, Wa 29, 9 = SAAT 29, 9, Wa 29, 10 = SAAT 29, 10, Wa 29, 10 = SAAT 29, 10, Wa 29, 12 = SAAT 29, 12, Wa 29, 15 = SAAT 29, 15, Wa 29, 16 = SAAT 29, 16, Wa 29, 20 = SAAT 29, 20, Wa 29, 20 = SAAT 29, 20, Wa 29, 22 = SAAT 29,

22, Wa 29, 24 = SAAT 29, 24, Wa 29, 25 = SAAT 29, 25, Wa 29, 25 =  
 SAAT 29, 25, Wa 29, 26 = SAAT 29, 26, Wa 29, 27 = SAAT 29, 27, Wa  
 29, 29 = SAAT 29, 29, Wa 29, 30 = SAAT 29, 30, Wa 29, 31 = SAAT 29,  
 31, Wa 29, 32 = SAAT 29, 32, Wa 29, 32 = SAAT 29, 32, Wa 29, 33 =  
 SAAT 29, 33, Wa 29, 33 = SAAT 29, 33, Wa 29, 36 = SAAT 29, 36, Wa  
 29, 37 = SAAT 29, 37, Wa 29, 38 = SAAT 29, 38, Wa 30, 1 = SAAT 30, 1,  
 Wa 30, 2 = SAAT 30, 2, Wa 30, 2 = SAAT 30, 2, Wa 30, 4 = SAAT 30, 4,  
 Wa 30, 5 = SAAT 30, 5, Wa 30, 5 = SAAT 30, 5, Wa 30, 7 = SAAT 30, 7,  
 Wa 30, 8 = SAAT 30, 8, Wa 30, 9 = SAAT 30, 9, Wa 30, 10 = SAAT 30,  
 10, Wa 30, 11 = SAAT 30, 11, Wa 30, 11 = SAAT 30, 11, Wa 30, 12 =  
 SAAT 30, 12, Wa 30, 13 = SAAT 30, 13, Wa 30, 14 = SAAT 30, 14, Wa  
 30, 15 = SAAT 30, 15, Wa 30, 17 = SAAT 30, 17, Wa 30, 19 = SAAT 30,  
 19, Wa 30, 22 = SAAT 30, 22, Wa 30, 23 = SAAT 30, 23, Wa 30, 25 =  
 SAAT 30, 25, Wa 30, 27 = SAAT 30, 27, Wa 30, 28 = SAAT 30, 28, Wa  
 30, 31 = SAAT 30, 31, Wa 30, 33 = SAAT 30, 33, Wa 30, 34 = SAAT 30,  
 34, Wa 30, 35 = SAAT 30, 35, Wa 30, 36 = SAAT 30, 36, Wa 30, 37 =  
 SAAT 30, 37, Wa 30, 37 = SAAT 30, 37, Wa 31, 2 = SAAT 31, 2, Wa 31,  
 2 = SAAT 31, 2, Wa 31, 3 = SAAT 31, 3, Wa 31, 4 = SAAT 31, 4, Wa 31,  
 6 = SAAT 31, 6, Wa 31, 7 = SAAT 31, 7, Wa 31, 8 = SAAT 31, 8, Wa 31,  
 9 = SAAT 31, 9, Wa 31, 16 = SAAT 31, 16, Wa 31, 20 = SAAT 31, 20,  
 Wa 31, 23 = SAAT 31, 23, Wa 32, 1 = SAAT 32, 1, Wa 32, 1 = SAAT 32,  
 1, Wa 32, 2 = SAAT 32, 2, Wa 32, 3 = SAAT 32, 3, Wa 32, 4 = SAAT 32,  
 4, Wa 32, 5 = SAAT 32, 5, Wa 32, 7 = SAAT 32, 7, Wa 32, 11 = SAAT  
 32, 11, Wa 32, 13 = SAAT 32, 13, Wa 32, 14 = SAAT 32, 14, Wa 32, 17 =  
 SAAT 32, 17, Wa 32, 18 = SAAT 32, 18, Wa 32, 21 = SAAT 32, 21, Wa  
 32, 23 = SAAT 32, 23, Wa 32, 24 = SAAT 32, 24, Wa 32, 25 = SAAT 32,  
 25, Wa 32, 25 = SAAT 32, 25, Wa 32, 26 = SAAT 32, 26, Wa 32, 29 =  
 SAAT 32, 29, Wa 33, 1 = SAAT 33, 1, Wa 33, 4 = SAAT 33, 4, Wa 33, 7  
 = SAAT 33, 7, Wa 33, 10 = SAAT 33, 10, Wa 33, 10 = SAAT 33, 10, Wa  
 33, 11 = SAAT 33, 11, Wa 33, 11 = SAAT 33, 11, Wa 33, 17 = SAAT 33,  
 17, Wa 33, 18 = SAAT 33, 18, Wa 33, 19 = SAAT 33, 19, Wa 34, 4 =  
 SAAT 34, 4, Wa 34, 5 = SAAT 34, 5, Wa 34, 7 = SAAT 34, 7, Wa 34, 13  
 = SAAT 34, 13, Wa 34, 15 = SAAT 34, 15, Wa 34, 16 = SAAT 34, 16, Wa  
 34, 16 = SAAT 34, 16, Wa 34, 18 = SAAT 34, 18, Wa 34, 19 = SAAT 34,  
 19, Wa 34, 19 = SAAT 34, 19, Wa 34, 20 = SAAT 34, 20, Wa 34, 21 =  
 SAAT 34, 21, Wa 34, 22 = SAAT 34, 22, Wa 34, 24 = SAAT 34, 24, Wa  
 34, 26 = SAAT 34, 26, Wa 34, 27 = SAAT 34, 27, Wa 34, 29 = SAAT 34,  
 29, Wa 34, 29 = SAAT 34, 29, Wa 34, 30 = SAAT 34, 30, Wa 34, 32 =  
 SAAT 34, 32, Wa 34, 34 = SAAT 34, 34, Wa 34, 35 = SAAT 34, 35, Wa  
 34, 36 = SAAT 34, 36, Wa 34, 37 = SAAT 34, 37, Wa 34, 39 = SAAT 34,  
 39, Wa 34, 39 = SAAT 34, 39, Wa 34, 40 = SAAT 34, 40, Wa 35, 4 =  
 SAAT 35, 4, Wa 35, 5 = SAAT 35, 5, Wa 35, 7 = SAAT 35, 7, Wa 35, 8 =  
 SAAT 35, 8, Wa 35, 9 = SAAT 35, 9, Wa 35, 10 = SAAT 35, 10, Wa 35,  
 11 = SAAT 35, 11, Wa 35, 11 = SAAT 35, 11, Wa 35, 12 = SAAT 35, 12,  
 Wa 35, 14 = SAAT 35, 14, Wa 35, 17 = SAAT 35, 17, Wa 35, 18 = SAAT  
 35, 18, Wa 35, 19 = SAAT 35, 19, Wa 35, 22 = SAAT 35, 22, Wa 35, 22 =  
 SAAT 35, 22, Wa 35, 24 = SAAT 35, 24, Wa 35, 25 = SAAT 35, 25, Wa  
 35, 27 = SAAT 35, 27, Wa 35, 27 = SAAT 35, 27, Wa 36, 2 = SAAT 36, 2,  
 Wa 36, 2 = SAAT 36, 2, Wa 36, 3 = SAAT 36, 3, Wa 36, 5 = SAAT 36, 5,  
 Wa 36, 6 = SAAT 36, 6, Wa 36, 8 = SAAT 36, 8, Wa 36, 9 = SAAT 36, 9,  
 Wa 36, 11 = SAAT 36, 11, Wa 36, 12 = SAAT 36, 12, Wa 36, 13 = SAAT

36, 13, Wa 36, 14 = SAAT 36, 14, Wa 36, 18 = SAAT 36, 18, Wa 36, 19 = SAAT 36, 19, Wa 36, 22 = SAAT 36, 22, Wa 36, 24 = SAAT 36, 24, Wa 36, 25 = SAAT 36, 25, Wa 36, 26 = SAAT 36, 26, Wa 36, 29 = SAAT 36, 29, Wa 36, 35 = SAAT 36, 35, Wa 37, 6 = SAAT 37, 6, Wa 37, 9 = SAAT 37, 9, Wa 37, 14 = SAAT 37, 14, Wa 37, 18 = SAAT 37, 18, Wa 37, 22 = SAAT 37, 22, Wa 37, 23 = SAAT 37, 23, Wa 37, 23 = SAAT 37, 23, Wa 37, 25 = SAAT 37, 25, Wa 37, 25 = SAAT 37, 25, Wa 37, 27 = SAAT 37, 27, Wa 37, 27 = SAAT 37, 27, Wa 37, 29 = SAAT 37, 29, Wa 37, 30 = SAAT 37, 30, Wa 37, 31 = SAAT 37, 31, Wa 37, 31 = SAAT 37, 31, Wa 37, 32 = SAAT 37, 32, Wa 37, 36 = SAAT 37, 36, Wa 37, 36 = SAAT 37, 36, Wa 37, 37 = SAAT 37, 37, Wa 37, 37 = SAAT 37, 37, Wa 38, 1 = SAAT 38, 1, Wa 38, 2 = SAAT 38, 2, Wa 38, 3 = SAAT 38, 3, Wa 38, 4 = SAAT 38, 4, Wa 38, 5 = SAAT 38, 5, Wa 38, 5 = SAAT 38, 5, Wa 38, 7 = SAAT 38, 7, Wa 38, 8 = SAAT 38, 8, Wa 38, 9 = SAAT 38, 9, Wa 38, 10 = SAAT 38, 10, Wa 38, 11 = SAAT 38, 11, Wa 38, 12 = SAAT 38, 12, Wa 38, 12 = SAAT 38, 12, Wa 38, 13 = SAAT 38, 13, Wa 38, 14 = SAAT 38, 14, Wa 38, 19 = SAAT 38, 19, Wa 38, 19 = SAAT 38, 19, Wa 38, 21 = SAAT 38, 21, Wa 38, 21 = SAAT 38, 21, Wa 38, 25 = SAAT 38, 25, Wa 38, 30 = SAAT 38, 30, Wa 38, 31 = SAAT 38, 31, Wa 38, 33 = SAAT 38, 33, Wa 38, 34 = SAAT 38, 34, Wa 38, 38 = SAAT 38, 38, Wa 38, 39 = SAAT 38, 39, Wa 39, 2 = SAAT 39, 2, Wa 39, 3 = SAAT 39, 3, Wa 39, 5 = SAAT 39, 5, Wa 39, 8 = SAAT 39, 8, Wa 39, 10 = SAAT 39, 10, Wa 39, 14 = SAAT 39, 14, Wa 39, 17 = SAAT 39, 17, Wa 39, 18 = SAAT 39, 18, Wa 39, 18 = SAAT 39, 18, Wa 39, 19 = SAAT 39, 19, Wa 39, 21 = SAAT 39, 21, Wa 39, 22 = SAAT 39, 22, Wa 39, 23 = SAAT 39, 23, Wa 39, 24 = SAAT 39, 24, Wa 39, 25 = SAAT 39, 25, Wa 39, 27 = SAAT 39, 27, Wa 39, 28 = SAAT 39, 28, Wa 39, 29 = SAAT 39, 29, Wa 39, 30 = SAAT 39, 30, Wa 39, 32 = SAAT 39, 32, Wa 39, 33 = SAAT 39, 33, Wa 39, 34 = SAAT 39, 34, Wa 39, 36 = SAAT 39, 36, Wa 40, 3 = SAAT 40, 3, Wa 40, 4 = SAAT 40, 4, Wa 40, 5 = SAAT 40, 5, Wa 40, 15 = SAAT 40, 15, Wa 40, 16 = SAAT 40, 16, Wa 40, 17 = SAAT 40, 17, Wa 40, 20 = SAAT 40, 20, Wa 40, 33 = SAAT 40, 33, Wa 40, 34 = SAAT 40, 34, Wa 41, 5 = SAAT 41, 5, Wa 41, 10 = SAAT 41, 10, Wa 41, 12 = SAAT 41, 12, Wa 41, 15 = SAAT 41, 15, Wa 41, 15 = SAAT 41, 15, Wa 41, 17 = SAAT 41, 17, Wa 41, 17 = SAAT 41, 17, Wa 41, 19 = SAAT 41, 19, Wa 41, 23 = SAAT 41, 23, Wa 41, 25 = SAAT 41, 25, Wa 41, 27 = SAAT 41, 27, Wa 41, 28 = SAAT 41, 28, Wa 41, 28 = SAAT 41, 28, Wa 41, 29 = SAAT 41, 29, Wa 41, 30 = SAAT 41, 30, Wa 43, 8 = SAAT 43, 8, Akk. Pl. mudde Wa 24, 12 = SAAT 24, 12, Akk. Pl. mudi Wa 26, 17 = SAAT 26, 17, Kötzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr S. 37, 21 Akk. Sg. tuedi muddi roggon, S. 38, 9 Akk. Sg. tuedi muddi bonon; Son.: Abweichend zu Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899 wurde in FM Akk. Sg. muddi 6mal statt 7mal und Akk. Pl. muddi 319mal statt 320mal gezählt

**mug-an\*** 152, as., Prät.-Präs.: nhd. vermögen, Ursache haben; ne. be (V.) able, may (V.); ÜG.: lat. (nolle) H, posse Gl, H, PA, praevalere H, valere Gl; Hw.: vgl. ahd. magan (1); anfrk. mugan; Q.: BSp, Gen, GlE, GlEe, GlG, H (830), PA; E.: germ. \*mugan, Prät.-Präs., können, vermögen; germ. \*mag-, Prät.-Präs., er kann, er vermag; idg. \*mag<sup>h</sup>-, V., können, vermögen, helfen, Pokorny 695?; W.: mnd. mogen, mögen, Prät.-Präs., können, vermögen; B.: H 1. Pers. Sg. Präs. mag 405 M C, 725 M C, 1360 M C, 1389 M C, 1417 M

C, 2388 M C, 3103 M C, 3619 M C, 3914 M C, 4041 M C, 4308 M C, 5317 C, 5559 C, 4082 M, mah 4082 C, 4691 C, 2. Pers. Sg. Präs. maht 1470 M C, 2108 M C, 2149 M C, 3204 M C, 3205 M C, 3854 M C, 4618 M C, 5579 C, 773 M, 1709 M, mahtu 773 C, mahthu 1709 C, 3. Pers. Sg. Präs. mag 141 M C, 230 M C, 271 M C, 891 M C, 901 M C, 1011 M C, 1395 M C, 1512 M C, 1516 M C, 1648 M C, 1754 M C, 1809 M C, 1814 M C, 1821 M C, 1854 M C, 2054 M C, 2076 M C, 2097 M C, 2142 M C, 2163 M C, 2519 C, 2642 M C, 2758 M C, 3221 M C, 3299 M C, 3383 M C, 3385 M C, 3453 M C, 3497 M C, 3520 M C, 3627 M C, 4062 M C, 4107 M C, 4114 M C, 4280 M C, 4298 M C, 4760 M C, 4793 M C, 5244 M C, 5360 C, 2846 M C, 1711 M C, 1008 M, 1718 M, 1811 M, 3806 M, mah 1008 C, 1718 C, 1811 C, 2529 C, 3806 C, 1. Pers. Pl. Präs. mugun 563 M C S, 4973 M C, 5087 M C, 5189 M C, 2. Pers. Pl. Präs. mugun 403 M C, 1462 M C, 1464 M C, 1667 M C, 1671 M C, 1739 M C, 1744 M C, 2561 C, 3168 M C, 3620 M C, 3938 M C, 4334 M C, 4338 M C, 4535 M C, 4777 M C, 4968 M C, 5521 C, 5824 C L, 3. Pers. Pl. Präs. mugun 525 M C S, 1068 M C, 1393 M C, 1397 M C, 1479 M C, 1767 M C, 1906 M C, 2823 M C, 3071 M C, 4302 M C, 5227 M C, 5228 M C, 1. Pers. Sg. Präs. Konj. mugi 883 M C, 2. Pers. Sg. Präs. Konj. mugis 3202 M, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. mugi 158 M C, 229 M C, 1656 M C, 1879 M C, 2520 C, 2532 C, 2570 C, 2608 M C, 3301 M C, 4245 M C, 4662 M C, 5362 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. mugin 1407 M C, 1736 M C, 1881 M C, 1905 M C, 2. Pers. Sg. Prät. mahtes 3062 M, mahtas 3062 C, 3. Pers. Sg. Prät. mahte 2453 M, 3872 M, 659 M, 164 M, 572 M S, 738 M, 2049 M, 2301 M, 2690 M, 2778 M, 2921 M, 3063 M, 3198 M, 3341 M, 3343 M, 3359 M, 3613 M, 3635 M, 3688 M, 3815 M, 4078 M, 4867 M, 5229 M, 574 M S, 2411 M, 4853 M, mahta 2453 C, 3872 C, 5321 C, 5625 C, 5918 C, 659 C, 646 M, 849 M, 1243 M, 1674 M, 747 C, 161 M, mohta 646 C, 849 C, 1243 C, 1674 C, 164 C, 572 C, 738 C, 2049 C, 2301 C, 2690 C, 2778 C, 2921 C, 3063 C, 3198 C, 3341 C, 3343 C, 3359 C, 3613 C, 3635 C, 3688 C, 3815 C, 4078 C, 4867 C, 5229 C, 5320 C, 5513 C, 5917 C, 184 M C, 747 M, 1678 C, muohta 574 C, mohte 1678 M, mohtta 2552 C, 3. Pers. Pl. Prät. mahtun 813 M, 2303 M, 2371 M, 2678 M, 3582 M, 3644 M, 3649 M, 3824 M, 5067 M, 429 M C, 3151 M C, 3834 M C, 4936 M C, 5545 C, 5786 C, 5795 C, 5845 C L, 5962 C, 2727 C, 148 C, mohtun 813 C, 2303 C, 2371 C, 2678 C, 3582 C, 3644 C, 3649 C, 3824 C, 5067 C, 5669 C, 148 M, 2. Pers. Sg. Prät. Konj. mahtis 4957 M C, 5574 C, 2952 C, mahtes 2952 M, mohtis 5351 C, 5923 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. mahti 203 M C, 207 M C, 2211 C, 2971 M C, 4034 M C, 4987 M C, 5235 M C, 4493 M, 4743 M, 4892 M, 5074 M, 2954 C, 189 M, 723 M, 1442 M, 2322 M, 2392 M, 2649 M, 4172 M, 4481 M, 5006 M, 817 M, 354 M S, 161 C, mahtig 4493 C, 4743 C, 4892 C, 5074 C, mahte 2954 M, mohti 189 C, 723 C, 1442 C, 2322 C, 2392 C, 2649 C, 4172 C, 4481 C, 5006 C, 5278 C, 5920 C, mohtig 817 C, magti 2554 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. mahtin 857 M C, 2688 C, 3617 M C, 4174 M C, 5112 M C, 5644 C, 5747 C, 3929 M, 4889 M, mohtin 3929 C, Gen 1. Pers. Sg. Präs. mag Gen 58, Gen 67, Gen 240, mahg Gen 219, 2. Pers. Sg. Präs. maht Gen 2, Gen 3, Gen 73, Gen 214, Gen 234, 3. Pers. Sg. Präs. mag Gen 25, Gen 43, Gen 52, 1. Pers. Pl. Präs. mugun Gen 9, 3. Pers. Sg. Prät. mahta Gen 106, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. mahti Gen 41, Gen 57, BSp 1. Pers. Sg. Präs. mag Wa 17, 18 = SAAT 8, 18, GIE 3. Pers. Sg. Präs. Wa 46, 28b = SAGA 177, 28b = Gl 1, 709, 56, GIEe Wa 3. Pers. Sg. Präs. mag potest Wa 48, 10b = SAGA 96, 10b = Gl 4, 287, 25, mág valet Wa 48, 13b = SAGA 96, 13b = Gl 4, 287, 23, 3. Pers.



Sg. Prät. Konj. mahti Wa 61, 12a = SAGA 109, 12a = Gl 4, 303, 57, GIG m ... Wa 63, 11b = SAGA 71, 11b; Kont.: H uundron huuô mag that giuuerðan sô 141; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, 54, 58, 68, 75, 102, 184, 185, 219, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 303, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 289, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 256, Anm. 1 (zu mah u.a. in H 1008), Sievers, E., Kleine Beiträge zur deutschen Grammatik. 11. Zur Verbalflexion, PBB 9 (1884), S. 562 (zu mohta u.a. in H 646), Pratje, H., Dativ und Instrumentalis im Heliand, 1880, S. 24 (zu H 2846), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 69 (zu H 4889), S. 111, Anm. 2 (zu H 2952), S. 192 (zu H 2954), Sievers, E., Heliand, 1878, Anmerkungen, S. 508 (zu H 405), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu H 2411), mahte (in Handschrift M) f̅gr \*muosta (in Handschrift C) in Vers 2411, mugis (in Handschrift M) f̅gr mugī (in Handschrift C) in Vers 3202, mahte (in Handschrift M) f̅gr mahtun (in Handschrift C) in Vers 4853, mahti (in Handschrift M bzw S) f̅gr mahta (in Handschrift C) in Vers 354, mahtin (in Handschrift M) f̅gr mahti (in Handschrift C) in Vers 4889

**mu-g-g-a**, as., sw. F. (n): Vw.: s. muggia

**mu-g-g-ia** 3, mug-g-a, as., sw. F. (n): nhd. M̅gcke; ne. midget (N.); ÜG.: lat. culex GIEe, GIP, GIS; Hw.: vgl. ahd. mugga\* (st. F. ō, sw. F. n); Q.: GIEe (10. Jh.), GIP, GIS; E.: s. germ. \*muja-, \*mujam, st. N. (a), M̅gcke; vgl. idg. \*mū- (2), \*mus-, Sb., M̅gcke, Fliege, Pokorny 752; W.: mnd. m̅gge, F., M̅gcke, Stechm̅gcke; B.: GIP Nom. Sg. mugga culex Wa 82, 2a = SAGA 129, 2a = Gl 2, 242, 8, GIEe Akk. Sg. muggiun culicem Wa 52, 2a = SAGA 100, 2a = Gl 4, 291, 46, GIS Nom. Sg. muggia culex Wa 107, 30b = SAGA 287, 30b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

**\*mūk?**, as., Sb.: Vw.: s. -h̅mo\*; Hw.: s. m̅kh̅mo\*; vgl. ahd. \*m̅h? (Sb.); E.: germ. \*mūk-, V., sich verbergen, auflauern; s. idg. \*smeugh-, \*meugh-, Adj., V., schl̅pfrig, schl̅pfen, Pokorny 745; idg. \*meug- (2), \*meuk-, Adj., V., Sb., schl̅pfrig, schleimig, gleiten, schl̅pfen, Schleim, Pokorny 744; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 53 (kurzes u)

**mūk-h̅m-o\*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Grille, Heimchen; ne. cricket (N.); ÜG.: lat. gryllus Gl; Hw.: vgl. ahd. m̅hheimo\* (sw. M. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. \*mūk, \*h̅mo; B.: GlTr Nom. Sg. mukhemo grillis SAGA 343(, 8, 60) = Ka 133(, 8, 60) = Gl 4 203, 5; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 53 (Mukh̅mhurst)

**m̅l-b̅m\*** 1, as., st. M. (a): nhd. Maulbeerbaum; ne. mulberrytree (N.); ÜG.: lat. (arbor) GIEe; Hw.: vgl. ahd. m̅lboum\* (st. M. a); Q.: GIEe (10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. m̅rus (F.)?, L̅t. lat. m̅rus (F.)?; E.: s. lat. m̅rus, F., Maulbeerbaum; lat. m̅rum, N., Maulbeere; gr. μ̅ρον (m̅ron), N., Maulbeere, Brombeere; idg. \*moro-, Sb., Brombeere, Pokorny 749; s. as. b̅m; W.: mnd. m̅lb̅m, M., Maulbeerbaum; B.: GIE Dat. Sg. mulbuoma Wa 56, 15a = SAGA 104, 15a = Gl 4, 298, 22

**\*mul-in-a?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. M̅hle; ne. mill (N.); Hw.: s. mulin̅ri\*, mulinst̅n; vgl. ahd. mul̅n (st. F. ī); Q.: ON; E.: germ. \*muli-, F., M̅hle; s. lat. mol̅na, F., M̅hle; s. lat. molere, V., mahlen; vgl. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*mel̅-, \*ml̅-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; F.: mnd. m̅le, F., M̅hle; Son.: vgl. Holthausen, F.,

Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967 S. 53b, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 243 (z. B. Mollenstedt)

**mul-in-ār-i\*** 1, mul-in-ēr-i\*, as., st. M. (ja): nhd. »Mÿllner«, Mÿller; ne. miller (M.); Hw.: vgl. ahd. mulināri (st. M. ja); Q.: FM (1100); I.: Lw. lat. molīnārius; E.: s. lat. molīnārius, M., Mÿller; vgl. lat. molīna, F., Mÿhle; lat. molere, V., mahlen; vgl. idg. \*mel- (1), \*smel-, \*melə-, \*mlē-, \*melH-, V., schlagen, mahlen, zermalmen, Pokorny 716; W.: s. mnd. möllere, möller, mölnere, mölner, M., Mÿller, Mÿhlenbesitzer; B.: FM Dat. Pl. muleniron Wa 37, 12 = SAAT 37, 12

**mul-in-ēr-i\***, as., st. M. (ja): Vw.: s. mulināri\*

**mul-in-stê-n** 1, as., st. M. (a): nhd. »Mÿhlenstein«, Mÿhlstein; ne. millstone (N.); ÜG.: lat. (mola asinaria) GIP; Hw.: vgl. ahd. mulistein, mulinstein (st. M. a); Q.: GIP (1000); I.: z. T. Lw. lat. molīna?, Lÿt. lat. molina, molaris?; E.: s. \*mulina, stên; B.: GIP Nom. Sg. mulinsten mola asinaria Wa 81, 13a-14a = SAGA 128, 13a-14a = Gl 2, 241, 3

**\*m-u-n-a?**, as., Sb.?: Vw.: s. -līk, \*muni

**m-u-n-a-līk\***, as., Adj.: Vw.: s. munilīk

**m-u-n-an\*** 2, as., Prät.-Präs.: nhd. denken; ne. think (V.); ÜG.: lat. iudicare GlEe; Vw.: s. far-\*, Hw.: s. \*muni, \*munnian; vgl. ahd. \*munan?; Q.: GlEe (10. Jh.); E.: germ. \*munan, Prät.-Präs., meinen; idg. \*men- (3), \*menə-, \*mnā-, \*mnē-, \*mneh<sub>2</sub>-, V., denken, Pokorny 726; B.: GlEe 2. Pers. Präs. Konj. munin iudicare Wa 59, 35b = SAGA 107, 35b = Gl 4, 302, 20, mu(n)n iudicatis Wa 60, 9a = SAGA 108, 9a = Gl 4, 302, 38

**mund\*** (1), as., st. M. (a): Vw.: s. mūth\*

**mun-d\*** (2)? 1, as., st. F. (i): nhd. Hand, Schutz; ne. hand (N.), protection (N.); Vw.: s. beddi-\*, for-, -boro-, -burd\*, -māli\*, -man\*, -skat\*; Hw.: s. \*gimundiling; vgl. ahd. munt (1) (2) (st. F. i); Q.: H (830), ON, PN; E.: germ. \*mundō, st. F. (ō), Hand, Schutz; germ. \*mundi- (1), \*mundiz, st. F. (i), Hand, Schutz; idg. \*muntós, Sb., Hand, Pokorny 740; s. idg. \*mər, Sb., Hand, Pokorny 740; B.: H Dat. Pl. mundon 5931 C; Kont.: H uuelda ina mid iro mundon grīpan 5931; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 289, S. 326, Hs. hat uuordon, vgl. Hofmann, C., Zum Heliand, Germania 8 (1863) S. 60 (zu H 5931), Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 130, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 134, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 61 (z. B. Allmundesrode)

**mun-d-bor-o** 11, as., sw. M. (n): nhd. »Schutzträger«, Schÿtzer, Vormund; ne. guardian (M.); ÜG.: lat. (municeps) GIPW; Hw.: s. mund\* (2); vgl. ahd. muntboro (sw. M. n); Q.: GIPW, H (830); I.: Lbd. lat. patronus?; E.: s. mund (2), \*boro; B.: H Nom. Sg. mundboro 378 M C S, 1274 M C, 1544 M C, 1981 M C, 2229 C, 2300 M C, 4766 M C, 2938 M, Akk. Sg. mundboron 535 M C, mundboran 535 S, mundboron 1955 C, GIPW Nom. Sg. mündbóro municeps? Wa 102, 9a-10a = SAGA 90, 9a-10a = Gl 2, 588, 5; Kont.: H is mahtig mundboro manno kunnie 2229; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 64, 76, 77, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 326, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 5, Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, (Anmerkung zu H 1955), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 500, 5, 417, 9 (zu H 1544), Schlÿter, W., Untersuchungen

zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 36, Anm. 1 (zu H 1955), Vilmar, A., Deutsche Altertûmer im Heliand, 1845, S. 68, mundboro (in Handschrift M) f̅gr mudboro (in Handschrift C) in Vers 2938, mundburd (in Handschrift M) f̅gr mundboron (in Handschrift C) in Vers 1955

**mun-d-bur-d\*** 9, as., st. F. (i): nhd. Schutz; ne. protection (N.); Hw.: s. mundburdis\*, mundburdus\*; vgl. ahd. muntburt\* (1) (st. F. i); Q.: BSp, H (830); E.: s. mund (2), \*burd; B.: H Dat. Sg. mundburd 1916 M C, 2233 C, Akk. Sg. mundburd 1242 M C, 2070 M C, 2693 M C, 3696 M, 4695 C, munburd 3696 C, mundburd 1955 M, BSp Akk. Sg. mundburd Wa 17, 22 = SAAT 8, 22; Kont.: H quid̅is that ik th̅in h̅erro ni s̅i ac thu farmanst m̅ina mundburd 4695; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 80, Vilmar, A., Deutsche Altertûmer im Heliand, 1845, S. 75, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 54a, Graff, E., Althochdeutscher Sprachschatz, 1834-1842, Bd. 3, S. 163, Schl̅gter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 36, Anm. 1 (zu H 1955), Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, Anm. z. S. (zu H 1955), mundburd (in Handschrift M) f̅gr mundboron (in Handschrift C) in Vers 1955, mundburd (in Handschrift M) munburd (in Handschrift C) in Vers 3696

**mun-d-bur-d-is\*** 5, mun-d-burd-us\*, lat.-as.?, F., M.: nhd. Schutz; ne. patronage (N.), guardianship (N.); Hw.: vgl. ahd. muntburt\* (st. F. i), lat.-ahd. mundeburdis (Sb.); Q.: Urk, Corv. Cop. Reg., Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta hg. v. Gyssling, M./Koch, A., Lacomblet T. Archiv f̅gr die Geschichte des Niederrheins (882), Regesta historiae Westfaliae (= Wf̅l. UB.) hg. v. Erhard H.; E.: s. mund\* (2), \*burd; B.: Corv. Cop. Reg. 499 Akk. Sg. mundeburdem, Lacomblet, T., Urkundenbuch f̅gr die Geschichte des Niederrheins, Band 1, Nr. 73, S. 38, 7 Akk. Sg. mundaburde, Nr. 84, S. 46, 20 mundaburde, Regesta historiae Westfaliae (= Wf̅l. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, I, S. 24, Nr. 30, 20 Akk. Sg. mundeburdum, Diplomata Belgica ante annum millesimum centesimum scripta, hg. v. Gyssling, M./Koch, A., 1950, Nr. 218 mundeburdo; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wf̅l. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, I, S. 24, Nr. 30, 20 qui saxonice Malman dicuntur praedictum mundeburdum et tuitionem nostram constituimus

**\*mund-i?**, as., Adj., Sb.: Vw.: s. m̅ath\*-; Hw.: vgl. ahd. \*munti? (1); E.: s. mund\* (2)?

**\*mun-d-i-ling?**, as., st. M. (a): Vw.: s. gi\*-; Hw.: s. mundilingus; vgl. ahd. \*muntiling?

**mun-d-i-ling-us** 12?, lat.-as.?, M.: nhd. »Muntling«, Besch̅gtzter, Höriger; ne. bondsman (M.); Hw.: s. gimundiling\*; vgl. lat.-ahd.? mundilingus (M.); Q.: Urk, Baur L. Hessische Urkunden, Beyer H. Urkundenbuch zur Geschichte der jetzt die preußischen Regierungsbezirke Coblenz und Trier bildenden mittelrheinischen Territorien, Calmet, A., Histoire eccl̅ésiastique et civile de Lorraine, qui comprend ce qui s'est passé de plus mémorable dans l'archev̅êché de Tr̅èves & dans les ev̅êchez de Metz, Toul & Verdun, depuis l'entr̅ee de Jules C̅esar dans les Gaules, jusqu' à lat mort de Charles V Duc de Lorraine, arriv̅ee en 1699, avec les pi̅èces justificatives à la fin, 1728, D'Herbomez, A., Cartulaire de l'abbaye de Gorze, Manuskript 826 de la biblioth̅eque de Metz, 1898, Heirici monachi S. Germani Autissiodorensis Annales breves hg. von Waitz G. (MGH SS), Halkin, J., Roland, C., Recueil des chartes de l'abbaye de Stavelot-Malm̅edy, 1909ff., Mus̅ee des

archives départementales, Recueil de fac-similés héliographiques de documents tirés des archives des préfectures, mairies et hospices, 1878, Die Urkunden Heinrichs II und Arduins hg. v. Bresslau, H. 1957 2. A. (MGH DD), Die Urkunden Ottos des III., hg. v. Sickel Th. 1957 (MGH DD); E.: s. mund\* (2); B.: Halkin J./Roland C. Recueil des chartes de l'abbaye de Stavelot-Malmédy I S. 60 Nr. 23, Heirici monachi S. Germani Autissiodorensis Annales breves hg. von Waitz G. MGH SS 1881 Bd. 13 S. 80, 17 mundaliorum, Beyer H. Urkundenbuch zur Geschichte der jetzt die preußischen Regierungsbezirke Coblenz und Trier bildenden mittelhheinischen Territorien Bd. 1 (Urbarium Prumiense) Nr. 43 S. 165 mundiliones, Calmet, A., Histoire ecclésiastique et civile de Lorraine, qui comprend ce qui s'est passé de plus mémorable dans l'archevêché de Trêves & dans les évêchez de Metz, Toul & Verdun, depuis l'entrée de Jules César dans les Gaules, jusqu' à la mort de Charles V Duc de Lorraine, arrivée en 1699, avec les pièces justificatives à la fin, 1728, Bd. 2 S. 187, Bd. 5 S. 140, Bd. 5 S. 213, Musée des archives départementales, Recueil de fac-similés héliographiques de documents tirés des archives des préfectures, mairies et hospices, 1878, S. 31, D'Herbomez, A., Cartulaire de l'abbaye de Gorze, Manuskript 826 de la bibliothèque de Metz, 1898, Nr. 116 S. 212, Nr. 11 S. 25, Die Urkunden Heinrichs II. und Arduins hg. v. Bresslau, H. 1957 2. A. (MGH DD) Nr. 52, Die Urkunden Ottos des III. hg. v. der Gesellschaft fgr ältere deutsche Geschichtskunde, 1957 (MGH DD) Nr. 57 iamundilingis, Baur L. Hessische Urkunden Bd. 5, 2; Son.: Niermeyer, J., Mediae latinitatis Lexicon minus, 1976 S. 709

**mun-d-māl-i\*** 1, as., st. N. (ja): nhd. »Handmal«, Handlänge, Elle; ne. ell (N.); ÜG.: lat. cubitus Gl; Hw.: vgl. ahd. \*muntmāli? (st. N. ja); Q.: Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.); E.: s. mund\* (2), \*māli; B.: Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) muntmali spanna SAGA 43, 1-2 = Gl 1, 711, 1-2; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 221, 479

**mun-d-man\*** 1, mun-d-man-n\*, as., st. M. (athem.): nhd. »Muntmann«, Höriger; ne. person (M.) under patronage; Hw.: vgl. ahd. muntman (st. M. athem); Q.: MGH DD Kar. (803); E.: s. mund\* (2), man; B.: Die Urkunden Pippins, Karlmanns und Karls des Großen, hg. von Mghlbacher, E./Dopsch, A./Lechner, J./Tangl, M. (MGH DD) 1906 Nr. 271 S. 401, 41 mundman

**mun-d-on** 2, as., sw. V. (2): nhd. helfen, schätzen; ne. protect (V.); Hw.: s. mund\* (2); vgl. ahd. muntōn\* (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: s. mund\* (2); B.: H Inf. mundon 2931 M C, 3. Pers. Sg. Prät. mundoda 2210 C; Kont.: H ik bium that barn godes ... the iu uuīd thesumu sêe scal mundon 2931; Son.: Verb mit Dativ der Person und adverbialer Bedeutung, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 173, 208, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 445, 2 (zu H 2931)

**mun-d-skāt\*** 1, mun-d-skāt-t\*, as., st. M. (a): nhd. Muntschatz, Schutzabgabe; ne. tribute (N.) of those who are under patronage; ÜG.: lat. census Urk; Hw.: vgl. ahd. \*muntskaz?; Q.: (MGH DD) (938); E.: s. mund\* (2), skāt\*; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 221; B.: Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I. hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) Nr. 20, S. 108, 15 Nom. Sg. muntscat census; Kont.: Die Urkunden Konrad I. Heinrich I und Otto I. hg. v. Sickel T. 1879ff. (MGH DD) Nr. 20, S. 108, 15 Nom. Sg. census quod muntscat vocatur

**mun-d-skāt-t\*** 1, as., st. M. (a): Vw.: s. mundskāt\*

- \*muni?**, \*muna?, as., Sb.?: Vw.: s. -līk\*; Hw.: vgl. ahd. \*muni? (Sb.?)
- \*mun-ik?**, as., st. M. (a): nhd. Mönch; ne. monk (M.); Hw.: vgl. ahd. munih (st. M. a); Q.: ON; E.: germ. \*munik, M., Mönch; s. lat. monachus, M., Mönch; s. gr. μοναχός (monachós), M., Einsiedler; vgl. gr. μόνος (mónos), Adj., allein; vgl. idg. \*men- (4), V., Adj., klein, verkleinern, vereinzelt, Pokorny 728; W.: mnd. mōnik, mōnk, M., Mönch; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 54a, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 331 (z. B. Monekedorp), 2, 108 (Monneckerode) und öfter
- muni-līk\*** 3, muna-līk\*, as., Adj.: nhd. lieblich; ne. delightful (Adj.); Hw.: s. munan\*; vgl. ahd. \*munilīh?; Q.: H (830); E.: s. munan\*, lik (2); B.: Akk. Sg. F. muilica 252 M C, munalica 1997 M, munelica 1997 C, Nom. Pl. F. munilica 5784 C; Kont.: H êna brūd - munalīca magat 1997; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, 166, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 308, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 290, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 18, 26 (zu H 5784)
- munita\*** 3, as., st. F. (ō): nhd. M̄nze; ne. coin (N.); ÜG.: lat. moneta Gl, nomisma Gl; Hw.: vgl. ahd. muniza; anfrk. munita; Q.: Gl (Br̄ssel Bibliothèque Royale 9987-91), GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. \*munita, F., M̄nze; s. lat. monēta, F., M̄nzzstätte, gem̄nztes Geld; W.: mnd. m̄nte, F., M̄nze; B.: GIPW Akk. Sg. múnita nomisma Wa 100, 17a = SAGA 88, 17a = Gl 2, 586, 12, Dat. Sg. muníta monete Wa 99, 31b = SAGA 87, 31b = Gl 2, 585, 64, Gl (Br̄ssel Bibliothèque Royale 9987-91) mxniton (lies muniton) monete SAGA 36, 51 = Gl 2, 572, 51
- munit-ār-i\*** 1, munit-ēr-i\*, as., st. M. (ja): nhd. »M̄nzer«, Wechsler; ne. money-changer (M.); ÜG.: lat. nummularius H; Hw.: vgl. ahd. munizāri (st. M. ja); Q.: H (830); I.: Lw. lat. monētārius; E.: s. lat. monētārius, Adj., zur M̄nze gehörig; vgl. lat. monēta, F., M̄nzzstätte, gem̄nztes Geld; W.: mnd. m̄ntere, m̄nter, M., M̄nzer; B.: H Nom. Pl. muniterias 3737 M, munitorios 3737 C; Kont.: H muniterias sātun an themu uuīhe innan 3737; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 290
- munit-ēr-i\***, as., st. M. (ja): Vw.: s. munitāri\*
- munit-ōn\*** 1, as., sw. V. (2): nhd. m̄nzen, prägen; ne. mint (V.); Hw.: vgl. ahd. munizōn\* (sw. V. 2); Q.: H (830); I.: Lsch. lat. cudere?; E.: s. munita\*; W.: mnd. m̄nten, sw. V., m̄nzen, prägen; B.: H Part. Prät. gemunitod 3823 M, gimunitod 3823 C; Kont.: H s̄ahun manage tō huō he uuas gemunitod 3823; Son.: Verb mit Akkusativ, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158
- \*m-u-n-n-ian?**, as., sw. V. (1?): Vw.: s. far-\*; Hw.: s. munan\*; vgl. ahd. \*munnen? (sw. V. 1); E.: s. munan\*
- mū-r-a\*** 1, as., st. F. (ō)?: nhd. Mauer; ne. wall (N.); Vw.: s. -brāka\*; Hw.: vgl. ahd. mūra (st. F. ō); anfrk. mūra; Q.: H (830); E.: germ. \*mūra, F., Mauer; s. lat. mūrus, M., Mauer; vgl. idg. \*mei- (1), V., Sb., befestigen, Pfahl, Bau, Pokorny 709; W.: mnd. mūre, m̄gre, F., Mauer; B.: H Dat. Pl. murun 3626 M, muron 3626 C; Kont.: H Hiericho - thiu thar an Iudeon stād gimacod mid mūrun 3626; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 290
- mū-r-brāk-a\*** 1, as., st. F. (ō), sw. F. (n)?: nhd. Mauerbrecher; ne. wallbreaker (N.); ÜG.: lat. aries GIVO; Hw.: vgl. ahd. \*mūrbrāhha? (st. F. ō?, sw. F. n);

- Q.: GIVO (11. Jh.); I.: Lsch. lat. aries?; E.: s. mūra\*, \*brāka; B.: GIVO Sg. murbraca ariete Wa 112, 33a = SAGA 194, 33a = Gl 2, 716, 56
- mur-n-an\***, as., sw. V. (3): Vw.: s. mornian\*
- mur-n-ian\***, as., sw. V. (3): Vw.: s. mornian\*
- mūs** 2, as., st. F. (i): nhd. Maus; ne. mouse (N.); ÜG.: lat. (sorex) Gl, (mus) Gl; Vw.: s. flethar-, hrada\*, -falla; Hw.: vgl. ahd. mūs (st. F. i); anfrk. mūs; Q.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.), Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) (11. Jh.); E.: germ. \*mūs, F., Maus, Oberarmmuskel; idg. \*mūs, Sb., Maus, Muskel, Pokorny 752; W.: mnd. mūs, F., Maus; B.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) Nom. Sg. musin muribus SAGA 38, 12 = Gl 2, 574, 12, Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) Nom. Sg. mus sorix SAGA 226, 55 = Gl 3, 446, 55
- mūs-ar-a** 1, mūs-ar-o\*, as., sw. M. (n): nhd. »Mausaar«, Bussard; ne. buzzard (N.); ÜG.: lat. larus Gl; Hw.: vgl. ahd. mūsaro\* (sw. M. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (11. Jh.); E.: s. mūs, aro\*; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) musara larus SAGA 10, 35 = Gl 3, 457, 35; Son.: vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 233
- \*mūs-ār-i?**, as., st. M. (ja)?; Hw.: s. mūsara; vgl. ahd. mūsāri (st. M. ja); Son.: eher ahd, vgl. Holthausen AsWb 93b
- mūsaro\***, as., sw. M. (n): Vw.: s. mūsara
- mūs-fal-l-a** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Mausefalle; ne. mousetrap (N.); ÜG.: lat. muscipulum GIP; Hw.: vgl. ahd. mūsfalla (sw. F. n); Q.: GIP (1000); E.: s. mūs, falla; B.: GIP Nom. Sg. musfalla muscipulum Wa 78, 23a = SAGA 125, 23a = Gl 1, 559, 5
- muskula\*** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Muschel; ne. shell (N.); ÜG.: lat. concha GIP, (conchylium) GIP; Hw.: vgl. ahd. muskula\* (st. F. ō, sw. F. n); Q.: GIP (1000); E.: germ. \*muskula, Sb., Muschel; s. lat. mūsculus, M., Mäuschen, Muskel, Miesmuschel; vgl. lat. mūs, M., Maus; idg. \*mūs, Sb., Maus, Muskel, Pokorny 752; W.: mnd. muschel, Sb., »Muschel«, Muschelschale; B.: GIP Pl. musculon conchis Wa 85, 1a-2a = SAGA 132, 1a-2a = Gl 2, 497, 3; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 223, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 54b
- \*mus-s-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. mussen\*? (sw. V. 1a); E.: vgl. germ. \*musa-, \*musam, st. N. (a), Moos, Sumpf, Moor; idg. \*meus-, \*mūs-, Adj., Sb., feucht, Sumpf, Moos, Schimmel, Pokorny 742
- \*mūt-spël-l-i?**, as., st. N. (ja): Vw.: s. mūdspelli\*
- mūth\*** 17, mund, as., st. M. (a): nhd. Mund; ne. mouth (N.); ÜG.: lat. os (N.) (1) H, PA, SPs; Vw.: s. -biti\*, -ful\*; Hw.: vgl. ahd. mund (1) (st. M. a); vgl. anfrk. mund; Q.: H (830), PA, SPs; E.: germ. \*munþa-, \*munþaz, st. M. (a), Mund (M.); idg. \*ment- (2), V., Sb., kauen, Gebiss, Mund (M.), Pokorny 732; W.: mnd. munt, M., F., Mund; B.: H Dat. Sg. munde 1903 M, muthe 1903 C, 2485 C, 3934 C, 5102 C, 5651 C, muðe 2485 M, mude 3934 M, 5102 M, Akk. Sg. mund 1293 M V, muð 1293 C, Instr. Sg. muðu 1753 M, 1761 M, 165 C, 818 C, muthu 830 C, 1753 C, 1761 C, 3250 C, 4621 C, mudu 165 M, 818 M, 830 M, 3250 M, 4621 M, PA Gen. Sg. mu(thes) oris Wa 13, 13-14 = SAAT 311, 13-14, Dat. Sg. m<sup>u</sup>(t)he ore Wa 15, 19? = SAAT 313, 19?, muthe ore Wa 15, 23 = SAAT 313, 23, SPs Dat. Sg. an munde in ore Ps.

33/1 = Tiefenbach Ps. 33/2 = SAAT 322, 23 (Ps 33/1); Kont.: H endi thô ist mund antlôc 1293; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 24, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 310, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 288, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 441, 26f.-443, 1-2 (zu H 1293), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 214, Anm. (zu H 1903)

**mūth-bitī\*** 1, as., st. M. (i): nhd. »Mundbissen«, Bissen (M.); ne. bite (N.); ÜG.: lat. offa GIPP; Hw.: vgl. ahd. \*mundbiz? (st. M. a?, i?); Q.: GIPP (11. Jh.); E.: s. mūth\*, bitī; B.: GIPP Akk.? Pl. muhtbita offas Wa 88, 14a = SAAT 237, 14a = Gl 2, 595, 18

**mūth-ful\*** 1, mūth-ful-l, as., st. M. (a?, i?): nhd. Mundvoll; ne. mouthfull (N.); ÜG.: lat. offa GIVO; Hw.: vgl. ahd. mundfol\* (st. M. a?, i?); Q.: GIVO (11. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. muth\*, ful (2); B.: GIVO Akk.? Sg. muhful (lies muthful) offam Wa 113, 28a = SAAT 195, 28a = Gl 2, 717, 66

**mūth-ful-l**, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. mūthful\*

**\*mūth-i?**, as., st. N. (ja): Vw.: s. gi-\*; Hw.: vgl. ahd. \*mundi? (2) (st. N. ja); E.: s. mūth\*

**myrr-a\*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Myrrhe; ne. myrrh (N.); ÜG.: lat. murra H; Hw.: vgl. ahd. mirra (sw. F. n); Q.: H (830); I.: Lw. lat. myrrha, murra; E.: s. lat. myrrha, murra, F., Myrrhenbaum; gr. μύρρα (mýrra), F., Myrrhe; semitischen Ursprungs; B.: H Akk. Sg. myrra 675 M, mirra 675 C, myrran 675 S; Kont.: H gold endi uuîhrôg endi myrra thar mid 675; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 290, Hoops, Reallexikon der germanischen Altertumskunde 1. A. 3, 291